



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
COLEGIO DE LETRAS HISPÁNICAS**

**EL USO DEL PRONOMBRE RELATIVO COMPLEJO
“ARTÍCULO DETERMINADO + CUAL(ES)”
EN ESPAÑOL**

TESIS

**QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADA EN LENGUA Y LITERATURAS
HISPÁNICAS**

PRESENTA:

TANIA MIREL RIVAS VALLADARES

DIRECTORA DE TESIS:

MTRA. FULVIA MARÍA COLOMBO AIROLDI

CIUDAD UNIVERSITARIA, D. F.

NOVIEMBRE DE 2014





Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

ÍNDICE GENERAL

| | |
|---|-----|
| INTRODUCCIÓN | i. |
| 1. PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS | i. |
| 2. EL CORPUS | ii |
| 2.1. Descripción general del CREA oral | ii |
| 2.2. Descripción de nuestros materiales | iii |
| 3. METODOLOGÍA | v |
| 4. ORGANIZACIÓN DE LA TESIS | vi |
| CAPÍTULO I. ESTADO DE LA CUESTIÓN | 1 |
| 1. DEFINICIÓN Y CARACTERIZACIÓN GENERAL DE <i>EL CUAL</i> | 1 |
| 2. <i>EL CUAL</i> EN LAS ORACIONES RELATIVAS | 4 |
| 2.1 <i>El cual</i> en las oraciones especificativas | 5 |
| 2.2 <i>El cual</i> en las oraciones explicativas | 6 |
| 3. <i>EL CUAL</i> EN GRUPOS SINTÁCTICOS RELATIVOS | 10 |
| 3.1. <i>El cual</i> en grupos preposicionales | 11 |
| 4. <i>EL CUAL</i> EN CONSTRUCCIONES PARTITIVAS | 12 |
| 5. <i>EL CUAL</i> EN CONSTRUCCIONES ABSOLUTAS | 14 |
| 6. <i>EL CUAL</i> EN ORACIONES CON INDEPENDENCIA DISCURSIVA | 16 |
| 7. <i>EL CUAL</i> CON ANTECEDENTE REITERADO | 17 |
| 8. LA COMBINACIÓN “ <i>EL CUAL QUE</i> ” | 19 |
| 9. <i>EL CUAL</i> EN CONSTRUCCIONES POSESIVAS | 20 |
| 10. <i>EL CUAL</i> CON PRONOMBRE REASUNTIVO | 24 |

| | |
|--|----|
| 4.1. Funciones sintácticas desempeñadas por <i>el cual</i> por tipo de oración | 59 |
| 5. <i>EL CUAL</i> CON PREPOSICIÓN | 62 |
| 5.1. Presencia/ausencia de preposición ante <i>el cual</i> | 63 |
| 5.1.1. Presencia/ausencia de preposición ante <i>el cual</i> por tipo de oración | 64 |
| 5.2. Tipos de preposiciones ante <i>el cual</i> | 66 |
| 5.2.1. Las monosílabas ante <i>el cual</i> | 68 |
| 5.3. Casos anómalos | 69 |
| 5.3.1. Omisión de la preposición requerida | 70 |
| 5.3.2. Uso de una preposición sobrante | 71 |
| 5.3.3. Uso de una preposición inadecuada | 72 |
| 6. EL VERBO DE LAS ORACIONES INTRODUCIDAS POR <i>EL CUAL</i> | 73 |
| 7. <i>EL CUAL</i> EN CONSTRUCCIONES PARTITIVAS | 74 |
| 8. <i>EL CUAL</i> EN CONSTRUCCIONES ABSOLUTAS | 77 |
| 9. INDEPENDENCIA DISCURSIVA ENTRE <i>EL CUAL</i> Y SU ANTECEDENTE | 78 |
| 10. <i>EL CUAL</i> CON ANTECEDENTE REITERADO O REFORMULADO | 80 |
| 10.1. <i>EL CUAL</i> PRECEDIDO POR <i>TODO</i> | 83 |
| 11. LA COMBINACIÓN “ <i>EL CUAL QUE</i> ” | 84 |
| 12. <i>EL CUAL</i> EN CONSTRUCCIONES POSESIVAS | 84 |
| 13. <i>EL CUAL</i> CON PRONOMBRE REASUNTIVO | 86 |
| 14. <i>EL CUAL</i> DESPRONOMINALIZADO | 87 |
| CONCLUSIONES | 90 |
| BIBLIOGRAFÍA | 93 |

ÍNDICE DE TABLAS

| | | |
|-------------------|--|-----|
| Tabla 0.1 | Distribución de la muestra del CREA por zona lingüística | ii |
| Tabla 0.2 | Frecuencia de casos de <i>el cual</i> por país en las partes escrita y oral del CREA | iii |
| Tabla 0.3 | Frecuencia de casos de <i>el cual</i> por país en nuestro corpus (parte oral del CREA) | iv |
| Tabla I.1 | Los pronombres relativos en español. Variación de género y número | 1 |
| Tabla I.2 | <i>El cual</i> en las oraciones especificativas y explicativas. Diferencias prosódicas y sintáctico-semánticas | 10 |
| Tabla I.3 | <i>El cual</i> en construcciones posesivas. Fórmulas y ejemplos | 24 |
| Tabla I.4 | <i>El cual</i> en las oraciones especificativas y explicativas. Comparación de factores y ejemplos | 27 |
| Tabla II.1 | Distribución de <i>el cual</i> por género y número | 32 |
| Tabla II.2 | Oraciones relativas encabezadas por <i>el cual</i> | 35 |
| Tabla II.3 | Grado de contigüidad entre <i>el cual</i> y el núcleo de su antecedente | 38 |
| Tabla II.4 | Grado de contigüidad entre <i>el cual</i> y el núcleo de su antecedente por tipo de oración | 39 |
| Tabla II.5 | Categoría gramatical del antecedente de <i>el cual</i> | 41 |
| Tabla II.6 | <i>El cual</i> con antecedente nominal y antecedente oracional por tipo de oración | 43 |
| Tabla II.7 | Carácter humano/no humano del antecedente de <i>el cual</i> | 44 |

| | | |
|--------------------|---|----|
| Tabla II.8 | <i>El cual</i> con antecedente no humano por tipo de oración | 45 |
| Tabla II.9 | Presencia/ausencia de preposición ante <i>el cual</i> con antecedente no humano | 46 |
| Tabla II.10 | Preposiciones usadas ante <i>el cual</i> con antecedente no humano | 47 |
| Tabla II.11 | Presencia/ausencia de preposición ante <i>el cual</i> con antecedente no humano por tipo de oración | 49 |
| Tabla II.12 | <i>El cual</i> con antecedente humano por tipo de oración | 50 |
| Tabla II.13 | Presencia/ausencia de preposición ante <i>el cual</i> con antecedente humano | 51 |
| Tabla II.14 | Preposiciones usadas ante <i>el cual</i> con antecedente humano | 52 |
| Tabla II.15 | Presencia/ausencia de preposición ante <i>el cual</i> con antecedente humano por tipo de oración | 54 |
| Tabla II.16 | Concordancia/discordancia entre <i>el cual</i> y su antecedente | 55 |
| Tabla II.17 | Tipo de discordancia entre <i>el cual</i> y su antecedente | 56 |
| Tabla II.18 | Funciones sintácticas desempeñadas por <i>el cual</i> | 59 |
| Tabla II.19 | Funciones sintácticas desempeñadas por <i>el cual</i> por tipo de oración | 62 |
| Tabla II.20 | Presencia / ausencia de preposición ante <i>el cual</i> | 63 |
| Tabla II.21 | Tipos de elementos prepositivos ante <i>el cual</i> | 64 |
| Tabla II.22 | Presencia/ausencia de preposición ante <i>el cual</i> por tipo de oración | 66 |
| Tabla II.23 | Tipos de preposiciones usadas ante <i>el cual</i> | 67 |
| Tabla II.24 | Preposiciones monosílabas usadas ante <i>el cual</i> | 69 |

| | | |
|--------------------|--|----|
| Tabla II.25 | Omisión de la preposición requerida ante <i>el cual</i> | 70 |
| Tabla II.26 | Uso de una preposición sobrante ante <i>el cual</i> | 72 |
| Tabla II.27 | Uso de una preposición inadecuada ante <i>el cual</i> | 72 |
| Tabla II.28 | Forma verbal usada en las oraciones introducidas por <i>el cual</i> | 74 |
| Tabla II.29 | Forma verbal usada en las oraciones introducidas por <i>el cual</i> por tipo de oración | 74 |
| Tabla II.30 | <i>El cual</i> en construcciones partitivas | 75 |
| Tabla II.31 | Tipos de cuantificadores usados en las construcciones partitivas con <i>el cual</i> | 76 |
| Tabla II.32 | Posición de <i>el cual</i> en las construcciones partitivas | 76 |
| Tabla II.33 | Tipo de cuantificador empleado de acuerdo con la posición de la coda | 77 |
| Tabla II.34 | Independencia discursiva entre <i>el cual</i> y su antecedente | 78 |
| Tabla II.35 | <i>El cual</i> con antecedente reiterado o reformulado | 81 |

INTRODUCCIÓN

1. PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

El pronombre “artículo determinado + *cual(es)*” se inserta en la clase de los llamados pronombres relativos y, específicamente, en la de los pronombres relativos complejos, en la que también se encuentra el conjunto “artículo determinado + *que*”.

En los trabajos realizados en torno a los pronombres relativos hemos observado que el comportamiento de *el cual*¹ ha sido poco estudiado: en general, las gramáticas lo han tratado en conjunto con los demás pronombres relativos, o bien en comparación con *el que* –por ser el relativo con el que más similitudes presenta–, pero escasos son los estudios particulares sobre él.

Debido a lo anterior, en la presente tesis tenemos por objeto brindar una descripción sincrónica del uso del relativo *el cual*, con base en una muestra recogida en la parte oral del Corpus de Referencia del Español Actual (CREA) de la Real Academia Española (RAE). A través de este análisis, esperamos también ampliar la información ya documentada sobre el relativo, así como aportar datos que sean de utilidad para estudios posteriores sobre este tema de nuestra lengua.

¹ De ahora en adelante, cuando empleemos *el cual*, nos referiremos a *el cual*, *la cual*, *lo cual*, *los cuales* y *las cuales*. De igual forma, usaremos *el que* para referirnos a este pronombre en cualquiera de sus variantes.

2. EL CORPUS

2.1. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CREA ORAL

Es necesario señalar algunas características generales del CREA oral antes de explicar la conformación de nuestros materiales.

Tal y como señala la RAE, el corpus referido es un banco de datos integrado por “casi 9 millones de formas procedentes de transcripciones de la lengua hablada, con más de 1600 documentos”. La selección de los textos fue hecha principalmente con base en los criterios cronológico, geográfico, referente al medio y temático, como apuntamos a continuación:

- El material está reunido por períodos de cinco años: 1975-1979, 1980-1984, 1985-1989, 1990-1994, 1995-1999 y 2000-2004.
- La mitad del corpus procede de España, y la otra mitad, de América. La RAE distribuye la muestra de esta última en zonas lingüísticas, con porcentajes asignados “en función de su población y peso cultural”, como se observa en la siguiente tabla:

Tabla 0.1. Distribución de la muestra del CREA por zona lingüística

| Zona | País(es) | Porcentaje |
|-------------|--|-------------------|
| Mexicana | México, Sudoeste de Estados Unidos, Guatemala, Honduras y El Salvador | 40% |
| Andina | Resto de Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia | 20% |
| Caribeña | Cuba, Puerto Rico, Panamá, República Dominicana, Costas de Venezuela y Colombia y Nordeste de Estados Unidos | 17% |
| Rioplatense | Argentina, Paraguay y Uruguay | 14% |
| Chilena | Chile | 6% |
| Central | Nicaragua y Costa Rica | 3% |
| Total | | 100% |

- Los textos que conforman las transcripciones provienen de: a) grabaciones de radio y televisión, transcritas y codificadas con base en el sistema de codificación de la parte oral del

CREA, y b) textos transcritos por otros corpus orales y revisados y convertidos a ese mismo sistema de codificación².

- El tema de los textos está clasificado en dos grandes géneros: a) el de los “textos procedentes de grabaciones de radio y de televisión, que constituyen el núcleo del corpus oral”, y b) el conformado por “discursos políticos, conversaciones telefónicas, mensajes en contestadores, diálogos informales, etc.”.

2.2. DESCRIPCIÓN DE NUESTROS MATERIALES

En un principio, el propósito de nuestro trabajo era analizar el uso del relativo *el cual* a partir de los materiales de las partes escrita y oral del CREA pertenecientes a 1999 –último año registrado en el Corpus en ese entonces–³. La búsqueda con estos criterios arrojó 2495 ocurrencias, distribuidas por país de la siguiente forma:

Tabla 0.2. Frecuencia de casos de *el cual* por país en las partes escrita y oral del CREA

| País | Número de casos |
|-----------|------------------|
| España | 35% (878/2495) |
| Argentina | 26% (641/2495) |
| México | 24% (605/2495) |
| Chile | 10% (255/2495) |
| Venezuela | 5% (116/2495) |
| Total | 100% (2495/2495) |

Con el fin de reducir la muestra, decidimos seleccionar sólo los contextos correspondientes a las transcripciones de la lengua oral. A partir de esta delimitación, resultaron

² Los corpus orales incorporados al CREA son: 1) *Análisis de la conversación de la Universidad de Alcalá de Henares* (ACUAH); 2) Macrocorpus de la Norma Lingüística Culta de las Principales Ciudades del Mundo Hispánico (ALFAL); 3) *Estudio sociolingüístico de Caracas*, de 1977 (Caracas-77); 4) *Estudio sociolingüístico de Caracas*, de 1987 (Caracas-87); 5) Corpus de Encuestas en Asunción de Paraguay (CEAP); 6) Corpus Oral de la Variedad Juvenil Universitaria del Español Hablado en Alicante (COVJA); 7) Corpus para el Estudio del Español Hablado en Santiago de Compostela (CSC); 8) Corpus Sociolingüístico de la Ciudad de Mérida (CSMV), y 9) Corpus Oral de Referencia del Español Contemporáneo (UAM).

³ Cuando nos encontrábamos reuniendo nuestra muestra, el CREA estaba aún procesando los textos correspondientes al período 2000-2004. Actualmente ya cuenta con éstos.

838 casos del relativo, documentados sólo en cinco países hispanohablantes: México, Chile, Argentina, España y Cuba. Sin embargo, al revisar los materiales, nos percatamos de que todos los ejemplos de Cuba correspondían a los discursos emitidos por Fidel Castro, es decir, al estilo de una persona y no a la modalidad representativa de dicho país. Por ello, decidimos excluirlo y conformar nuestro corpus únicamente con las muestras de los otros cuatro países registrados. Así pues, conformamos un corpus de un total de 615 casos de *el cual*, cuya distribución por país quedó de la siguiente manera:

Tabla 0.3. Frecuencia de casos de *el cual* por país en nuestro corpus (parte oral del CREA)

| País | Número de casos |
|-------------|------------------------|
| México | 55% (338/615) |
| Chile | 35% (217/615) |
| Argentina | 8% (50/615) |
| España | 2% (10/615) |
| Total | 100% (615/615) |

Uno de los problemas que tuvimos cuando reunimos el material fue el hecho de que no existiera registro del relativo en países distintos a los arriba mencionados, lo cual nos impidió analizar en nuestro trabajo otras zonas lingüísticas, en las que se hallan países como Uruguay, Paraguay, Colombia, Venezuela, Costa Rica y Bolivia. Otra limitante que encontramos en el CREA fue que éste no contara con el número total de documentos utilizados por cada país. Es decir, al consultar, por ejemplo, la forma *la cual* en el año 1999 en lengua oral de México, obtuvimos como resultado “92 casos en 44 documentos”; sin embargo, estos 44 se refieren al total de documentos en los que aparecen esas 92 muestras y no al total de documentos empleados para el registro de México. O al consultar el número de ocurrencias de *lo cual*, por citar otro ejemplo, el CREA arrojó “65 casos en 34 documentos”, pero estos 34 documentos no corresponden al total absoluto de los documentos usados para la muestra de México. Y lo mismo

sucedió con cualquier otra forma que buscáramos en el Corpus, razón por la que no nos fue posible comparar los datos según su área geográfica⁴.

3. METODOLOGÍA

Reunimos 615 casos de *el cual* y sus variantes; los transcribimos con un contexto lo suficientemente amplio para comprender su funcionamiento; los etiquetamos señalando el país de su procedencia, y comenzamos el análisis de cada uno de ellos con base en los factores mencionados en la *Nueva gramática de la lengua española*.

Una vez terminado el análisis primario, nos dedicamos, tras revisar y leer la bibliografía encontrada, a realizar resúmenes de los textos consultados. Cabe resaltar que un inconveniente con que nos topamos en las gramáticas y en la mayoría de los trabajos sobre los relativos y las oraciones relativas –no, en cambio, en los especializados en *el cual*– fue la falta de ejemplos enfocados a este relativo para ilustrar factores concernientes no sólo a *que* o a *el que*, sino también a *el cual*.

Finalmente, elaboramos el estado de la cuestión, reanalizamos el material recogido con base en esta nueva información y presentamos los datos obtenidos.

⁴ Enseguida contactamos al Director del Departamento de Banco de Datos del CREA para preguntarle cómo obtener el número de documentos empleados por país; sin embargo, no obtuvimos una respuesta satisfactoria, pues nos comentó que “los datos [...] están en proceso de elaboración para colocarlos en la página web de la Academia”. Actualmente, la página aún no cuenta con estos datos.

4. ORGANIZACIÓN DE LA TESIS

Nuestra investigación consta de esta introducción, dos grandes capítulos y las conclusiones. El primero de los capítulos corresponde al marco teórico, que está compuesto, a su vez, por varios apartados y subapartados. Aquí anotamos lo que se ha dicho en las gramáticas y otros trabajos en torno a los problemas que involucran el uso de *el cual* (desde su inserción en oraciones especificativas y explicativas hasta su aparición en algunos contextos particulares). Al final de este capítulo presentamos una tabla que, a manera de resumen, incluye los factores mencionados en la bibliografía y un ejemplo por cada uno de ellos.

En el segundo capítulo –conformado por varios apartados y subapartados–, describimos, a la luz de los datos recopilados en el primero, los usos documentados en nuestros materiales. Cuando es necesario, analizamos la frecuencia de aparición (siempre presentada en orden decreciente) de *el cual* en relación con el factor analizado, así como la diferencia de uso en las oraciones explicativas y especificativas; y, cuando es posible, comparamos nuestros resultados con los de otros trabajos. Acompañamos con tablas los factores que consideramos que las requieren para facilitar la lectura de los apartados.

Por último, en nuestras conclusiones ofrecemos una síntesis de los resultados obtenidos a partir del análisis del corpus.

CAPÍTULO I. ESTADO DE LA CUESTIÓN

1. DEFINICIÓN Y CARACTERIZACIÓN GENERAL DE *EL CUAL*

Como señalamos en la introducción de este trabajo, el complejo *el cual* se inserta en el paradigma de los pronombres relativos, en el que también se encuentran las formas *que, quien, cuyo, cuanto* y la combinación *el que*. Este último y *el cual* se diferencian de los otros pronombres relativos por ir siempre acompañados de un artículo determinado, razón por la que se subclasifican, a su vez, como *pronombres relativos complejos*⁵ (tabla I.1).

Tabla I.1
Los pronombres relativos en español. Variación de género y número

| | Pronombres relativos | Género | | | Número | Formas |
|-----------|----------------------|-----------|----------|--------|--------|--|
| | | Masculino | Femenino | Neutro | | |
| Simples | <i>que</i> | – | – | – | – | <i>que</i> |
| | <i>quien</i> | – | – | – | ✓ | <i>quien, quienes</i> |
| | <i>cuyo</i> | ✓ | ✓ | – | ✓ | <i>cuyo, cuya, cuyos, cuyas</i> |
| Complejos | <i>cuanto</i> | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | <i>cuanto, cuanta, cuanto, cuantos, cuantas</i> |
| | <i>el que</i> | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | <i>el que, la que, lo que, los que, las que</i> |
| | <i>el cual</i> | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | <i>el cual, la cual, lo cual, los cuales, las cuales</i> |

El que y *el cual* son “unidades compuestas que manifiestan en la sintaxis los contenidos que pueden expresar otras piezas léxicas simples (*quien, cuanto*)” (RAE y ASALE, 2009: §44.1h), y, en general, tienden a ser comparados entre sí debido a que, de todos los pronombres relativos, ambos son los que más similitudes presentan.

⁵ También conocidos como *pronombres relativos compuestos* (*Esbozo*, 1979: §1.5.4; Fernández Ramírez, 1987: 218; RAE y ASALE, 2005: 190; Girón, 2006: 1479). Los relativos que no son compuestos o complejos –es decir, *que, quien, cuyo* y *cuanto*– se conocen como *simples* (RAE y ASALE, 2009: §44.1h).

Formalmente, *el cual* está constituido por dos elementos: el artículo determinado, que indica el género y el número del conjunto (*el, la, lo, los, las*), y el pronombre relativo *cual*, con variación sólo de número (*cual, cuales*). Estos dos elementos dan lugar al paradigma *el cual, la cual, lo cual, los cuales y las cuales* (RAE y ASALE, 2009: §22.4m), como lo muestra la tabla I.1. Así pues, podemos observar que el pronombre *cual(es)*, por sí solo, no indica el género de todo el pronombre relativo; es el artículo la partícula que lo determina.

Cabe mencionar que la fusión entre el artículo y el relativo *cual* es siempre total⁶; esto quiere decir que no es posible intercalar ningún elemento entre ambos componentes del pronombre (RAE y ASALE, 2009: §22.4m): **el texto cual, *las muchas cuales*, a diferencia de lo que ocurre con el relativo *el que* cuando no constituye un relativo complejo y encabeza una oración relativa libre (RAE y ASALE, 2009: §44.3b): *el (único) que se preocupa por ella*.

Por otro lado, el relativo *el cual* se distingue de los demás de su clase por ser el único con naturaleza tónica, característica que le permite aparecer al final de un grupo fónico (RAE y ASALE, 2009: §22.4m): *Los estudiantes, la inmensa mayoría de los cuales había decidido apoyar la protesta, se dirigieron al rectorado* (ejemplo tomado de Brucart, 1999: §7.5.2). Dicha naturaleza tónica “le otorga una independencia fónica que lo hace especialmente adecuado para aparecer en aquellos contextos en los que la relación con el antecedente es estructuralmente más compleja” (Brucart, 1999: §7.5.2). Por esta razón, *el cual* puede constituir oraciones con independencia discursiva: *También faltó a la reunión Luis. Al cual, por cierto, le han impuesto una fuerte multa por ello* (ejemplo tomado de Brucart, 1999: §7.1.4.4).

Asimismo, *el cual* es el relativo que se prefiere cuando está distanciado el núcleo del sintagma nominal que actúa como su antecedente (Brucart, 1999: §7.5.2): [...] *Corrían al*

⁶ Bello (1988: 308) incluso decía que *el cual* debía considerarse una sola palabra y escribirse de igual manera, al estilo francés: *lequel, laquelle*, etcétera.

escenario de la tragedia fácilmente identificable por la columna de humo que causó la explosión, el cual se propagó a otros vecinos [...] (ejemplo tomado de Brucart, 1999: §7.5.2). De hecho, cuando el relativo se encuentra alejado del antecedente y tanto éste como aquél no presentan contigüidad, la oración relativa recibe el nombre de *extrapuesta*. Este fenómeno se da frecuentemente cuando el sintagma nominal es indefinido y pueden incluso intercalarse otros complementos del predicado que interrumpen la contigüidad entre el relativo y su antecedente (RAE y ASALE, 2009: §44.1p): *Seis meses antes le había escrito una de su puño y letra al presidente Ospina Pérez, en la cual le solicitaba una entrevista para pedirle un empleo* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.1p).

En contraste, debido a la misma naturaleza fónica mencionada, no se recomienda su uso para describir las características de una persona u objeto (Brucart, 1999: §7.5.2): *??Tu hermano, el cual no habla inglés, tendrá dificultades para asistir a ese curso* (ejemplo tomado de Brucart, 1999: §7.5.2).

Como integrante del paradigma de los pronombres relativos, *el cual* cumple las mismas tres funciones que los demás: 1) une dos oraciones, 2) constituye un elemento anafórico, y 3) desempeña una función sintáctica dentro de la oración en que aparece. Por lo tanto, en el enunciado *Rosalinda se ha maquillado los ojos, los cuales están hinchados y rojos* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.4o), el relativo *los cuales* une la oración en la que se encuentra con la que contiene su antecedente; por otro lado, hace una referencia anafórica a la frase *los ojos*; y, por último, desempeña la función sintáctica de sujeto dentro de la oración en que se halla.

Finalmente, *el cual*, al igual que *cuyo* y a diferencia de los demás pronombres relativos, no puede encabezar oraciones relativas libres⁷; como es definido o determinado, requiere siempre de un antecedente explícito (RAE y ASALE, 2009: §22.4n): *Quien ~ *El cual es feliz no necesita nada* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.4n).

Por esta razón, *el cual* no sólo está imposibilitado para remitir catafóricamente, sino que además es el pronombre relativo con mayor fuerza anafórica (Brucart, 1999: §7.5.2; RAE y ASALE, 2009: §22.4n). Tampoco puede funcionar como sujeto en oraciones especificativas: **Ese es un tema el cual ha estudiado a fondo* (ejemplo tomado de Brucart, 1999: §7.5.2).

Hasta aquí hemos dado un breve panorama sobre el pronombre relativo complejo *el cual*. Sirva éste como introducción para tratar enseguida los principales problemas que plantean los estudios en torno a dicho pronombre y que serán esenciales para el análisis y conocimiento de nuestro corpus.

2. EL CUAL EN LAS ORACIONES RELATIVAS

Por lo que atañe a la morfosintaxis del relativo, los trabajos sobre *el cual* (*Gramática descriptiva*, 1999; *Nueva Gramática*, 2009) lo ubican junto con los otros pronombres relativos, y, al igual que éstos, tiende a estudiarse de acuerdo con las oraciones relativas que encabeza⁸. A su vez, lo distinguen dentro de las dos variantes de oraciones adjetivas que se desprenden: especificativas y explicativas⁹. Ambas clases se diferencian por sus propiedades a) prosódicas y b) sintáctico-semánticas (RAE y ASALE, 2009: §44.1), las cuales describiremos a continuación. En relación con la propiedad prosódica, nos enfocaremos al tipo de grupo fónico que constituye la oración en

⁷ También conocidas como *relativas con antecedente implícito*, *relativas sin antecedente expreso* y *relativas sustantivadas* (RAE y ASALE, 2009: §44.e).

⁸ Llamadas también por algunos gramáticos *oraciones subordinadas de relativo*, o simplemente *de relativo* o *adjetivas* (Álvarez, 1988: 374).

⁹ También conocidas las primeras como *restrictivas*, *determinativas* o *atributivas*, y las segundas como *no restrictivas* o *incidentales*, *apositivas* o *parentéticas* (Álvarez, 1988: 374).

la que se encuentra *el cual*; y respecto de las propiedades sintáctico-semánticas destacaremos cuatro aspectos principales a los que está asociado dicho relativo: 1) el grado de dependencia o vinculación entre la oración relativa y su antecedente, 2) la forma verbal de la oración relativa, 3) el tipo de antecedente que tiene, y 4) la presencia de preposición ante el relativo. Enseguida abordaremos todos estos aspectos y señalaremos los rasgos que determinan y limitan la inclusión del relativo *el cual* dentro de una u otra clase de las oraciones mencionadas.

2.1. *El cual* en las oraciones especificativas

Prosódicamente, *el cual* en una oración especificativa forma un grupo fónico dependiente. Esto significa que, en un enunciado del tipo *Lo requerías a él, no como el amante perdido, sino como el amigo con el cual podrías compartir tu dolor y tu abatimiento* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.3d), la oración relativa *con el cual podrías compartir tu dolor y tu abatimiento* pertenece al mismo grupo fónico de su antecedente *el amigo*, debido a que se inserta en la misma oración en que aparece su antecedente. Esta propiedad está relacionada con el grado de dependencia de estas oraciones, como veremos enseguida.

La integración de *el cual* en la oración principal tiene como consecuencia sintáctica un alto grado de vinculación entre el antecedente y el relativo, y por ello la oración en la que éste se inserta no puede suprimirse, pues, de ser así, el sentido del enunciado se alteraría o quedaría incompleto: *Lo requerías a él, no como el amante perdido, sino como el amigo [con el cual podrías compartir tu dolor y tu abatimiento]*.

La dependencia sintáctica mencionada en el párrafo anterior se vincula, a su vez, con la forma verbal empleada en estas oraciones. Las especificativas con *el cual* pueden construirse en indicativo y, a diferencia de las explicativas, también admiten el verbo en infinitivo: *Busco una persona en la cual confiar* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.5q), y en subjuntivo:

quería poner una obra de la cual todo el mundo conociera su argumento (ejemplo tomado de Lope Blanch, 1986: 124)¹⁰.

Por otro lado, respecto del tipo de antecedente que presenta *el cual* en las oraciones especificativas, hay que mencionar que aquél sólo admite antecedentes nominales (*la pared contra la cual chocó*), nunca oracionales. Para encabezar oraciones especificativas, es indispensable la presencia de un elemento prepositivo ante *el cual* (*la pared contra la cual chocó*), ya que la falta de este elemento de por medio ocasionaría una redundancia de rasgos: **Ese es un tema el cual ha estudiado a fondo* (ejemplo tomado de Brucart, 1999: §7.5.2). Por lo tanto, en este tipo de oraciones, *el cual* no puede desempeñar la función de sujeto: **las novelas las cuales le gustan tanto*, ni la de objeto directo: **las novelas las cuales lee a todas horas* (ejemplos tomados de RAE y ASALE, 2009: §44.3c). Esta limitante se debe a que en el relativo *el cual*, el artículo “aporta una información sobre el género y número del antecedente que puede considerarse redundante o innecesaria, al figurar dicho antecedente en el contexto inmediatamente anterior al relativo” (Girón, 2006: §14.5.1.2). No obstante, como veremos en el segundo capítulo, Palacios y Lope Blanch encuentran casos en los que ocurre esta redundancia, y en nuestro corpus también la registramos.

2.2. *El cual* en las oraciones explicativas

Contrariamente a lo que ocurre en las oraciones especificativas, *el cual* en las explicativas forma un grupo fónico propio, independiente de la oración en que se encuentra su antecedente. Así pues, en el enunciado *avisó de inmediato a Antonia, la cual se apresuró a notificárselo a miss Bárbara*

¹⁰ La información acerca de la forma verbal empleada en las oraciones relativas es casi nula para el caso de *el cual*. Los trabajos en torno a este factor están enfocados a *que* y *el que*. Por esta razón, y debido a que en este aspecto el diferente comportamiento de ambos relativos no nos permite generalizar su uso, nos limitamos a hablar muy a grandes rasgos sobre él.

y esta a su vez a Estefanía (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.4f), la oración relativa *la cual se apresuró a notificárselo a miss Bárbara* y esta a su vez a Estefanía forma un grupo fónico diferente del de su antecedente, *Antonia*. Esta separación se expresa en la lengua oral con pausas y se representa en la lengua escrita a través de comas, y esporádicamente también por medio de rayas o paréntesis: *Los huéspedes –algunos de los cuales ya esperaban apiñados al lado de la puerta– van pasando al comedor y ocupando en las mesas sus sitios de costumbre* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.4f); *No puedo menos que insertar aquí un pensamiento escrito por Fernando en uno de sus recetarios (los cuales conservo) durante nuestro corto matrimonio* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.4f).

La independencia de la oración explicativa encabezada por *el cual* hace que se integre en un grupo diferente al de su antecedente y que éste sea modificado de manera externa. Esto permite que, si la explicativa es omitida, el sentido del enunciado no cambie, como se muestra a continuación con la oración entre corchetes: *Los huéspedes [–algunos de los cuales ya esperaban apiñados al lado de la puerta–] van pasando al comedor y ocupando en las mesas sus sitios de costumbre* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.5a y §44.5f).

Debido a dicha independencia, y a que ésta “exige que su temporalidad se exprese a través de formas verbales finitas” (Brucart, 1999: §7.1.3.5), las explicativas con *el cual* aceptan el verbo en indicativo; *Le dije que no, pero que toleraba el saxofón, lo cual era cierto* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.8l), pero lo rechazan en infinitivo: **Busco una persona, en la cual confiar* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.5q). Por su parte, el modo subjuntivo se acepta siempre y cuando sus inductores sean internos a la oración relativa, es decir, mientras se encuentre inducido desde dentro de dicha oración (RAE y ASALE, 2009: §44.5r)¹¹: [...] se

¹¹ En los trabajos sobre el modo verbal en las oraciones relativas (Brucart, 1999: §7.1.3.5; RAE y ASALE, 2009: §44.5q) se menciona que el uso del subjuntivo está condicionado a la existencia de inductores dentro de la oración

volverá a analizar [...] una aproximación a los problemas del Asia-Pacífico [...] entre los cuales se incluyan los de defensa (ejemplo tomado de nuestro corpus).

El antecedente de *el cual* en estas oraciones, a diferencia de las especificativas, no presenta restricción alguna, y puede ser nominal u oracional, como muestran respectivamente los siguientes ejemplos: *Me agregó algunos datos como el teléfono de su casa y la dirección de su pequeña librería, los cuales incluí de inmediato en mi dossier* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.5o); *Le dije que no, pero que toleraba el saxofón, lo cual era cierto* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.8l). Cuando el antecedente es oracional, se emplea su forma neutra, *lo cual*: *Me lo agradecía de antemano, dándome unos besos pegajosos, lo cual me ahogaba de asco y sorpresa* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.5o).

A diferencia de las especificativas, las oraciones explicativas precedidas por *el cual* no exigen la presencia de un elemento prepositivo que anteceda al relativo; pueden usarse con preposición o sin ella, como muestran respectivamente los siguientes enunciados: *Cuando firmaste aquellos papeles, firmaste también unos poderes según los cuales me cedías el usufructo de tu patrimonio con fines especulativos* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.3i); *Fundó en 1954 la religión conocida con el nombre de Church of Scientology (Iglesia de la Ciencia), la cual, a pesar de ser muy controvertida, en pocos años se convirtió en un negocio multimillonario.* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.5g).

El cual en estas oraciones, en contraste con las especificativas, puede, aun si no lleva preposición, funcionar como sujeto: [...] *miraba la grupa encorvada de Carmelo, el cual estaba todo reconcentrado en la partida* (ejemplo tomado de RAE Y ASALE, 2009: §44.3c), y como

relativa, como *ojalá* en el siguiente ejemplo con *que*: *Como ve, no tengo una noticia clara que darle, pero sí una sospecha, que ojalá sea cierta* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.5r). Sin embargo, nuevamente nos encontramos ante la falta de precisiones y ejemplos con *el cual*. Por esta razón, optamos por emplear un ejemplo proveniente de nuestro propio corpus.

objeto directo: [...] *se han puesto de manifiesto en su correo de hoy, el cual leí en el Ciber Café camino al barrio de Cuxtitali* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.3c).

En suma, en las oraciones especificativas, el relativo *el cual* restringe el significado de su antecedente: *Lo requerías a él, no como el amante perdido, sino como el amigo con el cual podrías compartir tu dolor y tu abatimiento* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.3d). La oración especificativa precisa el sentido de su antecedente, y si se suprime, queda incompleto el significado de la oración en que se inserta. Por otro lado, dicha especificativa con *el cual* forma grupos fónicos dependientes, debido a que está dentro del mismo grupo que su antecedente y no hay ninguna pausa entre ambos elementos, lo cual implica un mayor grado de dependencia entre ellos. Este grado de vinculación permite que el verbo pueda construirse en infinitivo. Finalmente, el antecedente de este tipo de oraciones sólo puede ser nominal y debe estar siempre vinculado a la relativa mediante un elemento prepositivo.

Por el contrario, en las oraciones explicativas, el contenido de la oración encabezada por *el cual* es información adicional acerca de su antecedente: [...] *se han puesto de manifiesto en su correo de hoy, el cual leí en el Ciber Café camino al barrio de Cuxtitali* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.3c). La explicativa puede omitirse, ya que, si falta, el sentido de la oración a la que modifica no se altera. En consecuencia, el grado de dependencia entre la explicativa y su antecedente es menor, y esto restringe la posibilidad de emplear formas verbales infinitas y esporádicamente el subjuntivo. Las explicativas encabezadas por *el cual* constituyen grupos propios, independientes de su antecedente, que puede ser nominal y oracional, y, a diferencia de las especificativas, la presencia de una preposición ante el relativo no es indispensable.

En conclusión, como podemos observar en la siguiente tabla, las oraciones explicativas encabezadas por *el cual* no sólo son más independientes que las especificativas, sino que además

son más flexibles, pues están menos restringidas a más posibilidades de uso que las otras. Esto, por supuesto, es una consecuencia directa de su independencia respecto de la oración principal, característica que se refleja en todas las demás propiedades.

Tabla I.2
El cual en las oraciones especificativas y explicativas.
Diferencias prosódicas y sintáctico-semánticas

| Factor | Grado / tipo | Especificativas | Explicativas |
|------------------------|---------------|-----------------|-----------------|
| Grupo fónico | dependiente | ✓ | – |
| | independiente | – | ✓ |
| Dependencia sintáctica | alta | ✓ | – |
| | baja o nula | – | ✓ |
| Antecedente | nominal | ✓ | ✓ |
| | oracional | – | ✓ |
| Preposición | presente | ✓ | ✓ |
| | ausente | – | ✓ |
| Forma verbal | indicativo | ✓ | ✓ |
| | subjuntivo | ✓ | esporádicamente |
| | infinitivo | ✓ | – |

3. *EL CUAL* EN GRUPOS SINTÁCTICOS RELATIVOS

Como todos los pronombres relativos, *el cual* tiene la capacidad de formar grupos sintácticos relativos. Éstos pueden ser, principalmente, preposicionales o prepositivos, adverbiales y nominales (RAE y ASALE, 2009: §22.3a). En cuanto al primer tipo, la combinación de una preposición o locución prepositiva con el relativo da lugar a un grupo prepositivo en el que el relativo *el cual* actúa como el término del elemento preposicional al que acompaña: *Y esta es la última razón por la cual erigimos un monumento de gratitud y justicia a las ejemplarísimas virtudes de Tomás Ruiz* (ejemplo tomado de Brucart, 1999: §7.5.2.1; RAE y ASALE, 2009: §44.2.a); *Y terminaría por enajenarme la protección de los amigos de mi difunto padre gracias a los cuales me estaba abriendo paso en los medios bursátiles* (ejemplo tomado de RAE y ASALE,

2009: §22.3a); *Es un ágape en el curso del cual los fieles hacen el amor* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.3a).

Respecto de los grupos relativos adverbiales, *el cual* puede insertarse en ellos cuando se antepone un adverbio a un grupo relativo con preposición: *También puede hacerse en otro lado un agujero para la mirilla, debajo del cual se hará un nicho para introducir una plaquita del mismo ladrillo* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.3e); *La aventura con Taíno es el evento alrededor del cual girará todo en la vida de Rosalinda* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.3e). El uso de *el cual* es preferente cuando se inserta en este tipo de grupos relativos (Brucart, 1999: §7.1.4.4 y §7.5.2.1; Girón, 2006: §14.4.3).

En los grupos relativos nominales –menos frecuentes que los otros dos tipos–, *el cual*, precedido por una preposición, complementa al grupo nominal que encabeza la oración relativa, generalmente explicativa: [...] *como los sonetos con el símil temático del itinerario, un característico ejemplo de los cuales [...] podría ser el que comienza “Cargado voy de mí: veo delante”* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.3f); *Durante largas temporadas –la suma de las cuales asciende a años– me he visto obligado a vivir en hoteles, en casas de huéspedes o en casa de amigos* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.3f). Este tipo de grupos se forma generalmente con determinantes o con cuantificadores, y los sustantivos que contienen tienden a ser los que establecen relaciones parte-todo (*una parte del cual, una suma de las cuales*) o relaciones de parentesco (*un hermano del cual*) (RAE y ASALE, 2009: §22.3h).

3.1. *El cual* en grupos preposicionales

El uso de *el cual* precedido por un elemento prepositivo –esto es, dentro de los grupos preposicionales– es más frecuente que su empleo sin él (DeMello, 1994a: 91). Cuando se utiliza con una preposición o locución preposicional, *el cual* puede alternar con otros pronombres

relativos; sin embargo, debido a su naturaleza tónica¹², es el relativo que se prefiere después de las preposiciones bisilábicas: *El pórtico bajo el cual estaba el sillón era impresionante* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.4n). También es preferente su uso cuando funciona como término de la preposición *según* –la única preposición tónica– (*el informe según el cual...*) y como término de locuciones prepositivas (*a consecuencia de lo cual, por medio de lo cual*) (Brucart, 1999: §7.1.4.4 y §7.5.2.1; Girón, 2006: §14.4.3).

Por otro lado, como mencionamos en el apartado 2.1, el uso de un elemento preposicional ante *el cual* es imprescindible cuando encabeza oraciones especificativas: **Ese es un tema el cual ha estudiado a fondo; Ese es un tema sobre el cual tiene varios artículos* (ejemplos tomados de Brucart, 1999: §7.5.2).

4. EL CUAL EN CONSTRUCCIONES PARTITIVAS

Las construcciones partitivas son grupos nominales formados por dos elementos: un conjunto y una parte que se extrae de él¹³. La parte seleccionada recibe el nombre de *cuantificador*, mientras que el “todo” –es decir, el conjunto del que se extrae la parte– se conoce como *complemento partitivo*¹⁴. Así pues, en una construcción como *la mitad de los papeles que están sobre mi mesa en este momento* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §20.1d), *la mitad* actúa en la frase como cuantificador, en tanto que el resto (*de los papeles que están sobre mi mesa en este momento*) funge como complemento partitivo de *la mitad*.

Una de las características exclusivas del relativo complejo *el cual* es su capacidad de insertarse en esta clase de construcciones, siempre y cuando introduzca oraciones relativas

¹² Recordemos que *el cual* es el único pronombre relativo tónico.

¹³ DeMello (1994b: 406) llama a estas construcciones *expresiones preposicionales partitivas*.

¹⁴ También llamado *coda partitiva* y *complemento de totalidad* (RAE y ASALE, 2009: §20.1a y §20.1e respectivamente).

explicativas (RAE y ASALE, 2009: §44.3h). Al combinarse con la preposición *de*, puede formar complementos partitivos: *Dijo que tiene otros cuatro hijos, dos de los cuales son gemelos* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2005: 190).

Los cuantificadores de las construcciones partitivas con *el cual* pueden tener o no tener variación de género. Cuando la tienen, concuerdan con el género del sustantivo o grupo nominal perteneciente al complemento partitivo: *muchos de los cuales; pocas de las cuales*. Pero cuando los cuantificadores son fraccionarios o son sustantivos de medida, la concordancia no se cumple: *la mayoría de los cuales; un kilo de las cuales* (RAE y ASALE, 2009: §20.1a). En número, la concordancia no es obligatoria; el cuantificador puede usarse tanto en singular como en plural, mientras que el complemento partitivo se construye en plural: *uno de los cuales; muchas de las cuales*. (RAE y ASALE, 2009: §20.1b). También hay casos en los que dicho complemento partitivo se encuentra en singular; éstos son los que están formados por sustantivos que expresan pluralidad: *el dos por ciento de la cual*, donde el relativo puede equivaler, por ejemplo, a *la población* (RAE y ASALE, 2009: §20.1c).

En las construcciones partitivas formadas por *el cual*, el cuantificador puede usarse de dos formas: antepuesto al relativo (*uno de los cuales*) o pospuesto a él (*de los cuales uno*). Cuando el cuantificador antecede al complemento partitivo, el único relativo que puede emplearse es *el cual*: *Basterra fue uno de los más notorios integrantes de ese grupo de escritores, la mayoría de los cuales pasaría con los años a engrosar las filas del falangismo* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.3g). Por el contrario, si el cuantificador se encuentra después del relativo, entonces pueden alternar *el que* y *el cual*: *Redilluera, apenas veinte casas apretadas junto a este, de las que ~ las cuales solo dos están ya habitadas todo el año* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.3h).

Por otro lado, los cuantificadores con los que se pueden formar construcciones partitivas son principalmente de tres tipos: 1) numerales, que pueden ser, a su vez, cardinales, ordinales y fraccionarios (*dos de los cuales, el segundo de los cuales, el veinte por ciento de los cuales*) 2) indefinidos existenciales (*algunos de los cuales, ninguna de las cuales, uno de los cuales*) y 3) evaluativos (*muchos de los cuales, bastantes de las cuales, pocos de los cuales*) (RAE y ASALE, 2009: §20.1f-h). El uso de los indefinidos *alguien* y *nadie* tiende a rechazarse en las construcciones partitivas (*alguien de los cuales, nadie de los cuales*); en su lugar, se prefiere usar *alguno* y *ninguno*: *alguno de los cuales, ninguna de las cuales*. (RAE y ASALE, 2009: §20.1m).

5. EL CUAL EN CONSTRUCCIONES ABSOLUTAS

Los participios y los gerundios se caracterizan por poder formar construcciones absolutas, las cuales “establecen una relación atributiva entre un elemento nominal y algún atributo que se predica de él sin que medie entre ellos un verbo en forma personal”. Asimismo, tienen la capacidad de constituir un grupo entonativo propio y aportar información adicional a la oración principal (RAE y ASALE, 2009: §38.11a).

De todos los pronombres relativos, *el cual* es el único que puede formar oraciones absolutas de participio y gerundio, generalmente en posición pospuesta¹⁵: *Desentraña ese pez, y guarda su corazón, y la hiel, y el hígado; pues son estas cosas necesarias para útiles medicinas. Hecho lo cual, asó parte de la carne del pez* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.3k); *Y empezó a decaer la autoridad del joven príncipe de Macchia, a no ser obedecidas sus órdenes*

¹⁵ Un uso raro en la actualidad, pero frecuente aún hasta principios del siglo XVII es el de *el cual* en una posición contraria, es decir, anterior al participio y al gerundio: *Lo cual visto por don Quijote, alzó los ojos al cielo* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.3k); *Lo cual diciendo, tuve por bien salir de mis apuros sin otro trabajo que el de trasladar literalmente dicha carta* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.3l).

y a nacer entre los sublevados el desorden y la confusión. Aprovechando lo cual, el sagaz virrey publicó un perdón general (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.3k).

Cuando *el cual* se emplea en este tipo de construcciones, puede aparecer en el mismo enunciado en que aparece su antecedente: La muchacha ofreció al cura una totuma reforzada de chicha que este bebió con avidez, visto lo cual, aquella ofreció más al padre (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.3k). Sin embargo, lo más frecuente es que se incluya en un enunciado distinto (Brucart, 1999: §7.1.4.4; RAE y ASALE, 2009: §22.3k), como podemos observar en los ejemplos anteriores a este último. Esto se debe a la doble dependencia ejercida por la oración absoluta: “por una parte, la que proviene de la condición relativa de su sujeto, que vincula a aquella con la oración anterior; por otra, la que contrae, en virtud de su carácter subordinado y de sus características aspectuales, con la oración temporalizada que le sigue” (Brucart, 1999: §7.1.4.4).

Respecto del género que presenta el relativo complejo en las construcciones absolutas, hay que mencionar que, como señala la *Nueva gramática* (2009: §22.3k), 1) con antecedentes oracionales, el relativo *el cual* se emplea en su forma neutra: La muchacha ofreció al cura una totuma reforzada de chicha que este bebió con avidez, visto lo cual, aquella ofreció más al padre (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.3k); *Y empezó a decaer la autoridad del joven príncipe de Macchia, a no ser obedecidas sus órdenes y a nacer entre los sublevados el desorden y la confusión. Aprovechando lo cual*, el sagaz virrey publicó un perdón general (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.3k); y 2) con antecedentes nominales, se usan las demás variantes del relativo cuando acompaña al participio: *Quedó como loca durante ocho semanas, transcurridas las cuales* volvió a sus trajines domésticos (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.3k). Sin embargo, no apunta nada respecto del gerundio absoluto con antecedentes nominales.

Por último, al igual que en los casos de independencia discursiva –aspecto que analizaremos a continuación–, *el cual* en este tipo de construcciones se asemeja a un demostrativo, “por lo que se anula parcialmente en ellas la diferencia entre relativos y demostrativos” (RAE y ASALE, 2009: §22.3k): *visto lo cual ~ esto, aquella ofreció más al padre; Aprovechando lo cual ~ esto, el sagaz virrey publicó un perdón general.*

6. EL CUAL EN ORACIONES CON INDEPENDENCIA DISCURSIVA

Debido a que el relativo *el cual* es un pronombre tónico, tiene la capacidad de vincular la oración que introduce con la que contiene su antecedente mediante una relación de yuxtaposición. Esto significa que *el cual* puede encabezar oraciones relativas que presentan una independencia discursiva (RAE y ASALE, 2009: §22.4o): *Es el momento en que la luz que ilumina la figura de Kant se va extinguiendo, y vemos por fin el escenario antes descrito. En **el cual** hay dos figuras* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.4o). Sin embargo, dicha independencia no es tan considerable como para que el referente de *el cual* se confunda (Álvarez, 1988: 381). De hecho, se sugiere que, en estos contextos, el relativo complejo aparezca inmediatamente después del enunciado que contiene su antecedente, “preferentemente en una posición adyacente a la de la cláusula relativa yuxtapuesta” (Brucart, 1999: §7.1.4.4): *También faltó a la reunión Luis. **Al cual**, por cierto, le han impuesto una fuerte multa por ello* (ejemplo tomado de Brucart, 1999: §7.1.4.4).

De todas las variantes de *el cual*, la forma que más se usa en las relaciones de yuxtaposición es la neutra (Brucart, 1999: §7.1.4.4; Pons, 2007: 276). Por lo tanto, en las construcciones que muestran una independencia discursiva, el tipo de antecedente más común es el oracional: *Señores magistrados, señor Fiscal, no admito como motivo último del caso que nos*

ocupa los celos del acusado, puesto que no existían. Lo cual, sin embargo, no desbarata ni mucho menos el sutil razonamiento del señor Fiscal (ejemplo tomado de Brucart, 1999: §7.1.4.4).

Por otra parte, se dice que la relación entre las oraciones que presentan esta particularidad es tan independiente, que *el cual* podría sustituirse incluso por un pronombre personal (*En el cual ~ él hay dos figuras*) (RAE y ASALE, 2009: §22.4o) o por un demostrativo¹⁶ (Álvarez, 1988: 378-381; Brucart, 1999: §7.1.4.4) (*el cual ~ éste no le interesaba*) (Álvarez, 1988: 378-381; Brucart, 1999: §7.1.4.4). Álvarez adjudica la posibilidad de alternar entre uno y otro al carácter determinante de *el cual*. Además, añade un aspecto que otros autores no comentan: la puntuación. En estos casos, considera que la oración introducida por *el cual* se separa de su antecedente mediante un punto y coma en la lengua escrita y una pausa larga en la lengua hablada. Sin embargo, cabe observar que Álvarez sólo menciona tal signo, mientras que, en los ejemplos registrados en las diversas obras consultadas, el signo de puntuación más usual en estos casos es el punto y seguido.

7. EL CUAL CON ANTECEDENTE REITERADO

La fusión de *cual* con el artículo y su concordancia con el antecedente permiten que sea el único pronombre relativo con la capacidad de retomar su antecedente dentro de su propia frase: *Trató de fraguar una explicación, en el cual esfuerzo fracasó* (ejemplo tomado de Girón: 2006: §14.4.1). Los gramáticos coinciden en que esta reiteración se emplea con el fin de “evitar anfibologías y cuando el antecedente está demasiado alejado del pronombre” (Alcina y Blecua, 1975: §8.3.3.2, citado por Brucart, 1999: §7.1.4.4), e incluso, cuando no existe tal ambigüedad,

¹⁶ Cabe resaltar que Bello (1988: 299) ya hablaba del concepto de *demostrativo* al considerarlo equivalente a los pronombres relativos por reproducir un concepto anterior y enlazar dos proposiciones.

en expresiones enfáticas: *Me encargó unos trabajos, los cuales trabajos aún no me ha pagado* (ejemplo tomado de Moliner, 2000: 175).

Dicha reiteración, en la que la función del relativo se asemeja a la de un demostrativo, puede hacerse de dos formas: 1a) mediante la repetición del sustantivo antecedente en posición pospuesta a *el cual*, y 1b) a través de un sustantivo, también pospuesto al relativo, que englobe el sentido del antecedente¹⁷. Obsérvense ambos usos en los siguientes ejemplos tomados de Brucart (1999: §7.1.4.4):

- (1) a. Encontró [el elefante] con un niño de teta, el cual tomó con la trompa, y púsolo encima de un tejado para librarlo del peligro. El cual niño lloraba y daba gritos [...].
- b. ¡Caballero, este sermón hay que mojarle! Con la cual noticia la muchedumbre [...] empezó a revolverse, a gruñir y a carraspear.

El sustantivo que reformula o repite al sustantivo antecedente se conoce como *antecedente reiterado*, y puede aparecer en su oración con determinante o sin él, y la oración en la que se inserta es llamada *relativa con antecedente reasuntivo yuxtapuesto* (Brucart, 1999: §7.1.4.5). Se considera que, actualmente, *el cual* en construcciones de este tipo es poco frecuente y que se prefiere un uso similar, pero con el sustantivo antecedente antepuesto al relativo complejo¹⁸ (Brucart, 1999: §7.1.4.5; RAE y ASALE, 2005: 191), como en el siguiente ejemplo: *¡Caballero, este sermón hay que mojarle! Noticia con la cual la muchedumbre empezó a revolverse, a gruñir y a carraspear.*

En los casos de *el cual* en las relativas con antecedente reasuntivo yuxtapuesto también podemos advertir la existencia de una cierta independencia discursiva entre la oración introducida por *el cual* y la que contiene su antecedente. Cabe resaltar que, como menciona Brucart (1999:

¹⁷ Pons (2007: 284), siguiendo a Fernández Ramírez, distingue ambos usos como el *copiado* y el *alterado*.

¹⁸ De hecho, como señala Álvarez (1988: 382), se trata de un uso ya registrado por Cuervo: “Cuervo [...] hace notar con respecto a estos casos, hoy poco frecuentes, y casi anormales, que ya en su tiempo (el de Cuervo) se prefería la anteposición del sustantivo al relativo”.

§7.1.4.5), “todas estas estrategias de reiteración facilitan el carácter independiente del enunciado que contiene la relativa”, por lo que no es raro encontrarlas en oraciones diferentes a las de su antecedente.

Por otro lado, es importante destacar un elemento clave para que el antecedente reiterado en posición antepuesta a *el cual* sea posible. En estos casos, *el cual* aparece en una construcción especificativa, y, como venimos mencionando desde el apartado 2.1, cuando la oración es de esta clase, debe haber una preposición entre el relativo y su antecedente; de lo contrario, ocurre una redundancia, pues *el cual* no puede funcionar como sujeto ni objeto directo en las oraciones especificativas. Así pues, las preposiciones juegan un papel muy relevante en los casos actuales de *el cual* con antecedente reiterado.

8. LA COMBINACIÓN “EL CUAL QUE”

Una combinación infrecuente pero registrada en algunas variantes del español es la de la partícula *que* precedida por el relativo *el cual*. Se conocen particularmente dos usos. Uno de ellos es el de *el cual que* en sus formas singular (*el cual que, la cual que*) y neutra (*lo cual que*), frecuentemente en parataxis, para expresar consecuencia o continuidad lógica: *Sanidad llegó a un acuerdo con Trilucent por el cual que la empresa paga el cambio de prótesis y cinco años de revisiones a los que debían someterse las pacientes* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.4p); *Esto no lo arregla Mónica Ridruejo ni Salambó que le cortase la cabeza a Fernando Delgado. Lo cual que se la han cortado* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.4p).

El otro uso de *el cual que* ocurre en su forma neutra y sin antecedente expreso, y funciona como un conector discursivo de carácter ilativo: *Lo cual que ayer me llega una carta de la junta promotora de la Asociación Cultural Hispano-Soviética, que es una cosa que suena rarísima* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.4p). A estos dos usos añadimos uno más, que

equivale a la frase *por lo cual* y es considerado incorrecto por el *Panhispanico*: *Ha vuelto sin manta de la que tirar, lo cual que no le va a contar nada al juez* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2005: 191).

Sin embargo, para Brucart (1999: §7.5.2), *lo cual que* es una fórmula en la que la partícula *que* refuerza la independencia entre la oración relativa y su antecedente, y que equivale en el español estándar a *cosa que*, *algo que* o simplemente *lo cual*, sin *que*.

Por su parte, Moliner (2000: 175) califica el uso de *lo cual que* como “estrictamente popular”, y lo considera equivalente a la expresión *por cierto que*: *Me pidió un duro; lo cual que yo sólo llevaba cuatro pesetas y fue lo que le di*.

9. EL CUAL EN CONSTRUCCIONES POSESIVAS

El relativo complejo *el cual* puede formar construcciones posesivas. Éstas pueden ocurrir de tres formas, que subclasificamos en los siguientes apartados: 1) *el cual*, combinado con la preposición *de*, como complemento de un grupo sintáctico; 1.1) *el cual* combinado con la preposición *de*, también como complemento de un grupo sintáctico, y además duplicado por el posesivo *su*; 2) y 3) *el cual*, sin la preposición *de* y acompañado del posesivo *su* y un elemento nominal. A continuación describiremos, a grandes rasgos, el comportamiento de ambas estructuras y mencionaremos las características que presentan.

- 1) El relativo *el cual*, al combinarse con la preposición *de*, puede complementar un grupo nominal, tanto en oraciones especificativas como en explicativas. En general, los gramáticos coinciden en que el desuso de *cuyo* ha dado pie a que se emplee

preferentemente en su lugar el relativo *el cual* en función genitiva¹⁹, siempre y cuando el objeto poseído por éste sea definido (Brucart, 1999: §7.5.2.1; Girón, 2006: §14.4): *conformando un cuadro complicado cuyo mensajero obvio es la tos ~ [...] conformando un cuadro complicado del cual el mensajero obvio es la tos* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.5j); *y con ello inaugura una subversión cuyo punto de viraje está en Kant ~ y con ello inaugura una subversión de la cual el punto de viraje está en Kant* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.5j).

Por otra parte, como podemos apreciar en los ejemplos anteriores, el objeto poseído por el relativo *el cual* aparece pospuesto a éste. Sin embargo, también hay ocasiones en las que el grupo nominal al que complementa *el cual* no aparece pospuesto, sino adelantado: *Una de sus obras más celebradas es La cucarachita mandinga, el texto de la cual corresponde a Rogelio Sinán* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.5k); *Tendrá gran variedad de caminos posibles, en el trazado de los cuales no puede olvidar el rol del sonido* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.5k).

- 1.1) También hay construcciones en las que el posesivo *su* reproduce el grupo relativo formado por *del cual*, es decir, construcciones iguales a las de 1), pero matizadas por la aparición de *su*: [...] *pero con una cosa de más, de la cual la experiencia me ha demostrado su absoluta necesidad* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.5ñ); *quería poner una obra de la cual todo el mundo conociera su argumento* (ejemplo tomado de Lope Blanch, 1986: 124). Cabe resaltar que Lope Blanch (1986: 124) considera este uso un tipo de despronominalización, esto es, un desdoblamiento del relativo que elimina la relación

¹⁹ De hecho, con antecedente oracional, se prefiere casi exclusivamente el uso de *el cual* genitivo al de *cuyo*. Frases como *por cuya causa*, *a cuyo efecto*, *con cuyo objeto*, *en cuyo caso* y *a cuyo fin* se sustituyen actualmente por la combinación “*de + el cual*” (Brucart, 1999: §7.5.4, citado por Girón, 2006: §14.4).

anafórica que éste cumple en la oración –pues esta función queda a cargo de otra forma– y que, en consecuencia, lo limita a fungir como un nexos.

- 2) En otro tipo de construcción posesiva con *el cual*, muy infrecuente y sólo mencionado en el trabajo de Lope Blanch (1986: 124), la combinación no se realiza con la preposición *de*, sino con *en*, y la posesión no se atribuye a la partícula *su*, sino al artículo determinado del grupo nominal inmediato: *acaba un programa musical en el cual en la primera parte les presentamos...* (ejemplo tomado de Lope Blanch, 1986: 124).
- 3) Por último, también llega a haber construcciones posesivas consistentes en la combinación del relativo *el cual*, sin la preposición *de*, con el posesivo *su* y un sustantivo o un frase nominal²⁰. En ella, *el cual* funciona como sujeto, y, junto con *su*, equivale también al relativo posesivo *cuyo* (Delicado-Cantero, 2008: 53-54). Además, sus formantes aparecen contiguos: *Fernando el cual su deseo es tener un coche, fue ayer al concesionario* (ejemplo tomado de Delicado-Cantero, 2008: 54); es decir, no permite la intercalación de otros elementos: *??Fernando, el cual, y esto nadie lo duda, su deseo es tener un coche, fue ayer al concesionario* (ejemplo tomado de Delicado-Cantero, 2008: 54).

Al igual que en los casos de 1), estas construcciones pueden formar oraciones especificativas y explicativas, como se ve en los siguientes ejemplos: *En la contraportada del libro decía que era la biografía de una mujer la cual su vida nadie llegó a entender* (ejemplo tomado de Delicado-Cantero, 2008: 52); y *por último el Communicative Method, el cual su principal función es comunicar [...]* (ejemplo tomado de Delicado-Cantero, 2008: 53). Como hemos mencionado constantemente, no se permite el uso de *el cual* sin preposición en oraciones especificativas; sin embargo, en este caso el relativo no puede ir

²⁰ Esta estructura se asemeja a la de la combinación “*que + su + elemento nominal*” (Delicado-Cantero, 2008: 51): *Había un francés que su lengua materna era el Patois* (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.5n).

acompañado de ella (Delicado-Cantero, 2008: 54): **En la contraportada del libro decía que era la biografía de una mujer de la cual su vida nadie llegó a entender*. Así pues, la marca de posesión en las oraciones introducidas por “*el cual + su + elemento nominal*” queda a cargo de *su*.

Por otro lado, el pronombre reasuntivo puede aparecer en estas construcciones, pero constituyen casos de preposiciones elididas y son sintácticamente diferentes de la estructura “*el cual + su + elemento nominal*” (Delicado-Cantero, 2008: 64): *nació un niño el cual su madre quería llamarlo Rodrigo; estas son personas las cuales su poder adquisitivo no les permite gartarse [sic] 3000 dólares; Se trata de oscar [sic], un niño el cual su mama [sic] lo maltrataba; También estaba Diego Mac Lennan, el cual su madre le había hecho la camisa [...] (ejemplos tomados de Delicado-Cantero, 2008: 61-62). En ellas, el relativo *el cual* puede funcionar, según los ejemplos, como objeto directo y objeto indirecto. Y como mencionábamos en el apartado 9, un factor que favorece este fenómeno es la independencia que tiene la oración explicativa encabezada por *el cual* respecto de la oración que contiene su antecedente, sobre todo cuando es oracional. Sin embargo, según nos permiten ver los ejemplos de Delicado-Cantero (2008: 61), la construcción “*el cual + su + elemento nominal*” aparece con pronombre reasuntivo, aun cuando la oración relativa es especificativa y su antecedente es de tipo nominal.*

En resumen, los tipos de construcciones posesivas que, de acuerdo con los autores revisados, puede formar *el cual* se pueden plasmar en “fórmulas” como las siguientes²¹:

²¹ En estas fórmulas empleamos la letra N para referirnos a los elementos nominales.

Tabla I.3*El cual* en construcciones posesivas. Fórmulas y ejemplos

| Fórmula | Ejemplo |
|--|--|
| 1) “ <i>de + el cual + N</i> ” / “ <i>N + de + el cual</i> ” | [...] <i>conformando un cuadro complicado del cual el mensajero obvio es la tos. / Tendrá gran variedad de caminos posibles, en el trazado de los cuales no puede olvidar el rol del sonido.</i> |
| 1.1) “ <i>de + el cual + N + su</i> ” | [...] <i>quería poner una obra de la cual todo el mundo conociera su argumento.</i> |
| 2) “ <i>en + el cual + en + N determinado</i> ” | [...] <i>acaba un programa musical en el cual en la primera parte les presentamos...</i> |
| 3) “ <i>el cual + su + N</i> ” | <i>Fernando el cual su deseo es tener un coche, fue ayer al concesionario.</i> |

10. EL CUAL CON PRONOMBRE REASUNTIVO

Para entrar de lleno a este tema, consideramos pertinente recordar una peculiaridad del relativo anotada en el primer apartado de este trabajo, esto es, las tres funciones que cumple dentro de la oración en que aparece: nexos, anáfora y función sintáctica como tal.

Hay oraciones relativas en las que, además de *el cual*, puede aparecer simultáneamente otro pronombre, conocido como reasuntivo o duplicador, que desempeña la función del relativo. Algunos autores consideran que, en este tipo de oraciones, la función pronominal queda a cargo de la forma duplicadora y que el relativo se despronominaliza (o se desdobla), pues pierde dos de sus propiedades –anafórica y sintáctica– y se limita a fungir como un nexo (Lope Blanch, 1986: 122; Palacios, 1988: 809). Otros opinan que en estos casos no ocurre ni una duplicación ni una despronominalización del relativo, es decir, que éste no sufre ningún efecto, y que el pronombre que coaparece con él tan sólo lo determina (Trujillo, 1990: 23-24)²². Tales oraciones se conocen como *relativas de pronombre reasuntivo*²³, debido a que, como su nombre lo indica, en ellas aparece un pronombre que retoma o alude a la función del relativo: *He visto chiquillas a las*

²² Trujillo llama *pronombre anafórico referido al antecedente* al pronombre reasuntivo.

²³ También llamadas *relativas de pronombre pleonástico, relativas despronominalizadas y relativas con duplicación pronominal* (RAE y ASALE, 2009: §44.9a).

cuales las han detenido como quien dice “golfeando” (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §44.9j-k). En este ejemplo, el clítico de complemento directo *las* cumple al mismo tiempo la función que también tiene asignada *las cuales*, y, en consecuencia, se convierte en un reasuntivo porque retoma la función del relativo.

Los pronombres que se emplean en forma reasuntiva con *el cual* son átonos (*lo, los, la, las, le y les*), y las funciones que pueden desempeñar son a) objeto directo: *Tenía su secretaria, una chica que se llamaba Betsy Paz, a la cual yo no la conocía* (ejemplo tomado de DeMello, 1992: 33), y b) objeto indirecto: [...] *con esa persona a la cual después con el tiempo le pedí disculpas* (ejemplo tomado de Lope Blanch, 1986: 126).

Son diversos los factores que favorecen la aparición simultánea de *el cual* y el pronombre reasuntivo. Uno de ellos es la presencia opcional del clítico *le* en las oraciones relativas: *es la historia de una mujer a la cual le matan a su marido*. (Palacios, 1988: 809). Cuando llega a suprimirse la preposición en estos casos, el clítico *le* es la única marca que queda para hacer referencia al objeto indirecto (RAE y ASALE, 2009: §44.9l)²⁴.

La distancia entre *el cual* y el verbo al que modifica es otro rasgo que favorece el empleo del pronombre reasuntivo (RAE y ASALE, 2009: §44.9g): *No asisten todos, pero por lo menos cincuenta, sesenta alumnos, y a los cuales es muy difícil llegar realmente a conocerlos, a identificarlos*. (ejemplo tomado de DeMello, 1992: 33); *Me entregan unas ilustraciones, las cuales si tengo tiempo las hago yo*. (ejemplo tomado de DeMello, 1992: 32).

Un factor más que influye para que el pronombre reasuntivo aparezca es la independencia existente entre la oración relativa explicativa y su antecedente (RAE y ASALE, 2009: §44.9n):

²⁴ No obstante, Brucart (1999: §7.1.2) considera que el clítico *le* no debe considerarse pronombre reasuntivo: “Los hablantes que evitan el recurso a los esquemas con pronombre reasuntivo reduplican libremente el relativo en función de complemento indirecto por medio de un pronombre personal átono de dativo sin que la buena formación de las correspondientes oraciones experimente merma de ninguna clase”. Para Delicado-Cantero (2008: 63), la presencia del clítico *le* en este tipo de casos es incluso obligatoria.

*También oí de que hablan dos rehenes que eran dos mujeres, las cuales las querían cambiar por dos diplomáticos (ejemplo tomado de DeMello, 1992: 33); *Tenía su secretaria, una chica que se llamaba Betsy Paz, a la cual yo no la conocía (ejemplo tomado de DeMello, 1992: 33).**

Asimismo, cuando el antecedente del pronombre relativo es oracional, la presencia del pronombre reasuntivo ocurre con mayor frecuencia (RAE y ASALE, 2009: §44.9ñ): *Es la posibilidad de poder virar hacia el lado contrario, lo cual no podés hacerlo dando vuelta los esquís.* (ejemplo tomado de DeMello, 1992: 32); *Y todo sin ningún problema no tener el título, lo cual yo lo considero, dada la circunstancia actual todavía una sociedad de títulos, un problema.* (ejemplo tomado de DeMello, 1992: 33).

Por último, el carácter humano/no humano del antecedente del relativo es otro de los aspectos que condiciona el uso de los pronombres reasuntivos. Cuando el referente es humano, la aparición de dicho pronombre es mayor que cuando es no humano (Cortés, 1990: 444): *También oí de que hablan dos rehenes que eran dos mujeres, las cuales las querían cambiar por dos diplomáticos (ejemplo tomado de DeMello, 1992: 33); *No asisten todos, pero por lo menos cincuenta, sesenta alumnos, y a los cuales es muy difícil llegar realmente a conocerlos, a identificarlos.* (ejemplo tomado de DeMello, 1992: 33).*

11. SÍNTESIS DE LOS FACTORES

En la siguiente tabla presentamos, a manera de resumen general, los grados y maneras en que puede ocurrir (o bien, no ocurrir) cada uno de los factores tratados a lo largo de este capítulo acerca de *el cual* en las oraciones especificativas y explicativas. Acompañamos cada factor con un ejemplo.

Tabla I.4

El cual en las oraciones especificativas y explicativas. Comparación de factores y ejemplos

| Factor | Grado/tipo | Oraciones especificativas | Oraciones explicativas |
|--------------------------|-----------------|---|---|
| Grupo fónico | dependiente | <i>Lo requerías a él [...] como el amigo con el cual podrías compartir tu dolor y tu abatimiento.</i> | – |
| | independiente | – | <i>[...] avisó de inmediato a Antonia, la cual se apresuró a notificárselo a miss Bárbara [...].</i> |
| Dependencia sintáctica | alta | <i>Lo requerías a él, no como el amante perdido, sino como el amigo con el cual podrías compartir tu dolor y tu abatimiento.</i> | – |
| | baja o nula | – | <i>[...] avisó de inmediato a Antonia, la cual se apresuró a notificárselo a miss Bárbara [...].</i> |
| Antecedente | nominal | <i>[...] <u>la pared</u> contra la cual chocó [...].</i> | <i>Me agregé <u>algunos datos</u> como el teléfono de su casa y la dirección de su pequeña librería, los cuales incluí de inmediato en mi dossier.</i> |
| | oracional | – | <i>Me lo agradecía de antemano, <u>dándome unos besos pegajosos</u>, lo cual me ahogaba de asco y sorpresa.</i> |
| Presencia de preposición | con preposición | <i>[...] <u>la pared</u> <u>contra</u> la cual chocó [...].</i> | <i>[...] firmaste también unos poderes <u>según</u> los cuales me cedías el usufructo de tu patrimonio con fines especulativos.</i> |
| | sin preposición | – | <i>Me agregé algunos datos como el teléfono de su casa y la dirección de su pequeña librería, los cuales incluí de inmediato en mi dossier.</i> |
| Verbo | indicativo | <i>Y esta es la última razón por la cual <u>erigimos</u> un monumento de gratitud y justicia [...].</i> | <i>Le dije que no, pero que toleraba el saxofón, lo cual <u>era</u> cierto.</i> |
| | subjuntivo | <i>[...] quería poner una obra de la cual todo el mundo <u>conociera</u> su argumento [...].</i> | <i>[...] se volverá a analizar [...] una aproximación a los problemas del Asia-</i> |

| | | | |
|------------------------------|------------|---|---|
| | | | <i>Pacífico [...] entre los cuales se <u>incluyen</u> los de defensa.</i> |
| | infinitivo | <i>Busco una persona en la cual <u>confiar</u>.</i> | – |
| Con independencia discursiva | – | | <i>[...] la luz que ilumina la figura de Kant se va extinguiendo, y vemos por fin el escenario antes descrito. <u>En el cual</u> hay dos figuras.</i> |
| En construcciones absolutas | – | | <i>[...] guarda su corazón, y la hiel, y el hígado; pues son estas cosas necesarias para útiles medicinas. <u>Hecho lo cual</u>, asó parte de la carne.</i> |
| Con antecedente reiterado | – | | <i>Trató de fraguar una explicación, en el cual <u>esfuerzo</u> fracasó.</i> |
| En construcciones partitivas | – | | <i>Dijo que tiene otros cuatro hijos, <u>dos de los cuales</u> son gemelos.</i> |
| Combinado con <i>que</i> | – | | <i>Esto no lo arregla Mónica Ridruejo ni Salambó que le cortase la cabeza a Fernando Delgado. Lo cual <u>que</u> se la han cortado.</i> |
| Con pronombre reasuntivo | | <i>He visto chiquillas a las cuales <u>las</u> han detenido como quien dice “golfeando”.</i> | <i>Es la posibilidad de poder virar hacia el lado contrario, lo cual no podés hacerlo dando vuelta los esquí.</i> |
| En construcciones posesivas | | <i>[...] y con ello inaugura una subversión <u>de la cual</u> el punto de viraje está en Kant.</i> | <i>Una de sus obras más celebradas es La cucarachita mandinga, el texto <u>de la cual</u> corresponde a Rogelio Sinán.</i> |

12. *EL CUAL*, ¿EN PROCESO DE DESAPARICIÓN?

Como señalamos en el primer apartado de este trabajo, el pronombre relativo *el cual* debe ir siempre acompañado del artículo determinado –elemento que marca el género del pronombre–. Esto hace que *el que* sea el relativo con el cual comparta más semejanzas. De hecho, debido a tal característica, son los únicos dos relativos considerados complejos²⁵. Esto ha dado pie a que, con el paso del tiempo, ocurra una alternancia entre ambos relativos, al grado de que, incluso en los casos en los que el uso de *el cual* es considerado obligatorio, se ha llegado a emplear *el que*²⁶: *Se reunían en la casa de F., en la que se sentían más protegidos; Trabaja en la fábrica de su propio padre, el que no le tiene ninguna consideración especial* (ejemplos tomados de Lope Blanch: 2001: 162).

Sin embargo, *el que* no es el único relativo que ha llegado a ocupar el lugar de *el cual*. También el relativo *que*, sin artículo, se ha empleado en contextos donde se considera que debería emplearse nuestro relativo: *se dirigió furioso hacia el muchacho, que no parecía estar asustado* (ejemplo tomado de Lope Blanch: 2001: 162); *Yo no tengo que pagar casa, ni luz, ni teléfono, ni nada más que el transporte y mis ropas y mis medicinas, que tampoco está mal* (ejemplo tomado de Lope Blanch: 2001: 165).

Así pues, podemos advertir que *el cual* se ha visto ante una situación de competencia con los relativos *que* y *el que*. En general, los trabajos sobre *el cual* distinguen en el español actual un desuso y una sustitución de *el cual* por dichos relativos (Álvarez, 1988: 375, Verdonk, 1996: 601; Lope Blanch, 2001: 161). De hecho, desde el punto de vista de Palacios (1988: 15), el uso de *que*

²⁵ Recordemos que en esta subclasificación no se inserta el relativo *el que* cuando se emplea sin antecedente y permite la intercalación de algún elemento entre sus dos formantes, es decir, cuando encabeza oraciones relativas libres.

²⁶ De hecho, Verdonk (1996: 602) afirma que “de los cuatro relativos estudiados [*el cual*, *quien*, *cuyo* y *cuanto*], *el cual* es el único que pierde terreno y está en vías de desaparición en España. Pero esta pérdida se ve compensada por el uso cada vez más frecuente de otro relativo compuesto, *el que*, que –lo mismo que *el cual*– concuerda en número y género con su antecedente”.

“se ha ido extendiendo hasta convertirse en la partícula de unión por excelencia capaz de reemplazar, gracias a su morfología invariable, a los demás relativos”.

Las oraciones en las que ocurre tal alternancia con *que* y *el que* y que ha llevado a la pérdida del uso de *el cual* son explicativas; su antecedente, siempre expreso, puede ser nominal y oracional, y pueden usarse tanto precedidos por preposición: *Fue a reunirse con su hermano más grande, con el que se entendía muy bien*, como sin ella; [...] *se dirigió furioso hacia el muchacho, que no parecía estar asustado; intentó entrar por la fuerza, lo que fue aprovechado por los moradores para llamar a la policía* [...] (ejemplos tomados de Lope Blanch, 2001: 162).

También se registran usos del conjunto *mismo que* en lugar de *el cual*. En estos casos, dicho conjunto encabeza oraciones explicativas, y no se emplea con la finalidad de expresar ideas de identidad o intensión: *rechazó las maniobras contra Polonia, mismas que violan las cantas de las Naciones Unidas* (ejemplo tomado de Lope Blanch, 1986: 120).

En contraste con los contextos en que se ha perdido el uso de *el cual*, Álvarez (1987-98: 89) cita los casos en que Cuervo considera que aún empleamos este relativo. Éstos son 1) *el cual* en oraciones explicativas, precedido por preposiciones bisílabas, por las monosílabas *por*, *sin* y *tras*, y por complementos; 2) *el cual* en oraciones explicativas cuando “son largas y caen al final del periodo”; 3) cuando “la pronunciación o la claridad lo exigen”²⁷, y 4) *el cual* con antecedente reiterado.

Por su parte, DeMello (1994a: 90; 1994b: 394-395), al analizar el uso de *el cual* frente al de *el que* en once ciudades, encuentra que el primero se emplea con más frecuencia que el segundo; tan es así, que el autor establece incluso una división en su muestra: la clasifica en

²⁷ La claridad exige la presencia de nuestro relativo cuando el antecedente se encuentra alejado. Así pues, en palabras de DeMello (1994b: 405), “se prefiere ‘el cual’ sobre ‘el que’ cuando hay alguna distancia entre el relativo y su antecedente”.

“ciudades tipo ‘el cual’” (Bogotá, Buenos Aires, Caracas, Lima, San Juan y Santiago) y en “ciudades tipo ‘el que’” (México, La Habana, Madrid y Sevilla).

En conclusión, el uso del relativo *el cual* ha sido desplazado gradualmente por el del relativo *el que* e incluso por *que*, pero probablemente no al grado de que desaparezca, pues si bien ha perdido terreno en algunos contextos, se mantiene en otros, y en ocasiones hasta ocupa el lugar de los mismos relativos que lo han sustituido, como bien advierte Lope Blanch (2001: 165):

Pero si el relativo *que* ha ido desplazando violentamente a *cual*, éste parece haberse tomado, desde antiguo, una leve venganza usurpando algunas veces el lugar de aquél en sus funciones propias. Me refiero al empleo de *cual* como introductor de oración adjetiva especificativa: “Estuvimos discutiendo un asunto *el cual* era de gran importancia para todos”. Especialmente en construcciones con preposición “... lo concederán en la medida *en la cual* alcancen los recursos disponibles”; “el motivo *por el cual* lo hago es que...”.

CAPÍTULO II. ANÁLISIS DEL CORPUS

Antes de comenzar la exposición detallada de los resultados obtenidos a partir del análisis del corpus referente al pronombre relativo complejo *el cual* en español, consideramos pertinente, a manera de introducción a este capítulo, anotar algunas observaciones generales.

En principio, es importante mencionar que los 615 casos de *el cual* que conforman nuestros materiales tienen siempre un antecedente explícito²⁸.

Respecto del género y número del relativo, tenemos la siguiente distribución en nuestros materiales:

Tabla II.1
Distribución de *el cual* por género y número

| | |
|--|----------------|
| Masculino singular (<i>el cual</i>) | 28% (171/615) |
| Femenino singular (<i>la cual</i>) | 25% (155/615) |
| Neutro (<i>lo cual</i>) | 22% (136/615) |
| Masculino plural (<i>los cuales</i>) | 13% (80/615) |
| Femenino plural (<i>las cuales</i>) | 12% (73/615) |
| Total | 100% (615/615) |

Como muestra la tabla II.1, la frecuencia de aparición del género masculino es ligeramente más alta que la del femenino, sobre todo en la variante singular. Asimismo, se observa un uso mayor del relativo en singular que en plural. Por su parte, el neutro se presenta con un porcentaje casi igual al de las variantes singulares.

Una vez señalados estos aspectos, comenzamos por describir, en el apartado 1, la relación entre el pronombre *cual* y su artículo. Posteriormente, en el 2, revisamos el uso del relativo con base en el tipo de oraciones en que se inserta, esto es, especificativas y explicativas. En el

²⁸ Salvo uno de nuestros ejemplos, que presenta un antecedente implícito: “Este informe comprende del diecinueve de marzo de mil novecientos y ocho a la fecha, [periodo] durante **el cual** esta comisión sólo se reunió una ocasión con las autoridades [...]” (México).

apartado 3 analizamos los factores relacionados con el antecedente de *el cual* y la manera en que se presenta. En el 4 describimos las funciones sintácticas desempeñadas por el relativo complejo. En el 5 abordamos el empleo de *el cual* con preposición. En el apartado 6 revisamos la forma verbal empleada en las oraciones encabezadas por *el cual*. El apartado 7 corresponde a la descripción de los casos de *el cual* en construcciones partitivas. En el 8 tratamos el uso del relativo en construcciones absolutas. El apartado 9 constituye una revisión de los casos de independencia discursiva entre *el cual* y su antecedente. En el 10 describimos el comportamiento de *el cual* con antecedente reiterado. Posteriormente, en el 11, tratamos la combinación “*el cual + que*”. En el apartado 12 revisamos el uso de *el cual* en construcciones posesivas. En el apartado 13 analizamos los casos en que *el cual* aparece con un pronombre reasuntivo. Y por último, en el apartado 14, revisamos los casos en que consideramos que el relativo *el cual* se encuentra despronominalizado.

1. EL RELATIVO CUAL Y SU ARTÍCULO

Según indicamos en el primer capítulo de este trabajo, *el cual* es un relativo que exige la presencia del artículo determinado y que no permite la intercalación de ningún elemento entre ambos formantes. En efecto, en nuestro corpus, *el cual* aparece siempre precedido por su correspondiente artículo, a excepción de uno de nuestros ejemplos, en el que aparece solo:

- (1) [...] en muchos casos, por diversos motivos, algunos de ellos irrelevantes, a estudiantes situados a muchos kilómetros de distancia de sus familias se les suspenden los fondos con **cuales** sobreviven de manera precaria. (México)²⁹

²⁹ También en el registro de la lengua escrita del CREA de diversos años aparecen algunos casos del relativo *cual* solo –usado como pronombre relativo y desprovisto de su artículo–. Citamos algunos de ellos: “Este es el gasto a **cual** se sometería una familia de cuatro miembros para vacacionar durante el fin de semana.” (Costa Rica, 1997); “Existe una institución americana que pretende institucionalizar y normalizar la carrera de los directores de Proyectos. Se trata del Project Management Institute (PMI) de **cual** puede encontrarse información adicional [...]” (España, 2000); “Los puntos visuales de relación ayudan a jugar, a colocarse, a calcular instintivamente el recurso de **cual** cabe echar mano para lograr un beneficio [...]” (España, 2002); “El pensamiento científico clásico, de **cual** se hizo breve referencia, asoció la causa eficiente con la explicación científica [...]” (República Dominicana, 2003);

Respecto al grado de fusión entre el artículo y la partícula *cual*, encontramos en nuestros materiales que ambos elementos aparecen siempre juntos, es decir, se fusionan completamente y no aparece ningún elemento interpuesto entre ellos:

- (2) Por la aplicación de este decreto se llegó a la Corte Suprema de Justicia, **la cual** se expidió diciendo que es legítimo que el país establezca este tipo de reglamentaciones [...]. (Argentina)

2. EL CUAL EN LAS ORACIONES ESPECIFICATIVAS Y EXPLICATIVAS

Como mencionamos en el estado de la cuestión (cap. I, §2), *el cual* puede encabezar oraciones relativas especificativas y explicativas, y se presenta con mayor frecuencia en éstas que en aquéllas. En términos generales, consideramos especificativas las oraciones que precisan algo sobre el grupo nominal al que pertenecen; que dependen de su antecedente, y que no admiten antecedentes oracionales, como podemos apreciar en el siguiente ejemplo: “Dejarán de pagar en virtud de la norma sobre **la cual** nos estamos pronunciando”. Por el contrario, entendemos por oraciones explicativas las que se agregan al grupo nominal antecedente a manera de inciso y que, por lo tanto, son menos dependientes de él que las especificativas, como muestra el siguiente enunciado: “El permiso es un lapso que se otorga al profesional, durante **el cual** se puede hacer lo que quiera”. Son estas últimas, asimismo, oraciones prescindibles, puesto que proporcionan información adicional sobre su antecedente, pero no alteran su significado si se suprimen.

De los 615 casos analizados en nuestro corpus, la mayor parte, el 71.5% (440/615), corresponde a los casos en que *el cual* encabeza oraciones explicativas (3a-b), mientras que en el 28.5% (175/615) ocurre en oraciones especificativas (3c-d):

“[...] el texto Las Universidades hacia el Siglo XXI se presenta en el siguiente cuadro hipotético, en **cual** se consignan los autores que participan [...]” (México, 2004).

- (3) a. [...] hoy, veinticuatro de marzo, se cumple otro aniversario de una fecha trágica para la historia argentina, en la cual un gobierno democrático y legítimo fue derrocado [...]. (Argentina)
- b. [...] la eliminación de dicho porcentaje nos hace retroceder en el bienestar y en las posibilidades que se pueden otorgar a muchas personas en materia de salud, lo cual me parece inaceptable. (Chile)
- c. La ley señala el parámetro dentro del cual se van a comportar esos partidos que quieren coaligar. (México)
- d. El Ministerio de Salud determinará por reglamento las condiciones generales y las circunstancias bajo las cuales una atención o conjunto de atenciones será considerada de emergencia o urgencia. (Chile)

Tabla II.2

Oraciones relativas encabezadas por *el cual*

| | |
|-----------------|-----------------|
| Explicativas | 71.5% (440/615) |
| Especificativas | 28.5% (175/615) |
| Total | 100% (615/615) |

Los trabajos que se han realizado en torno a *el cual* no suelen mencionar detalladamente su frecuencia de aparición en las oraciones explicativas y especificativas, salvo los estudios de Palacios y DeMello. Palacios (1988: 16) registra un 60.5% de casos de oraciones explicativas, frente a 39.5% de oraciones especificativas. DeMello (1994a: 102), por su parte, documenta porcentajes casi idénticos a los de Palacios: 60% de casos de *el cual* en cláusulas no restrictivas y 40% en cláusulas restrictivas. Así pues, los porcentajes de ambos autores coinciden en que el uso de *el cual* en oraciones explicativas es más alto que en oraciones especificativas. Y pese a que en nuestros materiales resultan porcentajes ligeramente diferentes a los de Palacios y DeMello, encontramos la misma tendencia: una frecuencia mayor de uso de *el cual* en oraciones explicativas que en especificativas.

Respecto de las variantes del relativo empleadas en ambos tipos de oraciones, en nuestros materiales encontramos todas las formas de género y número de *el cual*, salvo la forma neutra en las relativas especificativas, debido esto al tipo de antecedente que siempre presentan éstas, como veremos a continuación.

3. EL ANTECEDENTE DE *EL CUAL*

En este apartado, conformado por cuatro subapartados principales (3.1 a 3.4), describimos la relación entre el complejo *el cual* y su antecedente: el grado de contigüidad que existe entre ambos; los tipos de antecedentes que presenta el relativo; el carácter humano/no humano de éstos, y la relación de concordancia entre el relativo y su antecedente.

3.1. Grado de contigüidad entre *el cual* y su antecedente

En diversos estudios sobre *el cual* (Alarcos, 1994: 333; Alcina, 2001: §8.3.3.2; RAE y ASALE, 2009: §22.4ñ) se señala como una característica que lo diferencia de otros relativos la capacidad que tiene de hacer referencia a un antecedente alejado; de hecho, se considera que es el relativo preferido cuando se encuentra distanciado el núcleo del elemento nominal al que alude (Brucart, 1999: §7.5.2). Sin embargo, los autores no precisan el criterio que emplean para medir la distancia al hablar de ‘cercanía’ y ‘lejanía’. Por esta razón, decidimos basarnos en el número de palabras intercaladas entre el relativo y el núcleo de su antecedente para medir la distancia entre éstos y establecer tres grados de contigüidad: ninguna, poca y mucha distancia³⁰. Consideramos casos de ‘ninguna distancia’ aquéllos en los que hay inmediatez entre *el cual* y el núcleo (*este proyecto, el cual...*). Por ‘poca distancia’ entendemos la intercalación de una palabra –una preposición, una locución prepositiva, un artículo contracto o un modificador– entre ambos

³⁰ Empleamos el subrayado discontinuo para señalar la palabra o palabras intercaladas.

elementos (*la razón por la cual...*; *una materia acerca de la cual...*; *este tema, del cual...*; *los derechos humanos, los cuales...*). Y como casos de ‘muchacha distancia’ tomamos aquéllos en los que se intercalan dos o más palabras –modificadores, modificador(es) más preposición u oraciones– (*la Corte Suprema de Justicia, la cual...*; *un punto particular, en el cual...*; *Propuse construir marcos normativos que impulsen el desarrollo regional y la creación de consejos expertos en planeación urbana, los cuales...*).

En nuestros materiales encontramos que la mayor parte de los ejemplos, el 61% (376/615), presenta mucha distancia entre *el cual* y el núcleo de su antecedente (4a-b); en menor proporción, 33% (204/615), se manifiesta poca distancia (4c-d); y en el 6% restante ocurre la inmediatez (4e-f):

- (4)
- a. [...] nuestro país firmó un protocolo adicional a un convenio migratorio celebrado con Bolivia y con Paraguay, por el cual nos comprometíamos a atender, sobre todo ante ciertas enfermedades, a los nacionales de esos países en nuestros hospitales. (Argentina)
 - b. [...] presentaron el 2 de abril de 1998 una iniciativa de reforma al citado artículo de la Ley Federal de Pesca, en la Cámara de Diputados, misma que fue avalada por legisladores de todos los grupos parlamentarios y de los diputados independientes, la cual fue presentada por el diputado federal [...]. (México)
 - c. [...] la afip cuenta con una planta de veintidós mil agentes, de los cuales dieciocho mil pertenecen a la Dirección General Impositiva [...]. (Argentina)
 - d. Bueno, un momentito, chicos, que vamos a hacer la rápida ronda que nos preguntaban por el teléfono en el cual pueden recibir información especial [...]. (España)
 - e. La verdad de las cosas es que la iniciativa en análisis tiene tres importantes objetivos, los cuales se han reiterado en la Sala. (Chile)
 - f. [...] estuvo ahí haciéndole durante todo ese tiempo una serie de modificaciones a la página, la cual está cada día más más fácil de navegar [...]. (México)

Tabla II.3

Grado de contigüidad entre *el cual* y el núcleo de su antecedente

| | |
|-------------------|----------------|
| Mucha distancia | 61% (376/615) |
| Poca distancia | 33% (204/615) |
| Ninguna distancia | 6% (35/615) |
| Total | 100% (615/615) |

La tabla II.3 muestra que *el cual* se usa preferentemente cuando existe distancia –mayor o menor– respecto del núcleo antecedente (94%).

Atendiendo al tipo de oración que encabeza, observamos que cuando *el cual* se emplea en explicativas, esta tendencia aumenta para los casos de mucha distancia (5a-b), en los que el porcentaje asciende 15 puntos (76%: 334/440), y disminuye 16 (17%: 73/440) en los de poca distancia (5c-d). Mientras, en los de ninguna distancia (5e-f), el aumento es de sólo un punto (7%: 33/440).

- (5) a. [...] se debe agregar una solicitud que ha llegado a todos los señores Senadores, promovida por las mismas ONG abortistas que denunciaron a nuestro país en Nueva York, en virtud de **la cual** se pide al Gobierno que establezca el 28 de septiembre como el día de la despenalización del aborto. (Chile)
- b. [...] se volverá a analizar, espero que también lo haga la Sala, una aproximación a los problemas del Asia-Pacífico, que no sean solamente de naturaleza comercial, sino también de otra índole, entre **los cuales** se incluyan los de defensa [...]. (Chile)
- c. [...] hay razón en las preocupaciones que previamente expuso [...] la Senadora Rosa Albina Garavito, porque existe una percepción, de **la cual** quiero ser portador en esta tribuna [...]. (México)
- d. No obstante, quería manifestar mi adhesión porque en mi intimidad me llevo también las imágenes de este recinto en **el cual** los debates se desarrollan en función de firmas y de compromisos. (Argentina)
- e. [...] el color negro se debe a que cuando se removía se impregnaban los sulfatos, **los cuales** se oxidan al ponerse en contacto con el aire. (México)
- f. Es decir, el apresuramiento que hoy observamos es absolutamente contradictorio con la actitud del Gobierno, **el cual** ni siquiera incluyó el proyecto en la convocatoria. (Chile)

En contraste, al encabezar oraciones especificativas, *el cual* se prefiere cuando media poca distancia entre éste y el núcleo de su antecedente: el 75% (131/175) corresponde a estos casos (6a-b), mientras que en el 24% (42/175) se manifiesta mucha distancia (6c-d), y sólo en el 1% (2/175) no se presenta ningún elemento de por medio (6e-f):

- (6) a. [...] en el momento en que nos decía esto don Fernando, me pasan un papel *en el cual me dicen que Marisa, desde Vitoria, pregunta sobre esto, el uso correcto del verbo escuchar y el uso correcto del verbo oír.* (España)
- b. Pero debe tomarse en cuenta que se trata de una materia *acerca de la cual todavía queda mucho por aprender.* (Chile)
- c. [...] las anotadas son algunas de las insensibilidades y las inconsecuencias que se pueden observar con total claridad. Media una cuestión de ética *sobre la cual es preciso reflexionar.* (Chile)
- d. [...] no debemos, de buenas a primeras, entrar a aprobar un proyecto cuya aplicación puede causar graves secuelas en los ámbitos económico y social *a los cuales me he referido.* (Chile)
- e. Bueno, pasando algo importante aquí, y esto yo lo quería comentar a usted hace ya un par de semanas, se acaba de formar un grupo *el cual pues han fundado unos notables y destacados colegas.* (México)
- f. En la actualidad podemos conectar directamente a nuestros telescopios un ordenador *el cual convenientemente programado nos dirigirá a donde queramos, avisará cuando haya llegado al lugar correcto y mostrará una en su pantalla repleta de información [...].* (México)

Tabla II.4

| Grado de contigüidad entre <i>el cual</i> y el núcleo de su antecedente por tipo de oración | | |
|---|------------------------|---------------------------|
| | Oraciones explicativas | Oraciones especificativas |
| Mucha distancia | 76% (334/440) | 24% (42/175) |
| Poca distancia | 17% (73/440) | 75% (131/175) |
| Ninguna distancia | 7% (33/440) | 1% (2/175) |
| Total | 100% (440/440) | 100% (175/175) |

La tabla II.4 da cuenta de un comportamiento tipo ‘espejo’ al comparar los casos de mucha y poca distancia en ambas clases de oraciones: el porcentaje de aparición de *el cual* con mucha distancia aparece alto en las explicativas y bajo en las especificativas; en cambio, con

poca distancia ocurre a la inversa, es decir, aumenta en las especificativas y disminuye en las explicativas. Esta oposición puede deberse a que las oraciones explicativas son más independientes –poco vinculadas a la oración principal–, mientras que las especificativas son más dependientes y, por ende, más vinculadas a la oración que contiene su antecedente.

Sin embargo, llama la atención que existan más casos de explicativas sin ninguna distancia que de especificativas. Pero ello puede explicarse por el hecho de que en las explicativas, aunque no haya ninguna palabra intercalada entre el núcleo del antecedente y el relativo, sí hay una pausa, mientras que las especificativas no permiten esta distancia fónica y deben llevar siempre una preposición.

3.2. La categoría gramatical del antecedente de *el cual*

El antecedente de *el cual* puede ser de dos tipos: nominal –cuya referencia ocurre con las formas masculina y femenina en singular y plural– y oracional –que se hace obligatoriamente con la forma neutra del relativo–. En nuestro corpus, el empleo de *el cual* con antecedentes nominales es notoriamente más elevado que con antecedentes oracionales, y las variantes del pronombre más frecuentemente empleadas son, por consiguiente, la masculina y la femenina, tanto en singular como en plural. Así pues, de nuestros 615 casos del relativo complejo, el 78% (481/615) presenta un antecedente nominal (7a-b), mientras que el restante 22% (134/615) aparece con un antecedente oracional (7c-d):

- (7) a. Por consiguiente, el único motivo por el cual ahora se ha activado tiene que ver con una estrategia política [...]. (Chile)
- b. [...] tratamos de normalizar [...] los términos que importamos del inglés, algunos de **los cuales**, sin darnos cuenta, están muy incorporados a nuestro lenguaje habitual. (España)

- c. [...] siguiendo la práctica parlamentaria, le va a dar la palabra, como último orador, al presidente del bloque de la mayoría, luego de **lo cual** se va a levantar la sesión. (Argentina)
- d. Se pueden mecanizar muchas obras y faenas industriales, **lo cual**, obviamente, atenta contra el empleo. (Chile)

Tabla II.5

| Categoría gramatical del antecedente de <i>el cual</i> | |
|--|----------------|
| Antecedentes nominal | 78% (481/615) |
| Antecedente oracional | 22% (134/615) |
| Total | 100% (615/615) |

Los autores revisados mencionan los tipo de antecedentes que presenta *el cual*, pero no detallan la frecuencia de uso con que ocurren, a excepción de Palacios (1988: 14), quien registra porcentajes parecidos a los nuestros: 81% de antecedentes nominales, frente a 19% de antecedentes oracionales.

3.2.1. Antecedente nominal (481/615)

Consideramos antecedentes nominales los elementos a los que se refiere *el cual* que designan entidades. En nuestros materiales registramos 481 casos con este tipo de antecedente:

- (8) a. [...] reconocemos el compromiso común de Canadá y México, en la defensa de los derechos humanos, **los cuales** adquieren mayor relevancia de cara al siglo veintiuno ante una sociedad notablemente comunicada y globalizada [...]. (México)
- b. [...] se logra que salgan la mayoría de los puntos de vista, y aquellos sobre **los cuales** hacen consenso [...]. (México)

Respecto del género empleado, encontramos que el 99% (477/481) de los antecedentes nominales se usa con las formas masculina y femenina en singular y plural del relativo –como se puede apreciar en los ejemplos (8a-b)–, mientras que el restante 1% (4/481) –3 ejemplos de grupos nominales y 1 de pronombre– aparece con la variante neutra (9a-d):

- (9) a. La Enami, heredera de esa entidad, ha terminado y abandonado sus políticas de fomento y desarrollo de la minería nacional, para **lo cual** fue creada. (Chile)
- b. [...] y admito, asimismo, la creación de los centros asistenciales experimentales, sobre **lo cual** no deseo formular observación adicional alguna. (Chile)
- c. Está aquí haciendo una contestación de una acerca de unas cu-ese-eles con respecto al concurso de ciento cincuenta metros del mes de febrero pasado, **lo cual** también ya se lo hicimos llegar a equis-e uno Metro Echo [...]. (México)
- d. [...] estamos abocados a algo deplorable y que es la consecuencia de algo respecto de **lo cual** tanto se ha hablado durante estos años [...]. (Chile)

Por lo que atañe a los grupos nominales (9a-c), el tipo de sustantivo que constituye su núcleo es deverbativo; esto puede explicar el uso del relativo neutro con un antecedente nominal. En el caso del pronombre (9d), podemos observar que se trata de una partícula neutra que concuerda en género con *lo cual*, y esto puede ser el motivo del empleo del relativo en este ejemplo.

En relación con el tipo de oración en que se inserta *el cual* con antecedente nominal, encontramos que el 64% (306/481) de los casos se presenta en oraciones explicativas (10a-b), frente a un 36% (175/481) que documentamos en especificativas (10c-d):

- (10) a. [...] con esta propuesta nos alineamos con la mayoría de los países más avanzados del mundo, *en los cuales normas como la antes aludida jamás han sido consideradas legítimas*. (Chile)
- b. [...] voy a permitirme hablar un poco sobre esta pieza, sobre este documento, *el cual estamos tratando, porque es de suma importancia para México*. (México)
- c. El gobierno ha concurrido directamente a rendir cuentas, como ocurre habitualmente, a los organismos pertinentes *a los cuales fueron destinados los aportes del Tesoro* [...]. (Argentina)
- d. [...] esto queda muy lejos de lograr ese objetivo, y esa es la razón por la cual *nuestro grupo parlamentario, el grupo del Partido de la Revolución Democrática, vota con toda convicción en contra de este dictamen*. (México)

3.2.2. Antecedente oracional (134/615)

Por antecedentes oracionales entendemos los grupos sintácticos a los que alude el relativo que están contruidos en torno a un verbo. En nuestro corpus, como ya se dijo, documentamos un 22% (134/615) de casos de *el cual* con antecedente oracional. De éstos, el 100% encabeza siempre oraciones explicativas:

- (11) a. Hay treinta y siete mil quinientos elementos del ejército federal, lo cual hace que se creen tensiones [...]. (México)
- b. le va a dar la palabra, como último orador, al presidente del bloque de la mayoría, luego de **lo cual** se va a levantar la sesión. (Argentina)

En síntesis y como muestra la tabla siguiente, el relativo complejo *el cual* en nuestros materiales puede presentar un antecedente nominal tanto en oraciones explicativas como en especificativas. En oposición, el antecedente oracional sólo aparece en las explicativas.

Tabla II.6

El cual con antecedente nominal y antecedente oracional por tipo de oración

| | Oraciones explicativas | Oraciones especificativas |
|-----------------------|------------------------|---------------------------|
| Antecedente nominal | 69.5% (306/440) | 100% (175/175) |
| Antecedente oracional | 30.5% (134/440) | - |
| Total | 100% (440/440) | 100% (175/175) |

3.3. Carácter humano/no humano del antecedente

El carácter humano lo asociamos con las formas nominales referentes a personas con la capacidad de realizar una acción, por ejemplo: *Frank Smith, la persona, un candidato determinado*. Por el contrario, entendemos por no humano todo lo abstracto e incapaz de efectuar una acción: *motivo, texto, una serie de delitos*³¹.

³¹ En los antecedentes no humanos incluimos los ejemplos de *el cual* con antecedente oracional, debido a que éste es siempre abstracto. Asimismo, con el fin de comparar nuestros datos con los de Palacios, nos permitimos sumar sus ejemplos de antecedente no humano con los oracionales, para tener, por ende, las dos subclasificaciones que estudiamos en este apartado: antecedente humano y antecedente no humano.

De acuerdo con este criterio, en nuestro corpus, el relativo *el cual* presenta antecedentes de las dos clases. La gran mayoría de nuestros casos, 94% (578/615) del total, corresponde a los antecedentes no humanos (12a-b), mientras que el 6% (37/615) presenta antecedentes humanos (12c-d):

- (12) a. La ley señala el parámetro dentro **del cual** se van a comportar esos partidos que quieren coaligar. (México)
- b. Espero que Dios proteja a esos hombres y no tengamos que lamentar una decisión en **la cual** el Congreso no ha tenido nada que ver. (Argentina)
- c. En las tribunas se encuentran muchos dirigentes sindicales con **los cuales** hemos compartido muchos años y hemos estado en las mismas peleas. (Chile)
- d. [...] también vía i-ce-cu hemos tenido algún comentario de José Luis González Sánchez de México Distrito Federal, **el cual** me está poniendo aquí, así muy escueto, que es aspirante a radioaficionado [...]. (México)

Tabla II.7

| Carácter humano/no humano del antecedente de <i>el cual</i> | |
|---|----------------|
| No humano | 94% (578/615) |
| Humano | 6% (37/615) |
| Total | 100% (615/615) |

En la bibliografía revisada se habla, en términos generales, de la capacidad de *el cual* de referirse a antecedentes no humanos y humanos; sin embargo, no se alude a la frecuencia de aparición de cada uno, salvo en el trabajo de Palacios (1988: 39-53), quien documenta datos muy similares a los nuestros: un alto índice de casos del relativo con antecedente no humano, 91%, en contraste con un 9% con antecedente humano.

3.3.1. Antecedente no humano (578/615)

Como vimos al inicio del subapartado anterior, la gran mayoría de nuestros ejemplos, 94% (578/615), presenta un antecedente no humano. De éstos, el 71% (410/578) se emplea en oraciones explicativas (13a-b), mientras que el 29% (168/578) ocurre en especificativas (13c-d):

- (13) a. Se ha dado entonces una transformación en el panorama político del país que abre una nueva realidad, *en la cual se ha constatado que el poder sí se cede, aunque no se quiera [...]*. (México)
- b. [...] quisiera, en primer lugar, protestar por la falta de deferencia del Gobierno respecto de un acuerdo unánime del Senado, *el cual a lo menos debió haber sido contestado*. (Chile)
- c. [...] lo que están rechazando es una reforma que pueda ampliar los cauces por los cuales los procesos electorales [...] sean la vía por la cual podamos hacer el gran cambio democrático de nuestro país. (México)
- d. Espero que Dios proteja a esos hombres y no tengamos que lamentar una decisión en la cual el Congreso no ha tenido nada que ver. (Argentina)

Tabla II.8

| <i>El cual</i> con antecedente no humano por tipo de oración | |
|--|----------------|
| Oraciones explicativas | 71% (410/578) |
| Oraciones especificativas | 29% (168/578) |
| Total | 100% (578/578) |

Nuevamente, resultan muy semejantes a nuestros datos los aportados por Palacios (1988: 39): 67% de ocurrencias de *el cual* con antecedente no humano en oraciones explicativas y 33% en especificativas.

3.3.1.1. Presencia/ausencia de preposición ante *el cual* con antecedente no humano³²

De los 578 casos de *el cual* con antecedente no humano, la mayor parte, 65% (374/578), se usa con preposición (14a-b), mientras que el restante 35% (204/578) aparece sin ella (14c-d):

³² Para conocer el uso general de *el cual* precedido por preposición, véase el apartado 5 (p. 62).

- (14) a. [...] nos alineamos con la mayoría de los países más avanzados del mundo, **en los cuales** normas como la antes aludida jamás han sido consideradas legítimas. (Chile)
- b. Señor presidente, muy brevemente quiero fijar mi posición con respecto a este tema, **del cual** se viene hablando desde hace bastante tiempo [...]. (Argentina)
- c. el proyecto beneficia solamente a la gran empresa, **la cual** [...] obtendrá ventajas ostensibles [...]. (Chile)
- d. Otro aspecto de la gravedad de esta situación se ubica en un punto que se dejó excluido y que tiene que ver con los derechos laborales, **los cuales** forman ya parte de lo que hoy se conoce como Derechos Humanos de Tercera Generación. (México)

Tabla II.9

| Presencia/ausencia de preposición ante <i>el cual</i> con antecedente no humano | |
|---|----------------|
| Presencia | 65% (374/578) |
| Ausencia | 35% (204/578) |
| Total | 100% (578/578) |

Al sumar los datos de Palacios (1988: 39-40 y 52-53), encontramos que la autora también registra los usos preposicionales de *el cual* con antecedente no humano como los más frecuentes: 67% de casos del relativo precedidos por preposición, frente a 33% no precedidos por ella.

Respecto del elemento prepositivo empleado ante *el cual* con antecedente no humano, documentamos las siguientes preposiciones entre las más frecuentemente empleadas: *en* (30%: 111/374), *por* (13%: 48/374), *de* (13%: 47/374), *a* (12%: 46/374), *con* (7%: 25/374) y *sobre* (5%: 20/374), que suman un 80% (297/374). En el restante 20% (77/374) se encuentran elementos prepositivos que presentan una aparición muy baja en nuestros materiales.

- (15) a. Tengo aquí una publicación en la cual el propio Carlos Silvani [...] expresa que se han incorporado setecientos setenta y un mil nuevos contribuyentes. (Argentina)
- b. Éste es un hecho concreto mencionado en todos los medios de comunicación y en círculos políticos, **por lo cual** no es enteramente conveniente. (Chile)
- c. Se han enviado a las gentes, a los radioaficionados amigos que participaron en este evento de los cuales se tenían las direcciones. (México)

- d. Nueve-cero-dos-cuarenta y cuatro-cero-cero-treinta y tres, el teléfono al cual pueden ustedes llamar para solicitar información especial o para hacerse ya directamente miembros benefactores de la Real Academia Española. (España)
- e. Nada más falso que estas declaraciones con las cuales sólo se busca distraer la atención de la opinión pública [...]. (México)
- f. Hay aquí bases serias y responsables sobre las cuales estamos dispuestos a trabajar y a negociar. (Chile)

Tabla II.10

| Preposiciones usadas ante <i>el cual</i> con antecedente no humano | | |
|--|---------------|-----------------------|
| <i>en</i> | 30% (111/374) | ▷ |
| <i>por</i> | 13% (48/374) | |
| <i>de</i> | 13% (47/374) | |
| <i>a</i> | 12% (46/374) | 80% (297/374) |
| <i>con</i> | 7% (25/374) | |
| <i>sobre</i> | 5% (20/374) | |
| <i>mediante</i> | 3% (13/374) | ▷ |
| <i>respecto de</i> | 3% (12/374) | |
| <i>para</i> | 3% (10/374) | |
| <i>a través de</i> | 2% (6/374) | |
| <i>en virtud de</i> | 2% (6/374) | |
| <i>por medio de</i> | 2% (6/374) | |
| <i>entre</i> | 0.5% (4/374) | |
| <i>acerca de</i> | 0.5% (3/374) | |
| <i>durante</i> | 0.5% (3/374) | |
| <i>bajo</i> | 0.5% (2/374) | 20% (77/374) |
| <i>sin</i> | 0.5% (2/374) | |
| <i>gracias a</i> | 0.5% (2/374) | |
| <i>luego de</i> | 0.5% (2/374) | |
| <i>ante</i> | 0.25% (1/374) | |
| <i>con motivo de</i> | 0.25% (1/374) | |
| <i>con relación a</i> | 0.25% (1/374) | |
| <i>hacia</i> | 0.25% (1/374) | |
| <i>respecto a</i> | 0.25% (1/374) | |
| <i>sin perjuicio de</i> | 0.25% (1/374) | |
| Total | | 100% (374/374) |

Coincidimos con Palacios (1988: 39-40 y 52-53) al documentar la preposición *en* como la más usada ante *el cual* con antecedente no humano, y al registrar también el uso de las preposiciones *de*, *con*, *por*, *a* y *para*. No obstante, a diferencia de sus materiales, en los nuestros

documentamos otras preposiciones además de éstas, de las cuales algunas –como *sobre* y *mediante*– ocurren, de hecho, con mayor frecuencia que *para*.

3.3.1.1.1. Presencia/ausencia de preposición ante *el cual* con antecedente no humano por tipo de oración

Cuando *el cual* con antecedente no humano encabeza oraciones explicativas, aparece en nuestra muestra casi con la misma frecuencia con preposición (16a-b) que sin ella (16c-d): 51% (208/410) y 49% (202/410) respectivamente.

- (16) a. Nos hemos quedado como meros exportadores de materia prima y, en el mejor de los casos, de concentrados, *de los cuales, además del cobre, salen otros minerales de gran valor* [...]. (Chile)
- b. En aquel entonces, los hospitales eran nacionales *por lo cual la Nación, de alguna manera, afrontaba el costo de un tratado internacional que había firmado* [...]. (Argentina)
- c. [...] votaré a favor del proyecto, porque, en mérito de su texto, se trata de reformas que significan un avance en la equidad, *la cual ahora no existe*. (Chile)
- d. Otro aspecto de la gravedad de esta situación se ubica en un punto que se dejó excluido y que tiene que ver con los derechos laborales, *los cuales forman ya parte de lo que hoy se conoce como Derechos Humanos de Tercera Generación*. (México)

Por el contrario, en las especificativas, se prefiere casi totalmente el uso de *el cual* con preposición: documentamos un 99% de casos con ella (17a-b), mientras que en sólo dos casos (1%) no se emplea (17c-d):

- (17) a. Espero que Dios proteja a esos hombres y no tengamos que lamentar una decisión *en la cual el Congreso no ha tenido nada que ver*. (Argentina)
- b. [...] informo a la Asamblea de la separación definitiva de mi cargo como Presidenta de la Comisión del Distrito Federal, así como de las comisiones *de las cuales soy integrante*. (México)
- c. [...] se acaba de formar un grupo *el cual pues han fundado unos notables y destacados colegas*. (México)

- d. En la actualidad podemos conectar directamente a nuestros telescopios un ordenador *el cual convenientemente programado nos dirigirá a donde queramos* [...]. (México)

Tabla II.11

| Presencia/ausencia de preposición ante <i>el cual</i> con antecedente no humano por tipo de oración | | |
|---|----------------|-----------------|
| | Explicativas | Especificativas |
| Presencia | 51% (208/410) | 99% (166/168) |
| Ausencia | 49% (202/410) | 1% (2/168) |
| Total | 100% (410/410) | 100% (168/168) |

Por su parte, Palacios (1988: 39-40 y 52-53) registra frecuencias semejantes a las nuestras: en oraciones explicativas, 54% de casos de *el cual* con preposición, frente a 46% de casos sin ella, y en especificativas, 92% de casos del relativo con preposición, en contraste con un caso (8%) en que aparece solo.

3.3.2. Antecedente humano (37/615)

Como hemos dicho hasta ahora, a diferencia del antecedente no humano, el uso de *el cual* con antecedente humano es mínimo: 6% (37/615) del total del corpus. Este antecedente está representado en nuestros materiales por formas nominales que se refieren tanto a tipos genéricos de personas (*las personas, ciudadanos, gente*), como a personas determinadas (*estas mujeres, los demás amigos*) o específicas (*la señora Maganda, Gary y Bruce*)³³.

En relación con el tipo de oración que encabeza *el cual* con antecedente humano, hallamos un 81% (30/37) de casos en oraciones explicativas (18a-b), en contraste con un 19% (7/37) que ocurre en oraciones especificativas (18c-d):

³³ Nos basamos en DeMello (1993: 82) para emplear los términos *tipo genérico de persona* y *persona específica*.

Por otro lado, cabe resaltar lo siguiente: DeMello, siguiendo a Butt y Benjamin (1988: 379), afirma que sólo el relativo *quien* se usa con antecedentes que aluden a humanos indefinidos, como los pronombres *nadie* y *alguien*: *No hay nadie con quien hablar. Busca a alguien de quien te puedas fiar* (ejemplo tomado de DeMello: 1993: 81), esto es, que *el cual* se rechaza con ellos. En efecto, en nuestros materiales, no documentamos ningún ejemplo de *el cual* con este tipo de antecedente.

- (18) a. [...] sólo en el Distrito Federal, son más de trescientas mil ó cuatrocientas mil mujeres, que pertenecen a mujeres en acción, *a las cuales yo presido*. (México)
- b. [...] con la incorporación de esta materia a la agenda legislativa, puede beneficiarse a un candidato determinado, el cual, por cierto, es el de la Concertación. (Chile)
- c. La diferencia en la situación del general serbio al cual me refería es que en su caso la orden de detención emanó de un tribunal internacional, y en el que nos ocupa provino de un tribunal español. (Chile)
- d. [...] lo encauzaremos directamente a la persona a la cual vaya dirigida. (México)

Tabla II.12

| <i>El cual</i> con antecedente humano por tipo de oración | |
|---|--------------|
| Oraciones explicativas | 81% (30/37) |
| Oraciones especificativas | 19% (7/37) |
| Total | 100% (37/37) |

Nuestros resultados no permiten corroborar los obtenidos por Palacios (1988: 52), pues la autora registra el total de sus casos de *el cual* con antecedente humano en las oraciones especificativas, mientras que nosotros lo encontramos en ambos tipos de oraciones, y mayoritariamente en las explicativas.

3.3.2.1. Presencia/ausencia de preposición ante *el cual* con antecedente humano

En nuestros materiales, en los pocos ejemplos de *el cual* con antecedente humano (37 casos), el 68% (25/37) se prefiere precedido por preposición (19a-b), en contraste con un 32% (12/37) en que se emplea solo (19c-d)³⁴:

- (19) a. En las tribunas se encuentran muchos dirigentes sindicales con los cuales hemos compartido muchos años y hemos estado en las mismas peleas. (Chile)
- b. Pues hagan lo propio los demás amigos a los cuales no les ha llegado, pues para que tengan este reconocimiento ya lo antes posible. (México)

³⁴ Indicamos la preposición mediante el subrayado discontinuo.

- c. [...] con la incorporación de esta materia a la agenda legislativa, puede beneficiarse a un candidato determinado, **el cual**, por cierto, es el de la Concertación. (Chile)
- d. [...] se convierte, muchas veces, en un verdadero suplicio para la víctima, **la cual** tiene que padecer nuevos inconvenientes, [...]. (México)

Tabla II.13

Presencia/ausencia de preposición ante *el cual* con antecedente humano

| | |
|-----------|--------------|
| Presencia | 68% (25/37) |
| Ausencia | 32% (12/37) |
| Total | 100% (37/37) |

Nuevamente, nuestros datos no confirman los datos de Palacios (1988: 40), quien documenta la presencia de preposición ante el relativo en todos los casos con antecedente humano y nunca la ausencia de ella.

En lo que respecta a los usos con preposición, hallamos que *a* es la que presenta mayor número de incidencias (52%: 13/25). Esto podría explicarse por el hecho de que esta preposición acompañe al relativo en función de complemento directo y de complemento indirecto, ambas desempeñadas comúnmente con referente humano:

- (20) a. Las personas a las cuales [...] les resulta inmensamente caro solventar un programa en las isapres, pueden retirarse de éstas [...]. (Chile)
- b. [...] eran entrevistas del señor René Juárez, **al cual** yo no tengo ni el gusto ni el disgusto de conocerlo. (México)
- c. Tenemos [...] los ilegales sometidos a malos tratos y algunas veces a trabajos infrahumanos, fundamentalmente los menores, **a los cuales** les imprimen catorce o dieciséis horas de trabajo. (Argentina)

Enseguida documentamos las preposiciones *de* (32%: 8/25), *con* (12%: 3/25) y *entre* (4%: 1/25):

- (21) a. [...] la afip cuenta con una planta de veintidós mil agentes, **de los cuales** dieciocho mil pertenecen a la Dirección General Impositiva [...]. (Argentina)
- b. En el otro era Frank Smith **con el cual** he tenido ya, tanto Revilla como Malivis Oskins, de experiencias anteriores. (México)

- c. Se aumenta la posibilidad de negociar colectivamente a dos millones novecientos mil trabajadores, que hoy no pueden hacerlo, entre los cuales se encuentran alrededor de cuatrocientos mil que laboran en la agricultura [...]. (Chile)

Tabla II.14

Preposiciones usadas ante *el cual* con antecedente humano

| | |
|--------------|--------------|
| <i>a</i> | 52% (13/25) |
| <i>de</i> | 32% (8/25) |
| <i>con</i> | 12% (3/25) |
| <i>entre</i> | 4% (1/25) |
| Total | 100% (25/25) |

También Palacios (1988: 40) y DeMello (1993: 82) encuentran en sus materiales la preposición *a* como la más usada ante *el cual* con antecedente humano. Sin embargo, no confirmamos sus datos en cuanto al resto de las preposiciones: En el corpus de Palacios, *a* y *en* son las únicas preposiciones empleadas ante *el cual* con antecedente humano; en el de DeMello, las más frecuentes son, en orden decreciente, *a*, *con*, *de* y *en*; por el contrario, nosotros tenemos la preposición *de* en segundo lugar de aparición, un caso con *entre* y ningún ejemplo con *en*.

3.3.2.1.1. Presencia/ausencia de preposición ante *el cual* con antecedente humano por tipo de oración

Cuando *el cual* con antecedente humano encabeza oraciones explicativas, el 60% (18/30) se encuentra precedido por preposición (22a-b), mientras que en el 40% (12/30) aparece solo (22c-d):

- (22) a. [...] las personas que participamos en esta expedición eran cinco radioaficionados estadounidenses, de los cuales uno provenía de Hawai [...]. (México)
- b. [...] se valió de otro hombre, que fue el portador de toda su comunicación con la amada. Y del cual ella se enamoró. (México)

- c. [...] Aquí se convierte, muchas veces, en un verdadero suplicio para la víctima, *la cual tiene que padecer nuevos inconvenientes* [...]. (México)
- d. Ese es el mensaje de tres millones de ciudadanos, **los cuales** concurren a las urnas de manera libre y de manera voluntaria para hacerse escuchar. (México)

Por otro lado, encontramos que de los 12 casos del relativo solo, la mitad corresponde a ejemplos en los que el antecedente es un nombre propio de persona:

- (23) a. Aquí mismo se apoya. Dice la señora Maganda, *la cual no quiere poner atención a nada de lo que no sea de su incumbencia* [...]. (México)
- b. [...] hemos tenido algún comentario de José Luis González Sánchez de México Distrito Federal, *el cual me está poniendo aquí, así muy escueto, que es aspirante a radioaficionado* [...]. (México)

Consideramos pertinente hacer esta anotación debido a que, de acuerdo con nuestra muestra, confirmamos los datos obtenidos por DeMello (1993: 84), los cuales indican que sí es posible el uso del relativo sin preposición con referencia a un nombre propio de persona en oraciones explicativas³⁵.

Por el contrario, cuando introduce oraciones especificativas, *el cual* con antecedente humano se usa con preposición en todos los casos (7/7):

- (24) a. En las tribunas se encuentran muchos dirigentes sindicales **con los cuales** hemos compartido muchos años y hemos estado en las mismas peleas. (Chile)
- b. Las personas a las cuales, *con mucha razón, según señaló el Senador señor Lavandero, les resulta inmensamente caro solventar un programa en las isapres, pueden retirarse de éstas y afiliarse al fonasa* [...]. (Chile)

También Palacios (1988: 40) registra la presencia de preposición ante *el cual* con antecedente humano al introducir oraciones especificativas.

³⁵ Así pues, al igual que DeMello, contrastamos con Susan Plann (1975), quien afirma que “In Spanish the complementizer *que* is the only relative form which may occur in appositive clauses... not dominated by a preposition and when the head is a proper noun...: “Alicia, que / *quien / *la cual no es tan intransigente como los otros, aceptó el compromiso” (DeMello, 1993: 84).

Por otra parte, coincidimos con DeMello (1993: 80) al encontrar la posibilidad de uso del relativo con antecedente humano en oraciones especificativas precedido por la preposición *a*; de hecho, es la preposición empleada en casi el total de nuestros ejemplos del relativo cuando se inserta en este tipo de oraciones (6/7)³⁶:

- (25) a. La diferencia en la situación del general serbio ***al cual me refería*** es que en su caso la orden de detención emanó de un tribunal internacional [...]. (Chile)
- b. [...] lo haremos llegar, lo encauzaremos directamente a la persona ***a la cual*** vaya dirigida. (México)
- c. Pues hagan lo propio los demás amigos ***a los cuales no les ha llegado***, pues para que tengan este reconocimiento ya lo antes posible. (México)

En síntesis y como se puede observar en la siguiente tabla, cuando hace referencia a un antecedente humano, *el cual* aparece tanto con preposición como sin ella cuando encabeza oraciones explicativas; en contraste, cuando introduce especificativas, se usa siempre con preposición.

Tabla II.15

| Presencia/ausencia de preposición ante <i>el cual</i> con antecedente humano por tipo de oración | | |
|--|--------------|-----------------|
| | Explicativas | Especificativas |
| Presencia | 60% (18/30) | 100% (7/7) |
| Ausencia | 40% (12/30) | - |
| Total | 100% (30/30) | 100% (7/7) |

3.4. Concordancia/discordancia entre *el cual* y su antecedente (12/615)

Gracias al artículo que lo acompaña, por una parte, y a su flexión de número, por otra, el relativo *el cual* tiene la capacidad de concordar en género y número con su antecedente. Esta característica lo diferencia del relativo *el que*, por ejemplo, debido a que en este pronombre sólo

³⁶ También divergimos, por lo tanto, con Butt y Benjamin en que “en una cláusula restrictiva de persona encabezada por la *a*, se usan *el que* o *quien* pero no *el cual*” (DeMello, 1993: 80).

el artículo puede indicar el género y el número del relativo. Se diferencia aún más de *que*, porque éste, por sí solo, no es capaz de marcar ningún tipo de concordancia con su antecedente.

Del total de los casos que conforman nuestro corpus, el 98% (603/615) presenta una relación concordante entre el pronombre y su antecedente –tanto en género como en número–, mientras que el restante 2% (12/615) corresponde a relaciones de discordancia.

Tabla II.16
Concordancia/discordancia entre *el cual* y su antecedente

| | |
|--------------|----------------|
| Concordancia | 98% (603/615) |
| Discordancia | 2% (12/615) |
| Total | 100% (615/615) |

De los 12 casos de discordancia, el 67% (8/12) presenta esta característica en el factor ‘género’. En nuestros materiales reconocemos algunas situaciones peculiares en las que ocurre dicha discordancia y que nos llaman la atención³⁷: una es, por un lado, cuando el relativo concuerda con el elemento más cercano a él y no con el núcleo de su antecedente. Pensamos que, en estos casos, la discordancia puede deberse a la distancia existente entre ambos elementos:

- (26) a. Por la aplicación de este decreto se llegó a la Corte Suprema de Justicia, **la cual** se expidió diciendo que es legítimo que el país establezca este tipo de reglamentaciones [...]. (Argentina)
- b. Hoy se presenta a ustedes dentro de la ley un mecanismo que nosotros consideramos importante, el foro permanente para la ciencia y la tecnología, en **la cual** los investigadores [...] tendrán un medio de expresión y de conjunción para poder oír sus intereses. (México)

Por otro lado, tenemos un caso en el que la concordancia ocurre con el primero de los dos núcleos que aparecen alternados dentro de la frase nominal:

- (27) Y cuando se le pregunta al señor subsecretario la razón o motivo por **la cual** los empresarios mexicanos pescamos tan poquito, primero, porque Hawai está frente a nosotros exactamente, nos dice, es que no les autorizamos barcos mayores. (México)

³⁷ Empleamos el subrayado discontinuo para indicar el elemento que, no obstante la discordancia, es el verdadero antecedente del relativo.

En contraste con la discordancia de género, el factor ‘número’ ocurre en la menor parte de los casos, correspondiente al 33% (4/12) restante de los ejemplos:

- (28) a. Y luego hay unas sesiones plenarias en **la cual** nos reunimos todos, discutimos, a veces sobre las palabras, a veces sobre otras cuestiones, [...]. (España)
- b. [...] ha considerado conveniente hacer una reflexión sobre este tema que estamos discutiendo el día de hoy, la aprobación para que el Presidente de la República viaje a Panamá el próximo catorce de diciembre y esté presente en las ceremonias mediante **la cual** pasa a la soberanía panameña el Canal de Panamá [...]. (México)
- c. Tuve la oportunidad de estar presente en las elecciones del 2 de mayo de este año, mediante **la cual** ganó, en unas elecciones limpias y transparentes, que debiera envidiarnos, [...]. (México)

Tabla II.17

| Tipo de discordancia entre <i>el cual</i> y su antecedente | |
|--|--------------|
| De género | 67% (8/12) |
| De número | 33% (4/12) |
| Total | 100% (12/12) |

Por último, hay que mencionar que no documentamos casos en los que ocurra simultáneamente la discordancia de género y número del relativo.

En síntesis y como muestra la tabla II.17, cuando ocurre discordancia entre *el cual* y su antecedente, lo más frecuente es encontrarla en el factor ‘género’. En nuestros materiales, éste corresponde a más de la mitad de los ejemplos de relaciones discordantes.

4. FUNCIONES SINTÁCTICAS DESEMPEÑADAS POR *EL CUAL*

En nuestros materiales, las funciones sintácticas desempeñadas por el relativo en su oración son, en orden de mayor a menor frecuencia de aparición, complemento circunstancial, sujeto, complemento de régimen prepositivo, complemento directo, complemento indirecto, complemento adnominal y complemento partitivo.

La función de complemento circunstancial es la desempeñada con más frecuencia por *el cual*; del total de casos que integran nuestros materiales, representa el 49% (303/615):

- (29) a. [...] me está constriñendo, agraviando, llevando a un terreno en **el cual** se pretende que no se siga adelante con este proyecto de interpelación. (Argentina)
- b. [...] les invitamos a una emisión en **la cual** nuestro tesoro, el idioma, la lengua, se va a convertir en el centro de nuestra reflexión (España)

Después del complemento circunstancial, la función en la que más se manifiesta el relativo *el cual* es la de sujeto, presente en el 27.5% (169/615) de los casos:

- (30) a. [...] el apresuramiento que hoy observamos es absolutamente contradictorio con la actitud del Gobierno, **el cual** ni siquiera incluyó el proyecto en la convocatoria. (Chile)
- b. [...] la Nación, de alguna manera, afrontaba el costo de un tratado internacional que había firmado, **lo cual** resultaba lógico. (Argentina)

El complemento de régimen preposicional ocupa el tercer lugar de aparición dentro de las funciones desempeñadas por *el cual*; sin embargo, su frecuencia de uso es muy baja en comparación con la del complemento circunstancial y la del sujeto, pues ocurre en el 8.5% (52/615) de los casos:

- (31) a. He sentido profundamente su desaparición cuando todavía podía esperarse bastante de él en beneficio de los intereses de la Nación, por **los cuales** se preocupó permanentemente y trabajó intensamente. (Argentina)
- b. Sin embargo, y a pesar de las adjetivaciones de **las cuales** no participo, de un partido hacia otro, hay un avance (México)

Con una frecuencia de aparición poco menor que la del complemento de régimen prepositivo encontramos *el cual* como complemento directo: 6% (36/615) del total:

- (32) a. [...] las mujeres parlamentarias que asistieron representaron el 7,8%, y las registradas en esta ocasión, de la que informo, representaron el 20%, **lo cual** consideró [*sic*] un avance muy significativo. (México)
- b. [...] deseamos dar a conocer nuestros puntos de vista ante la proposición formulada respecto del problema que afecta a los profesores, a **los cuales** respaldamos. (Chile)

El complemento indirecto es una de las funciones que desempeña con menor frecuencia el relativo *el cual*, pues se presenta en el 3.5% (21/615) de las ocurrencias:

- (33) a. Tenemos [...] los ilegales sometidos a malos tratos y algunas veces a trabajos infrahumanos, fundamentalmente los menores, a **los cuales** les imprimen catorce o dieciséis horas de trabajo. (Argentina)
- b. No se hizo aquello, y ahora se elabora un artículo trescientos sesenta y tres que se parece mucho al anterior y al **cual** se agrega esta indicación, que yo no comparto [...]. (Chile)

En el 3% de los casos (18/615), porcentaje casi igual al del complemento directo, aparece *el cual* en función de complemento de un nombre:

- (34) a. En el caso de Guerrero, **del cual** soy originario, hay una comisión especial de diez Diputados Federales que se encuentran ahorita en el Estado de Guerrero investigando el uso de recursos del gobierno expurio [*sic*] [...]. (México)
- b. [...] informo a la Asamblea de la separación definitiva de mi cargo como Presidenta de la Comisión del Distrito Federal, así como de las comisiones de **las cuales** soy integrante. (México)

Por último, sólo en el 2.6% (16/615) encontramos *el cual* en función de complemento partitivo:

- (35) a. [...] tiene tres características, la primera de **las cuales** es que actualmente la atención médica es más requerida por las personas [...]. (Chile)
- b. [...] tratamos de normalizar, de unificar, no sólo en España, sino en todos los países de habla hispana, los términos que importamos del inglés, algunos de **los cuales**, sin darnos cuenta, están muy incorporados a nuestro lenguaje habitual. (España)

En síntesis y como se puede observar en la siguiente tabla, hallamos que las funciones sintácticas desempeñadas con mayor frecuencia por el relativo *el cual* son, fundamentalmente, la de complemento circunstancial –que corresponde a casi la mitad del corpus– y la de sujeto –encontrada en poco más de la cuarta parte de nuestros materiales–. A las funciones restantes pertenecen porcentajes menores a la décima parte de ellos. De igual manera, Palacios (1988: 13-

17) documenta *el cual* en función de complemento adverbial y de sujeto con la mayor frecuencia de uso: 49% y 30% respectivamente.

Tabla II.18
Funciones sintácticas desempeñadas por *el cual*

| | |
|--------------------------------------|-----------------|
| Complemento circunstancial | 49% (303/615) |
| Sujeto | 27.5% (169/615) |
| Complemento de régimen preposicional | 8.5% (52/ 615) |
| Complemento directo | 6% (36/615) |
| Complemento indirecto | 3.4% (21/615) |
| Complemento adnominal | 3% (18/615) |
| Complemento partitivo | 2.6% (16/615) |
| Total | 100% (615/615) |

4.1. Funciones sintácticas desempeñadas por *el cual* por tipo de oración

A diferencia del uso general del relativo en las funciones sintácticas mencionadas en el apartado 4, cuando *el cual* encabeza oraciones explicativas, la frecuencia de aparición varía. La función de sujeto (36a-b) asciende 10.5 puntos (38%: 168/440), y la de complemento circunstancial (36c-d) disminuye 11 puntos y se presenta también en un 38% (166/440):

- (36) a. Es inequitativo que el inculpado tenga el derecho de permanecer callado durante todo el proceso, en tanto que su víctima pueda ser legalmente forzada a comparecer y a carearse con su victimario, *lo cual en algunos delitos llega a hacerla aparecer como si fuera la delincuente.* (México)
- b. [...] las empresas transnacionales se han convertido en los más prominentes agentes económicos mundiales, gracias al monopolio tecnológico que detentan, *el cual les otorga una movilidad que no posee ningún otro sector de la sociedad [...].* (México)
- c. [...] proceda la Secretaría a recoger la votación nominal en lo general y en lo particular en un sólo acto, *para lo cual solicito a las señoras y señores Senadores ocupen su lugar.* (México)
- d. Dicho artículo se refiere a los casos de inhabilidad moral, *en los cuales esta Cámara puede corregir y hasta excluir de su seno a uno de sus miembros por fallas graves de conducta.* (Argentina)

Por su parte, la aparición de la función de complemento directo (37a-b) se eleva dos puntos (8%: 35/440), en contraste con la del complemento de régimen (37c-d), que disminuye 2.5 puntos (6%: 28/440):

- (37) a. [...] gracias a Carlitos Miselene por enviarnos esta oportuna información, **lo cual le agradecemos** [...]. (México)
- b. [...] la atención de esta emergencia me ha obligado a suspender giras de trabajo en otras entidades federativas, **las cuales deseo realizar a la brevedad, en lugar de efectuar las citadas visitas al extranjero.** (México)
- c. [...] son muy necesarias las medidas que se proponen para disuadir y sancionar las prácticas antisindicales, **a las cuales desgraciadamente recurren muchos empresarios** [...]. (Chile)
- d. He sentido profundamente su desaparición cuando todavía podía esperarse bastante de él en beneficio de los intereses de la Nación, **por los cuales se preocupó permanentemente y trabajó intensamente.** (Argentina)

Finalmente, hallamos que la función de complemento partitivo (38a-b) asciende 1.4 puntos (4%: 16/440), y que la de complemento indirecto (38c-d) y la de complemento adnominal (38e-f) se mantienen prácticamente igual (3%: 14/440 de casos por cada una de estas dos):

- (38) a. [...] tiene tres características, **la primera de las cuales es que actualmente la atención médica es más requerida por las personas** [...]. (Chile)
- b. [...] tratamos de normalizar, de unificar, no sólo en España, sino en todos los países de habla hispana, los términos que importamos del inglés, **algunos de los cuales, sin darnos cuenta, están muy incorporados a nuestro lenguaje habitual.** (España)
- c. ¿Por qué no pensar, incluso, que se puede elevar dicho subsidio tratándose de personas que soporten condiciones muy desmejoradas, **a las cuales probablemente ni siquiera el dos por ciento les soluciona el problema?** (Chile)
- d. [...] hemos demandado a las otras fracciones parlamentarias un punto de acuerdo [...], **al cual me permitiré darle lectura.** (México)
- e. [...] considero importante esta iniciativa, **de la cual fui coautor cuando era miembro de la Cámara de Diputados** [...]. (Chile)
- f. Si hay un sector que castigó a los trabajadores y pequeños empresarios del país fue el del Gobierno de la Unidad Popular, **del cual nuestro querido Senador señor Bitar fue Ministro** [...]. (Chile)

En cambio, cuando son especificativas las oraciones introducidas por *el cual*, la función de complemento circunstancial (39a-b) se eleva notablemente: 78% (137/175); al igual que la de complemento de régimen (39c-d), que asciende a un 14% (24/175):

- (39) a. [...] esto queda muy lejos de lograr ese objetivo, y esa es la razón *por la cual* nuestro grupo parlamentario, el grupo del Partido de la Revolución Democrática, vota con toda convicción en contra de este dictamen. (México)
- b. [...] cada vez que lo hacemos se produce una discusión demasiado larga, pues hay aspectos de fondo *en los cuales* no comprometemos la misma opinión. (Chile)
- c. Nuestro país ha experimentado un crecimiento económico *del cual* todos debemos enorgullecernos [...]. (Chile)
- d. [...] no es ése el sentido *al cual* nos hemos referido hasta la saciedad en los últimos días. (Chile)

Con una frecuencia de aparición mucho menor documentamos enseguida la función de complemento indirecto (40a-b), presente en el 4% (7/175) de los casos, y la de complemento adnominal (40c-d), que ocurre en el 2% (4/175):

- (40) a. [...] solicito al señor Ministro de Salud y al Gobierno que en el próximo trámite tratemos de cubrir cualquier brecha que pueda producirse, para que no haya personas *a las cuales* se les pueda exigir cheque en garantía. (Chile)
- b. [...] la Suprema Corte de Justicia de la Nación, que es uno de los poderes *a los cuales* se les pretende aplicar esta legislación, expidió el dieciocho de septiembre de mil novecientos noventa y ocho en el Diario Oficial sus reglas para la contratación de Obras Públicas y Adquisiciones [...]. (México)
- c. [...] ello abrió las compuertas a talentos y energías enormes, es un recurso *del cual* ahora se recogen los frutos al ciento por uno. (México)
- d. Como el subsidio asciende a diez mil ó doce mil millones de pesos, quiere decir que hay cuatro mil millones de pesos *de los cuales* no sabemos su destino final. (Chile)

Por último, aparecen la función de sujeto (41a) y la de complemento directo (41b) con una frecuencia mínima: un caso por cada una, mientras que la de complemento partitivo no tiene ninguna ocurrencia en este tipo de oraciones.

- (41) a. En la actualidad podemos conectar directamente a nuestros telescopios un ordenador *el cual convenientemente programado nos dirigirá a donde queramos, avisará cuando haya llegado al lugar correcto y mostrará una en su pantalla repleta de información [...].* (México)
- b. Bueno, pasando algo importante aquí, y esto yo lo quería comentar a usted hace ya un par de semanas, se acaba de formar un grupo *el cual pues han fundado unos notables y destacados colegas.* (México)

En suma y como podemos observar en la siguiente tabla, cuando *el cual* se usa en oraciones explicativas, las funciones más empleadas –y que compiten entre sí– son la de complemento circunstancial y la de sujeto. En contraste, cuando son especificativas, es la función de complemento circunstancial la que ocurre con mayor preponderancia.

Tabla II.19
Funciones sintácticas desempeñadas por *el cual* por tipo de oración

| | Oraciones explicativas | Oraciones especificativas |
|----------------------------|------------------------|---------------------------|
| Complemento circunstancial | 38% (166/440) | 78% (137/175) |
| Sujeto | 38% (168/440) | 1% (1/175) |
| Complemento de régimen | 6% (28/440) | 14% (24/175) |
| Complemento directo | 8% (35/440) | 1% (1/175) |
| Complemento indirecto | 3% (14/440) | 4% (7/175) |
| Complemento adnominal | 3% (14/440) | 2% (4/175) |
| Complemento partitivo | 4% (16/440) | - |
| Total | 100% (440/440) | 100% (175/175) |

5. *EL CUAL* CON PREPOSICIÓN³⁸

Este apartado está constituido por cuatro subapartados principales (5.1 a 5.3). En el primero describimos la presencia / ausencia de preposición ante *el cual*; en el siguiente presentamos los tipos de preposiciones que preceden a *el cual*, y en el último tratamos los casos anómalos que ocurren en nuestros materiales.

³⁸ En los subapartados 3.3.1.1 y 3.3.2.1 ya aludimos a la presencia/ausencia de preposición ante *el cual* con antecedente no humano/humano.

5.1. PRESENCIA / AUSENCIA DE PREPOSICIÓN ANTE *EL CUAL*

Como anticipamos en el estado de la cuestión (cap. I, §3.1), el relativo *el cual* puede usarse precedido por elementos prepositivos –ya sea una preposición simple, como *en*, o una locución prepositiva, como *por medio de*–; de hecho, es más común encontrar el relativo precedido por dichos elementos que solo. En efecto, en nuestros materiales, registramos un 65% del total (399/615) de ejemplos en los que *el cual* se encuentra acompañado por una preposición:

- (42) a. [...] en el momento en que nos decía esto don Fernando, me pasan un papel **en el cual** me dicen que Marisa, desde Vitoria, pregunta sobre esto [...]. (España)
- b. Pero existen algunas cuestiones sobre las cuales no estamos de acuerdo. (Argentina)

Tabla II.20

Presencia / ausencia de preposición ante *el cual*

| | |
|-----------|----------------|
| Presencia | 65% (399/615) |
| Ausencia | 35% (216/615) |
| Total | 100% (615/615) |

De esos 399 casos de *el cual* precedido por preposición, el 89% (356/399) se presenta con preposiciones simples (43a-b), mientras que el restante 11% (43/399) aparece con locuciones preposicionales (43c-d):

- (43) a. Tengo aquí una publicación **en la cual** el propio Carlos Silvani [...] expresa que se han incorporado setecientos setenta y un mil nuevos contribuyentes. (Argentina)
- b. Éste se expresa a través del voto, **por el cual** se determina la integración de órganos estatales [...]. (México)
- c. [...] está en poder de la Secretaría información curricular del ciudadano Adalberto Campuzano Rivera, a través de la cual se desprende que reúne los requisitos necesarios para el cargo al que ha sido propuesto. (México)
- d. [...] con este convenio no estamos planteando desde ningún punto de vista la situación migratoria ilegal, respecto de la cual en el decreto del año noventa y siete se establecían taxativamente sus sanciones. (Argentina)

Tabla II.21

Tipos de elementos prepositivos ante *el cual*

| | |
|------------------------|----------------|
| Preposición | 89% (356/399) |
| Locución preposicional | 11% (43/399) |
| Total | 100% (399/399) |

La tendencia a usarse *el cual* con mayor frecuencia precedido por un elemento prepositivo que sin él la documenta también Palacios (1988: 16-17), quien posee un 69.8% de casos con preposición, mientras que el 30.2% restante de sus materiales corresponde a ejemplos del relativo solo. Sin embargo, no coincidimos del todo con los resultados de DeMello (1994a: 91; 1994b: 394), los cuales indican la aparición de aproximadamente un 80% de ocurrencias de *el cual* con preposición, frente a un 20% en los que no se emplea. No obstante, pese a la variedad de los porcentajes obtenidos en relación con el uso de elementos prepositivos (ligera entre los materiales de Palacios y los nuestros), la premisa de que *el cual* con preposición se usa más que sin ella se conserva en los tres trabajos.

5.1.1. Presencia/ausencia de preposición ante *el cual* por tipo de oración

Cuando el relativo *el cual* encabeza oraciones explicativas, aparece casi con la misma frecuencia con preposición que sin ella: registramos un 51% (222/440) de casos con preposición (44a-b) y un 49% (216/440) del relativo solo (44c-d):

- (44) a. [...] tendríamos que pronunciarnos respecto de las normas sugeridas por la Comisión de Salud, *a los cuales sólo por la unanimidad de la Sala podríamos introducirles enmiendas.* (Chile)
- b. Pero sí también la apertura que la compañera exige en el Estado de Yucatán, *en la cual somos coincidentes, también necesita hacerse en el Diario de Yucatán [...].* (México)
- c. Se pueden mecanizar muchas obras y faenas industriales, *lo cual, obviamente, atenta contra el empleo.* (Chile)

- d. Propuse construir marcos normativos que impulsen el desarrollo regional y la creación de consejos expertos en planeación urbana, *los cuales deberán ser permanentes con autonomía de sus gobiernos [...]*. (México)

En su análisis, Palacios (1988: 53) documenta frecuencias de uso muy similares: De los 26 casos correspondientes a su muestra de *el cual* en oraciones explicativas, el 53.8% corresponde a ejemplos del relativo con preposición, y en el 46.1% no se emplea.

Por el contrario, cuando las oraciones encabezadas por el relativo son especificativas, éste aparece casi siempre con preposición: en el 98% (173/175) de los casos (45a-b) se encuentra precedido por ella, y sólo en dos casos (1%) no aparece (45c-d)³⁹:

- (45) a. Espero que Dios proteja a esos hombres y no tengamos que lamentar una decisión *en la cual el Congreso no ha tenido nada que ver*. (Argentina)
- b. [...] tendría la capacidad de coordinar sus acciones [...] con la Comisión Nacional del Agua, para que fueran los dos brazos *a través de los cuales la semarnap llevara acabo las tareas [...]*. (México)
- c. En la actualidad podemos conectar directamente a nuestros telescopios un ordenador *el cual convenientemente programado nos dirigirá a donde queramos [...]*. (México)
- d. [...] se acaba de formar un grupo *el cual pues han fundado unos notables y destacados colegas*. (México)

También Palacios (1988: 39-40) encuentra que las oraciones especificativas con *el cual* se usan mayoritariamente con preposición. Del total de los 17 casos que documenta de especificativas, el 94.1% aparece con preposición, mientras que el 5.9% restante corresponde a un ejemplo sin preposición.

³⁹ Lope Blanch (1986: 119-120), quien también documenta algunos casos de *el cual* sin preposición en oraciones especificativas, menciona que “la razón de tales anomalías podría ser el afán de originalidad, un deseo –equivocado– de superación expresiva, que desemboca en la hipercorrección. Se trata de evitar el uso del común y trillado relativo *que*, para servirse de formas menos manidas, como *cual [...]*”. Por otro lado, son dos las funciones sintácticas en las que el autor señala que puede ocurrir este uso: sujeto y complemento directo. En efecto, en nuestros materiales encontramos las mismas dos funciones (45c y d).

En suma y como se puede apreciar en la siguiente tabla, la presencia de preposición ante *el cual* cuando introduce oraciones explicativas es opcional debido a la independencia que que mantienen respecto de su antecedente, mientras que las especificativas, por su alta vinculación con la oración principal, sí exigen la aparición de dicho elemento.

Tabla II.22
Presencia/ausencia de preposición ante *el cual* por tipo de oración

| | Oraciones explicativas | Oraciones especificativas |
|-----------|------------------------|---------------------------|
| Presencia | 51% (226/440) | 98% (173/175) |
| Ausencia | 49% (214/440) | 1% (2/175) |
| Total | 100% (440/440) | 100% (175/175) |

5.2. Tipos de preposiciones ante *el cual*

Las preposiciones que preceden al relativo pueden ser de cuatro tipos: las preposiciones monosílabas, bisílabas y trisílabas, y las locuciones prepositivas. Las que se prefieren ante el relativo son, mayoritariamente, las monosílabas; a éstas corresponde el 75% (301/399) del total de los ejemplos:

- (46) a. [...] en el momento en que nos decía esto don Fernando, me pasan un papel en el cual me dicen que Marisa, desde Vitoria, pregunta sobre esto [...]. (España)
- b. No desaparecen las restricciones en materia de coaliciones, y la contienda seguirá siendo igual de inequitativa, con lo cual no sólo ponen en riesgo la Presidencia de la República [...]. (México)

A las monosílabas les siguen las locuciones preposicionales, que ocurren en el 11% (43/399) de los casos:

- (47) a. La conducta de este juez [...] ha derivado en que numerosos legisladores de la Alianza planteen una denuncia ante el Consejo de la Magistratura a través de la cual se solicita su destitución. (Argentina)
- b. Tal vez hemos resuelto el problema de los documentos en garantía, respecto de los cuales, a mi juicio, todo el mundo está de acuerdo. (Chile)

Enseguida, con una aparición casi igual a la de las locuciones prepositivas, registramos las preposiciones bisílabas, en el 10% (39/399) de los ejemplos:

- (48) a. Como se ha cumplido el objetivo para **el cual** fue convocada esta sesión preparatoria, queda levantada. (Argentina)
- b. [...] admito, asimismo, la creación de los centros asistenciales experimentales, sobre **lo cual** no deseo formular observación adicional alguna. (Chile)

Por último, aunque con una frecuencia menor, también documentamos las preposiciones trisílabas, cuyo empleo en nuestro corpus corresponde al 4% (16/399) de los casos:

- (49) a. [...] son los que van a recibir en sus manos estos canales, estos tratados, mediante **los cuales** se restituye a la soberanía panameña. (México)
- b. El permiso es un lapso que se otorga al profesional, durante **el cual** puede hacer lo que quiera, lo bueno y lo malo. (Chile)

Tabla II.23

Tipos de preposiciones usadas ante *el cual*

| | |
|--|----------------|
| Preposición monosilábica <i>en, a, de, por, con, sin</i> | 75% (301/399) |
| Locución preposicional <i>respecto de, a través de, en virtud de, por medio de, acerca de, gracias a, luego de, con motivo de, con relación a, respecto a, sin perjuicio de</i> | 11% (43/399) |
| Preposición bisilábica <i>bajo, sobre, para, entre, ante, hacia</i> | 10% (39/399) |
| Preposición trisilábica <i>mediante, durante</i> | 4% (16/399) |
| Total | 100% (399/399) |

Como mencionamos anteriormente y muestra la tabla II.23, de todos los tipos de elementos preposicionales que preceden al relativo *el cual*, los que se presentan con mayor frecuencia son las preposiciones monosílabas. Por esta razón, en el siguiente subapartado nos enfocamos a analizar el comportamiento de estas últimas en nuestro corpus.

5.2.1. Las monosílabas ante *el cual* (301/399)

De acuerdo con lo que mencionamos en el subapartado anterior, la mayor parte de los casos de *el cual* precedido por un elemento prepositivo, correspondiente al 75% (301/399), se presenta con las preposiciones monosílabas. De este porcentaje, casi el total de los casos (99%: 299/301) corresponde a las cinco preposiciones más usadas en nuestro corpus: *en*, *a*, *de*, *por* y *con*, mientras que sólo en dos casos (1%: 2/301) se emplea la preposición *sin*.

La preposición *en*, registrada en el 37% de los casos (111/301), es la que ocurre con mayor frecuencia:

- (50) a. Se dictó un texto muy preciso y bueno del artículo trescientos sesenta y tres, **en el cual** intervino el Ministro Galecio. (Chile)
- b. Nos están comentando aquí que, bueno, cincuenta días transcurridos del año **en los cuales** doce ha llovido, aire marítimo tropical con bajo contenido de humedad, procedente de ambos océanos, cubre la mayor parte del país. (México)

Enseguida encontramos la preposición *a*, empleada en el 20% (59/301) de los ejemplos:

- (51) a. Quienes provenimos del sector de los pequeños empresarios sufrimos bastante durante el Gobierno **al cual** perteneció el candidato señor Lagos, quien representa a ese mundo. (Chile)
- b. Aquí está una parte de la nueva esencia de la policía social del Presidente Zedillo, **a la cual** se hacía referencia en alguna de las intervenciones. (México)

Con casi la misma frecuencia, 18% (55/301), documentamos la preposición *de*:

- (52) a. Nuestro país ha experimentado un crecimiento económico **del cual** todos debemos enorgullecernos, es un mérito común. (Chile)
- b. ¿Por qué sostenemos esto? Porque la afip cuenta con una planta de veintidós mil agentes, **de los cuales** dieciocho mil pertenecen a la Dirección General Impositiva [...]. (Argentina)

El 16% (48/301) corresponde a la preposición *por*:

- (53) a. [...] aprecio un notable desapego a la más elemental ética política, **por lo cual** resulta casi imposible evadirse de los fines coyunturales que lo motivarían y que se hallarían asociados al momento electoral que vive el país. (Chile)

- b. [...] entraron en vigor las disposiciones relativas a la internación temporal de vehículos de connacionales que residen en Estados Unidos, **por las cuales** se establece un depósito que fluctúa entre los cuatrocientos y ochocientos dólares [...]. (México)

Y, finalmente, encontramos la preposición *con* en el 9% de los casos (28/301):

- (54) a. Sabemos que una es la aprobación del presupuesto de egresos de la federación, y otra, por desgracia, la amplísima discrecionalidad **con la cual** el Poder Ejecutivo aplica estos recursos [...]. (México)
- b. Esto trae por consecuencia que en lugares de almacenamiento de sustancias peligrosas, entre otros, sean absorbidos por el crecimiento de las ciudades, **con lo cual** se provocan graves peligros para ellas. (México)

Tabla II.24

Preposiciones monosílabas usadas ante *el cual*

| | |
|------------|----------------|
| <i>en</i> | 37% (111/301) |
| <i>a</i> | 20% (59/301) |
| <i>de</i> | 18% (55/301) |
| <i>por</i> | 16% (48/301) |
| <i>con</i> | 9% (28/301) |
| Total | 100% (301/301) |

Como se aprecia en la tabla II.24, nuestros datos coinciden con los de Palacios (1988:16) y los de DeMello (1994a: 95). Aunque con una ligera diferencia en el orden y la frecuencia de aparición, se conservan los mismos tipos de elementos prepositivos; es decir, ambos autores registran también *en*, *a*, *de*, *por* y *con* como las preposiciones más usadas ante el relativo *el cual*.

5.3. Casos anómalos

En relación con la preposición que precede al relativo *el cual*, en nuestro corpus hemos encontrado tres tipos de anomalías: por una parte, en algunos ejemplos registramos la omisión de la preposición, es decir, casos en los que la preposición que debería preceder al relativo no aparece; por otra, documentamos ocurrencias de *el cual* precedido por una preposición sobrante, esto es, una preposición cuya aparición es innecesaria; y finalmente, hallamos casos en que la

preposición que aparece ante *el cual* no es la adecuada de acuerdo con el verbo que acompaña en la oración. A estos aspectos dedicaremos respectivamente los siguientes tres subapartados.

5.3.1. Omisión de la preposición requerida (8/216)

Como mencionamos en el subapartado 5.1, tenemos un 35% (216/615) de casos de *el cual* sin preposición. Entre ellos hallamos un 4% (8/216) de ejemplos en los que, de acuerdo con el verbo de la oración en que aparecen, el relativo *el cual* debería estar precedido por algún elemento prepositivo y, sin embargo, se encuentra solo. En algunos casos, como (55a), la presencia de la preposición es necesaria debido a que su término, el relativo, complementa a un verbo de régimen preposicional; en otros, como (55b), se requiere para formar un grupo prepositivo adjunto, de acuerdo con el verbo que complementa a *el cual*.

- (55) a. Señor Presidente, muchísimas gracias por concederme mis peticiones de subir aquí. **Lo cual** yo considero que tengo todo el derecho como el más fregón de sus militantes. (México)
- b. Y bien, pues la Asamblea, **la cual** habrá cosas muy interesantes [...] por acá nuestro señor presidente entrante, [...] don Sergio Merchán, pues platicará acerca de algunos planes. (México)

Tabla II.25

| Omisión de la preposición requerida ante <i>el cual</i> | |
|---|----------------|
| No omisión | 96% (208/216) |
| Omisión | 4% (8/216) |
| Total | 100% (216/216) |

Consideramos que las preposiciones omitidas en nuestros ejemplos son *a* (3/8), *para* (2/8), *con* (1/8), *en* (1/8) y *por* (1/8)⁴⁰:

- (56) a. Señor Presidente, muchísimas gracias por concederme mis peticiones de subir aquí. [A] **Lo cual** yo considero que tengo todo el derecho como el más fregón de sus militantes. (México)

⁴⁰ Indicamos éstas entre corchetes.

- b. [...] él quiere ahora dar el gran salto para hacerse radioaficionado, [para] **lo cual** ya más o menos le explicamos qué debe de hacer. (México)
- c. [...] por ser un acuerdo internacional está por arriba del reglamento de aviación civil y lo sustituye, [con] **lo cual**, sin querer, al aprobar esta pieza estamos prácticamente derogando muchos del articulado del reglamento de Aviación Civil y de la ley de Aeropuertos. (México)
- d. Y bien, pues la Asamblea, [en] **la cual** habrá cosas muy interesantes [...] por acá nuestro señor presidente entrante, [...] don Sergio Merchán, pues platicará acerca de algunos planes. (México)
- e. Pedro Kleinburg [...] ha recibido muchísimos comentarios excelentes de su sección cultural, [por] **lo cual** lo felicitamos y que siga así. (México)

Por su parte, Cortés (1990b: 436) también registra este fenómeno, pero sólo en el 1% (1/10) de los casos de *el cual*, y considera que la preposición omitida en su ejemplo es *en*.

Por otro lado, los 8 casos que registramos de omisión de preposición ante *el cual* se presentan en oraciones explicativas, y la función que desempeña en la mayoría de ellos es la de complemento circunstancial (62.5%: 5/8), seguida por la de complemento indirecto (25%: 2/8) y la de complemento de régimen prepositivo (12.5%: 1/8).

5.3.2. Uso de una preposición sobrante (6/399)

Como mencionamos al inicio del apartado 5.1, tenemos 399 casos de *el cual* precedido por un elemento prepositivo. De éstos, la mayoría (98.5%: 393/399) presenta la preposición necesaria, mientras que en seis casos (1.5%) se emplea un elemento prepositivo no requerido, cuya ausencia no causa ningún efecto anómalo en la oración:

- (57) a. [...] es lo que está ofreciendo como cambio el Honorable pri, al **cual** esperamos que no desaparezca, como debe tampoco desaparecer tampoco el pe-erre-de y como tampoco puede desaparecer el pan. (México)
- b. Pero, bueno, de esta forma se entabló la comunicación vía digipeter en **lo cual** todos agradecemos. (México)

Tabla II.26Uso de una preposición sobrante ante *el cual*

| | |
|--------|-----------------|
| No uso | 98.5% (393/399) |
| Uso | 1.5% (6/399) |
| Total | 100% (399/399) |

De estos 6 casos de *el cual* precedido por una preposición sobrante, 5 aparecen en oraciones explicativas y 1 en una oración especificativa, y las funciones que ejerce el relativo en ellas son complemento circunstancial (67%: 4/6), complemento directo (16.5%: 1/6) y sujeto (16.5%: 1/6).

5.3.3. Uso de una preposición inadecuada (5/399)

Del total de casos de *el cual* con preposición (399/615), la gran mayoría de los ejemplos (99%: 394/399) sí presenta la preposición apropiada de acuerdo con el verbo al que acompaña el relativo. Sin embargo, encontramos 5 casos (1%) en los que, debido a las características semánticas del verbo, la preposición resulta inadecuada:

- (58) a. En dicho escrito, señala el centro de trabajo para el cual pertenecen las plazas definitivas. (México)
- b. Dejando en claro que para nosotros no representa esto un avance que, inclusive, contradice el espíritu en el cual fue hecho la Reforma del artículo ciento veintidós Constitucional [...]. (México)

Tabla II.27Uso de una preposición inadecuada ante *el cual*

| | |
|--------|----------------|
| No uso | 99% (394/399) |
| Uso | 1% (5/399) |
| Total | 100% (399/399) |

De estos 5 casos, 3 ocurren en oraciones explicativas y 2 en oración especificativa, y el relativo funciona en ellas como complemento de régimen (60%: 3/5) y como complemento circunstancial (40%: 2/5).

6. EL VERBO DE LAS ORACIONES INTRODUCIDAS POR *EL CUAL*

El verbo de las oraciones introducidas por el relativo complejo *el cual* puede usarse de tres formas: en modo indicativo, en modo subjuntivo y en infinitivo. En nuestros materiales, en la gran mayoría de los casos, 93.8% (577/615), se emplea el modo indicativo (59a-b); en mucha menor proporción, 5.9% (36/615) se emplea el modo subjuntivo (59c-d), y sólo en 2 casos (0.3%) documentamos el infinitivo (59e-f):

- (59)
- a. [...] tenemos las reformas de mil novecientos noventa y seis, **las cuales** establecen dos procesos electivos de carácter profundamente democrático [...]. (México)
 - b. [...] estos serían los aspectos sustanciales de un convenio en **el cual tienen** intereses ambos países, la Argentina y Bolivia. (Argentina)
 - c. [...] que no sean solamente de naturaleza comercial, sino también de otra índole, *entre los cuales se incluyan los de defensa* [...]. (Chile)
 - d. [...] solicito al señor Ministro de Salud y al Gobierno que en el próximo trámite tratemos de cubrir cualquier brecha que pueda producirse, para que no haya personas *a las cuales se les pueda exigir cheque en garantía*. (Chile)
 - e. [...] no se ha conseguido lograr quórum que permita convertir estas manifestaciones en minoría en una sesión ordinaria *en la cual argumentar con firmeza lo que sostenemos en el proyecto de referencia*. (Argentina)
 - f. Además, al afirmar que el pueblo es soberano, ha venido a dar un sentimiento de dignidad a los individuos que forman los pueblos. Soberanía, que no reconoce poder exterior *al cual subordinarse* [...]. (México)

Tabla II.28Forma verbal usada en las oraciones introducidas por *el cual*

| | |
|------------|-----------------|
| Indicativo | 93.8% (577/615) |
| Subjuntivo | 5.9% (36/615) |
| Infinitivo | 0.3% (2/615) |
| Total | 100% (615/615) |

Atendiendo al tipo de oración que encabeza *el cual*, encontramos la misma tendencia tanto en las explicativas como en las especificativas: un gran número de casos del verbo en modo indicativo; una frecuencia muy baja del verbo en modo subjuntivo, y una aparición prácticamente nula del infinitivo. En la siguiente tabla mostramos los porcentajes obtenidos de cada una de estas formas en ambos tipos de oraciones:

Tabla II.29Forma verbal usada en las oraciones introducidas por *el cual* por tipo de oración

| | Oraciones explicativas | Oraciones especificativas |
|------------|------------------------|---------------------------|
| Indicativo | 96% (424/440) | 87.5% (153/175) |
| Subjuntivo | 4% (16/440) | 11.5% (20/175) |
| Infinitivo | - | 1% (2/175) |
| Total | 100% (440/440) | 100% (175/175) |

En síntesis, podemos observar que la aparición de *el cual* con el verbo en modo indicativo es mucho más alta en relación con la del modo subjuntivo. Asimismo, confirmamos la teoría de que el infinitivo se admite en las oraciones especificativas y se rechaza en las explicativas (Véase Brucart, 1999: §7.1.3.5).

7. EL CUAL EN CONSTRUCCIONES PARTITIVAS (16/615)

Como mencionamos en el estado de la cuestión (cap. I, §4), las construcciones partitivas son grupos nominales compuestos por un cuantificador –la parte de un conjunto– y una coda –el conjunto o la totalidad–. Así pues, en una frase como *dos de tres*, el numeral *dos* actúa como el

cuantificador de la construcción partitiva, mientras que el grupo preposicional *de tres* representa la coda. Por otro lado, los cuantificadores pueden ser de tres tipos: numerales (*una, el tercero, un cuarto*), indefinidos existenciales (*alguno, ninguna, uno*) y evaluativos (*varios, pocos*). Y, por último, resta decir que pueden ocupar dos posiciones: antepuesta a la coda (*uno de ellos*) o pospuesta a ella (*de ellos uno*).

Una de las propiedades exclusivas del relativo *el cual* es su capacidad de integrarse en codas para determinar la totalidad de un conjunto en las construcciones partitivas, con la condición de que encabece oraciones explicativas.

De los 615 casos que conforman nuestro corpus, encontramos un 3% (16/615) de ejemplos en los que *el cual* se integra en construcciones partitivas y, en efecto, siempre introduciendo oraciones explicativas:

- (60) a. [...] la afip cuenta con una planta de veintidós mil agentes, **de los cuales dieciocho mil pertenecen a la Dirección General Impositiva** [...]. (Argentina)
- b. Además de ello tengo [...] preparadas tres Iniciativas, **muchas de las cuales son conocidas por legisladores de este cuerpo** [...]. (México)

Tabla II.30

El cual en construcciones partitivas

| | |
|------------------------------|----------------|
| Construcciones no partitivas | 97% (599/615) |
| Construcciones partitivas | 3% (16/615) |
| Total | 100% (615/615) |

Respecto de los cuantificadores que complementa *el cual*, documentamos dos tipos: un 62.5% (10/16) correspondiente a ocurrencias con cuantificadores numerales –tanto cardinales como ordinales (61a-b)– y un 37.5% (6/16) de casos con cuantificadores indefinidos –existenciales en todos los casos– (61c):

- (61) a. El número total de sus integrantes será de diecinueve, **de los cuales uno** será el Presidente y el resto vocales. (México)

- b. Deja [...] tiene tres características, la primera de las cuales es que actualmente la atención médica es más requerida por las personas [...]. (México)
- c. [...] representantes de diversos estados de la República, algunos de los cuales se caracterizan por contar con comunidades asentadas en los Estados Unidos de América [...]. (México)

Tabla II.31

| Tipos de cuantificadores usados en las construcciones partitivas con <i>el cual</i> | |
|---|---------------|
| Cuantificadores numerales | 62.5% (10/16) |
| Cuantificadores indefinidos | 37.5% (6/16) |
| Total | 100% (16/16) |

En cuanto a la posición que puede ocupar el relativo en una construcción partitiva, encontramos ambas, y con la misma frecuencia de uso: 50% (8/16) de casos de *el cual* en posición antepuesta al cuantificador (62a) y 50% (8/16) en posición pospuesta (62b):

- (62) a. El número total de sus integrantes será de diecinueve, **de los cuales uno** será el Presidente y el resto vocales. (México)
- b. [...] he sido uno de los que han planteado abiertamente inquietudes respecto de determinadas disposiciones contenidas en el texto aprobado por la Comisión Mixta, algunas de las cuales me parecen bastante delicadas [...]. (Chile)

Tabla II.32

| Posición de <i>el cual</i> en las construcciones partitivas | |
|---|--------------|
| Antespuesta | 50% (8/16) |
| Pospuesta | 50% (8/16) |
| Total | 100% (16/16) |

Cuando la coda aparece en posición antepuesta, tienden a emplearse los cuantificadores numerales; de los 8 casos que tenemos de *el cual* en dicha posición, el 90% (7/8) aparece con numerales cardinales (63a-b), mientras que el 10% (1/8) corresponde a un indefinido (63c):

- (63) a. [...] el sector privado [...] genera dos millones doscientas mil toneladas, **de las cuales** no alcanza a refinar un millón en Chile. (Chile)
- b. [...] tuvimos tres, cinco, siete estaciones **de las cuales cinco** cuando menos llegaron a estar activas a la misma hora durante más de doce horas. (México)

- c. Nos hemos quedado como meros exportadores de materia prima y, en el mejor de los casos, de concentrados, **de los cuales**, además del cobre, salen otros minerales de gran valor [...]. (Chile)

Por el contrario, cuando la coda formada por *el cual* aparece pospuesta al cuantificador, se emplea el de tipo indefinido en el 62.5% (5/8) de los ejemplos (64a-b), mientras que el de tipo numeral aparece en el restante 37.5% (3/8) de los casos (64c-d):

- (64) a. [...] tratamos de normalizar [...] los términos que importamos del inglés, algunos de los cuales, sin darnos cuenta, están muy incorporados a nuestro lenguaje habitual. (España)
- b. Además de ello tengo [...] preparadas tres Iniciativas, muchas de las cuales son conocidas por legisladores de este cuerpo [...]. (México)
- c. [...] hemos detectado veinte diferencias, dieciocho de las cuales ponen en real contradicción y en real cuestionamiento la esencia de los Acuerdos de San Andrés. (México)
- d. [...] tiene tres características, la primera de las cuales es que actualmente la atención médica es más requerida por las personas (Chile)

Tabla II.33

| Tipo de cuantificador empleado de acuerdo con la posición de la coda | | |
|--|-----------------------------|----------------------------|
| | Antepuesto al cuantificador | Pospuesto al cuantificador |
| Numeral | 90% (7/8) | 62.5% (5/8) |
| Indefinido | 10% (1/8) | 37.5% (3/8) |
| Total | 100% (8/8) | 100% (8/8) |

8. *EL CUAL* EN CONSTRUCCIONES ABSOLUTAS (1/615)

Debido a su naturaleza tónica, el relativo *el cual* tiene la capacidad de insertarse en construcciones absolutas. Sin embargo, en nuestros materiales documentamos sólo un caso (0.2%), y con participio:

- (65) Vamos a llamar durante quince minutos improrrogables, transcurridos los cuales esta Presidencia va a pasar lista. (Argentina)

En nuestro ejemplo podemos observar los rasgos mencionados como comunes en relación con las construcciones absolutas: por un lado, *el cual* concuerda en género y número con el

atributo y funciona como sujeto en la oración; por otro, constituye un grupo entonativo independiente que proporciona información sobre la oración principal; y, finalmente, la posición en la que aparece es la usual, esto es, pospuesta al participio.

Las construcciones absolutas formadas por *el cual* están estrechamente relacionadas con el fenómeno de la independencia discursiva –que analizaremos enseguida–, debido, justamente, al bajo grado de vinculación existente entre la oración relativa y la principal.

9. INDEPENDENCIA DISCURSIVA ENTRE *EL CUAL* Y SU ANTECEDENTE (9/615)

Como se señaló en el estado de la cuestión (cap. I, §6), el relativo *el cual* tiene la capacidad de encabezar oraciones yuxtapuestas, discursivamente independientes de la oración que contiene su antecedente. Cuando es así, el relativo puede incluso alternar con un pronombre personal o con un demostrativo, como en el siguiente ejemplo: “[...] los cambios se aplicarían a las fracciones segunda, tercera y cuarta. **Las cuales** ~ ellas / éstas serán centrales para fortalecer la autonomía de ese órgano [...]” (México).

En nuestro corpus, sólo un 1.5% (9/615) del total de los casos manifiesta una independencia discursiva entre *el cual* y su antecedente:

- (66) a. Bueno, no sólo Barajas, si muchas otras cosas funcionasen como la Academia pues estaríamos mejor. **Lo cual** no quiere decir que la Academia no tenga defectos [...]. (España)
- b. [...] los cambios se aplicarían a las fracciones segunda, tercera y cuarta. **Las cuales** serán centrales para fortalecer la autonomía de ese órgano [...]. (México)

Tabla II.34

| Independencia discursiva entre <i>el cual</i> y su antecedente | |
|--|-----------------|
| Dependencia | 98.5% (606/615) |
| Independencia | 1.5% (9/615) |
| Total | 100% (615/615) |

De nuestros 9 casos de *el cual* en oraciones discursivamente independientes, el 90% (8/9) corresponde a la variante neutra del relativo (67a-b), y sólo el 10% (1/10) ocurre con la variante femenina (67c):

- (67) a. Además la firma Camper le regala una divertida toalla de playa por la compra de cualquier modelo de sus zapatos. Lo cual nos hace recordar pues lo cerca que está ¿el qué? El día de la madre [...]. (España)
- b. [...] muchísimas gracias por concederme mis peticiones de subir aquí. Lo cual yo considero que tengo todo el derecho como el más fregón de sus militantes. (México)
- c. [...] los cambios se aplicarían a las fracciones segunda, tercera y cuarta. Las cuales serán centrales para fortalecer la autonomía de ese órgano [...]. (México)

Consideramos pertinente hacer esta división del relativo debido a que, en las relaciones de independencia discursiva con *el cual*, su forma neutra se considera la más empleada, y, en efecto, es la que encontramos con más frecuencia en nuestro corpus.

Por otro lado, no coincidimos del todo con Pons (2007: 276) cuando afirma que, en este tipo de casos, “el antecedente del relativo ha de figurar al final del enunciado precedente”. En efecto, también ésta es la tendencia en nuestros ejemplos. No obstante, tenemos un caso en el que el antecedente se ubica al principio de su enunciado y lejos del relativo:

- (68) De manera que ponerles una condición equivale a que en el Senado se dijera que votaremos así o asá, según sea el compromiso contraído en la Cámara de Diputados. ¡Lo hemos hecho muchas veces! **Lo cual** constituye una falta de respeto y revela una visión autoritaria de las cosas. (Chile)

Tampoco corroboramos la afirmación de la autora de que, cuando el relativo encabeza un enunciado independiente y su antecedente es no oracional, “presenta, por lo general, carácter de inciso que aporta una información complementaria, lateral, con aplicación conclusiva”, como en el ejemplo que cita de Brucart, que incluso presenta el marcador digresivo *por cierto*: “También faltó a la reunión Luis. Al cual, por cierto, le han impuesto una fuerte multa por ello”. En nuestro

único caso de *el cual* con antecedente no oracional, percibimos que la información aportada por la oración relativa es más necesaria que complementaria:

- (69) [...] los cambios se aplicarían a las fracciones segunda, tercera y cuarta. **Las cuales serán centrales para fortalecer la autonomía de ese órgano** [...]. (México)

10. *EL CUAL* CON ANTECEDENTE REITERADO O REFORMULADO (13/615)

Según señalamos en el primer capítulo (§7), debido a su naturaleza adjetiva y a su capacidad de concordar con su antecedente, el relativo *el cual* puede encontrarse acompañado de un sustantivo que repita o reformule la idea expresada por su antecedente, ya sea para evitar ambigüedades o para enfatizar: “Encontró [el elefante] con un niño de teta, el cual tomó con la trompa, y púsolo encima de un tejado para librarlo del peligro. **El cual niño** lloraba y daba gritos” (ejemplo tomado de Brucart, 1999: §7.1.4.4); “Me encargó unos trabajos, **los cuales trabajos** aún no me ha pagado” (ejemplo tomado de Moliner, 2000: 175). Cuando es así, es posible encontrar dicho sustantivo pospuesto al relativo (*en el cual esfuerzo*) o antepuesto a él (*esfuerzo en el cual*), posición, esta última, que se prefiere hoy en día⁴¹.

En nuestro corpus documentamos un 2% (13/615) de ejemplos de *el cual* con antecedente reiterado, todos ellos con el sustantivo antepuesto al relativo⁴². Son casos de *el cual* con antecedente nominal dentro de oraciones especificativas, pero con la peculiaridad de que éste es un sustantivo que resume toda una idea expresada anteriormente:

- (70) a. [...] el problema puede plantearse si algún alcalde no deseara cumplir con la normativa legal en proyecto aduciendo que, en realidad, es inconstitucional, evento en **el cual** cada grupo de profesores debería iniciar un juicio. (Chile)

⁴¹ Álvarez (1987-88: 87-88) menciona que Cuervo ya identificaba desde su tiempo la posición antepuesta del sustantivo, como en el ejemplo que él cita: “Esta pieza, meramente episódica, no tiene particular interés, ni se busque en ella objeto moral, idea de **la cual** el autor estuvo distante”.

⁴² En posición pospuesta al relativo encontramos un caso en el registro de la lengua escrita del CREA de 1977: “Preferirían que la polémica se centralizase en el partido español, pero se les obliga a definirse. No es una definición fácil. **El cual partido** español procura implicarles lo más posible [...]” (España).

- b. Por lo que respecta a la Ley Orgánica del Congreso del Estado, y concretamente del artículo treinta y siete, fracción cuarta, precepto con **el cual** se fundamentan, se establece textualmente: [...]. (México).
- c. [...] se encuentra pendiente la situación de las personas que no están cubiertas por esos sistemas, motivo por **el cual** solicito [...] que en el próximo trámite tratemos de cubrir cualquier brecha que pueda producirse [...]. (Chile)

Obsérvese la diferencia entre uno de nuestros casos del relativo con antecedente reiterado

(71a) y uno típico con antecedente nominal no reiterado (71b):

- (71) a. Por lo que respecta a la Ley Orgánica del Congreso del Estado, y concretamente del artículo treinta y siete, fracción cuarta, precepto con **el cual** se fundamentan, se establece textualmente: [...]. (México).
- b. Sólo deseo pedir a la Mesa que nos informe cuál será el esquema con **el cual** se procederá en la presente sesión. (Chile)

En el ejemplo (71a), el antecedente del relativo (*precepto*) se refiere al enunciado *la Ley Orgánica del Congreso del Estado, y concretamente del artículo treinta y siete, fracción cuarta*, es decir, reformula todo lo dicho anteriormente; por el contrario, en (71b), el antecedente de *el cual* (*el esquema*) no resume ni reformula ninguna idea previa.

Tabla II.35

El cual con antecedente reiterado o reformulado

| | |
|---------------------------|----------------|
| Sin antecedente reiterado | 98% (602/615) |
| Con antecedente reiterado | 2% (13/615) |
| Total | 100% (615/615) |

Cabe destacar, como dato de interés, que casi la mitad de los casos de *el cual* con antecedente reiterado (6/13) presenta la combinación de los sustantivos *motivo* (72a-b) y *razón* (72c-d) con el relativo:

- (72) a. [...] se encuentra pendiente la situación de las personas que no están cubiertas por esos sistemas, motivo por **el cual** solicito al señor Ministro de Salud y al Gobierno que en el próximo trámite tratemos de cubrir cualquier brecha que pueda producirse [...]. (Chile)

- b. [...] se autoriza el ciudadano Ernesto Zedillo [...] para ausentarse del territorio nacional del 15 al 22 de octubre a efecto de que realice visitas de trabajo al R.E. y a la R.F.A., motivo por **el cual** somete a la aprobación de esta H.A. el siguiente: Proyecto de decreto. (México)
- c. [...] los presidentes de bloque acordaron rendir homenaje en esta sesión a la memoria del escritor Adolfo Bioy Casares y a los gendarmes fallecidos en la República de Haití, razón por **la cual** procederemos a leer en cada caso los textos unificados [...]. (Argentina)
- d. [...] la huelga y toda una historia de grandes sacrificios de dramáticos efectos, son problemas sociales permanentes en nuestro devenir, razón por **la cual**, me parece, deben analizarse con el respeto, la prudencia y el humanismo que los actores de tan especial escenario merecen. (Chile)

A partir de estos ejemplos, consideramos que las combinaciones “*motivo + por el cual*” y “*razón + por la cual*” constituyen usos semilexicalizados equivalentes a la combinación “*por + lo cual*”, pues bien podría alternar una con la otra:

- (73) a. [...] se encuentra pendiente la situación de las personas que no están cubiertas por esos sistemas, motivo por **el cual** ~ *por lo cual* solicito al señor Ministro de Salud y al Gobierno que en el próximo trámite tratemos de cubrir cualquier brecha que pueda producirse [...]. (Chile)
- b. [...] los presidentes de bloque acordaron rendir homenaje en esta sesión a la memoria del escritor Adolfo Bioy Casares y a los gendarmes fallecidos en la República de Haití, razón por **la cual** ~ *por lo cual* procederemos a leer en cada caso los textos unificados [...]. (Argentina)

Por otro lado, encontramos dos casos en los que el antecedente reiterado se encuentra acompañado de un determinante, indefinido en ambos:

- (74) a. Asimismo, deseo señalar que el Gobierno ha mostrado muy buena voluntad para perfeccionar el proyecto en análisis. Otro tema en **el cual** el Ministro ha dado una respuesta que a mí me parece adecuada. (Chile)
- b. [...] el milenio que viene será una época en que el potencial que las mujeres ya han ido demostrando será plenamente reconocido y aprovechado. Una era en **la cual** nuestras dos sociedades utilicen los talentos y energías de toda nuestra gente [...]. (México)

En estos dos últimos ejemplos observamos, además de un sustantivo que reformula una idea previa, cierto grado de independencia discursiva entre la oración relativa y la principal,

debido a que, si bien el antecedente de *el cual* se encuentra en la misma oración que éste, también lo es que el relativo alude a toda una idea mencionada antes.

10.1. *EL CUAL* PRECEDIDO POR *TODO* (5/615)

También debido a su naturaleza fónica, el relativo *el cual* puede estar precedido por la partícula *todo*; de hecho, según algunos autores (RAE, 1973: 2.7.3d; DeMello, 1994b: 403), es un uso que ocurre sólo con dicho relativo⁴³. Consideramos que no es igual al fenómeno descrito en el subapartado anterior –pues *todo* no es un sustantivo–, pero que está estrechamente vinculado a él, ya que el determinante *todo* engloba la idea expresada por el antecedente del relativo.

De acuerdo con Álvarez (1988: 381-382), el conjunto “*todo + el cual*” suele manifestarse en el género neutro, y comenta que, en fórmulas fijas como *por todo lo cual*, éste “permite –por así decirlo– ‘recoger’ todo lo dicho o mencionado en el contexto previo, de manera que estas fórmulas sirven como elementos de enlace, para establecer la cohesión textual” (1987-88: 88).

En nuestro corpus, la combinación “*todo + el cual*” ocurre en 5 casos (1%) del total del corpus. Documentamos 3 casos en la variante femenina y 2 en la neutra, y siempre encabezando oraciones explicativas:

- (75) a. Así sucedió con la ley sobre contrato individual, la de negociación colectiva y organizaciones sindicales, la de término de contrato individual, y la de centrales sindicales, todas las cuales contaron con la anuencia del Gobierno y de la Oposición. (Chile)
- b. [...] estuvo trabajando con la Comisión de Asentamientos Humanos y Obras Públicas de la Cámara de Diputados, en donde les hicimos diversas recomendaciones de modificación a la iniciativa presentada por el Ejecutivo Federal, en noviembre del año pasado, y todas las cuales fueron tomadas en cuenta. (México)

⁴³ Cabe resaltar la acertada observación de Álvarez (1987-88: 87): “Aunque cabría decir que también *que* puede manifestar *todo*, por lo que este rasgo no sería estrictamente peculiar de *el cual* (con valor demostrativo), se trata, sin embargo, de casos distintos, porque cuando se presenta *todo* con *que*, es toda la oración la que se ve afectada, mientras que con *el cual* sólo este elemento resulta afectado: *Por todo lo cual no acepta vuestra invitación / Todo lo que le pedía a la vida ya lo ha conseguido*”.

- c. [...] en los demás países existe un debate abierto, porque la ciudadanía exige más salud, las personas viven más años, la medicina es más cara, todo lo cual constituye una cuestión extremadamente compleja. (Chile)
- d. [...] hoy en Chile coexisten, dentro del sistema nacional de servicios de salud, un subsector público, la salud municipalizada y el sector privado, fundamentalmente las isapres, todo lo cual se encuentra bastante desconectado entre sí. (Chile)

11. LA COMBINACIÓN “EL CUAL QUE” (1/615)

Como se observó en el estado de la cuestión (cap. I, §8), el fenómeno de la combinación “*el cual* + *que*” es de un uso escaso en español, y, en general, se registra con la forma neutra del relativo (*lo cual que*). En nuestros materiales, sólo en un ejemplo encontramos el pronombre relativo *que* pospuesto al relativo complejo *el cual*, y en su variante femenina:

(76) Y, bueno, dentro de esta hoja electrónica **la cual que** tenemos actualizadas semanalmente varias secciones, entre ellas el boletín en la versión escrita [...]. (México)⁴⁴

12. EL CUAL EN CONSTRUCCIONES POSESIVAS (3/615)

De acuerdo con lo que anticipamos en el capítulo I (§9), en la mayoría de los estudios sobre *el cual* se menciona la capacidad que tiene este relativo, precedido por la preposición *de*, para formar construcciones posesivas, con el objeto poseído ya sea anterior o posterior a él: “Tendrá

⁴⁴ En el registro de la lengua escrita del CREA de los años 2003 y 2004 encontramos dos ejemplos más de esta combinación (el primero es el mismo ejemplo citado por la *Nueva gramática*): “Sanidad llegó a un acuerdo con Trilucent por **el cual que** la empresa paga el cambio de prótesis y cinco años de revisiones a los que debían someterse las pacientes.” (España, 2003); “Entre los países que estarán representados en la carrera, **la cual que** recibe su nombre por el santo de la iglesia católica cuyo día se conmemora el 31 de diciembre, están el anfitrión Brasil, Colombia, Perú, Paraguay, Argentina, Chile, Uruguay, Estados Unidos, Kenia, Dinamarca y Portugal.” (Colombia, 2004).

Por otra parte, consideramos relevante mencionar que, aunque no está documentado en los trabajos acerca de *el cual*, también encontramos en el CREA el uso de este relativo –en casi todas sus variantes– con la partícula *que* antepuesta él; citamos algunos ejemplos: “Pero Isabel de la Hoz, hablando sin parar, [...] era un objeto de atracción mayor **que el cual** nada –en opinión de Fabián– podía sentirse o pensarse o desearse.” (España, 2004, lengua escrita); “[...] es muy curioso que de entre todos los que acompañaron en el sentimiento al viudo Indalecio Cuevas, sólo uno, el más inverosímil, se sintiese abrumado ahora por una pena mayor **que la cual** nada podía pensarse [...]” (España, 2004, lengua escrita); “[...] sin embargo, también existen sistemas **que los cuales** los tribunales de cuentas, los organismos jurisdiccionales y a veces hasta el Ejecutivo (Argentina), son los que se encargan de esta fiscalización.” (El Salvador, 2004, lengua escrita); “[...] estuve en un gimnasio dos años, pero ya dos años **que los cuales**, pues no practico un deporte con regularidad.” (España, 1996, lengua oral); “El segundo pilar era la capacitación del interior, o sea, la capacitación a medios generales del interior que no tengan ningún tipo de preparación y **que lo cual** generaba constantemente la demanda [...]” (Paraguay, 1993, lengua oral).

gran variedad de caminos posibles, en el trazado de los cuales no puede olvidar el rol del sonido” (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.5k); “y con ello inaugura una subversión de la cual el punto de viraje está en Kant” (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.5j).

También se ha hablado de la posibilidad de que el matiz posesivo de esta misma construcción sea reproducido por el pronombre *su*: [...] “pero con una cosa de más, de la cual la experiencia me ha demostrado su absoluta necesidad” (ejemplo tomado de RAE y ASALE, 2009: §22.5ñ).

Otro tipo de construcciones posesivas con *el cual* consiste en su empleo sin la preposición *de* y acompañado del posesivo *su* más un elemento nominal: “Fernando **el cual** su deseo es tener un coche, fue ayer al concesionario” (ejemplo tomado de Delicado-Cantero, 2008: 54).

En nuestro corpus, documentamos sólo tres casos (3/615: 0.5%) de construcciones posesivas formadas por *el cual*:

- (77) a. He sintetizado en cinco puntos las prioridades nacionales para una nueva década de reformas estructurales, el fin de la cual nos encontrará en los festejos de nuestro segundo centenario como Nación. (Argentina)
- b. Como el subsidio asciende a diez mil ó doce mil millones de pesos, quiere decir que hay cuatro mil millones de pesos **de los cuales** no sabemos su destino final. (Chile) [...]
- c. Bueno, les recordamos a todos los amigos [...] que el Radio Club tiene un nuevo medio de contacto, que es vía i-ce-cu, programa i-ce-cu, **el cual** su número es veintiocho-quinientos-trescientos noventa y nueve [...]. (México)

Como puede apreciarse, en el ejemplo (77a), el objeto poseído se usa en posición adelantada al relativo; por el contrario, en el (77b), el objeto poseído aparece pospuesto a *el cual*, y, además, éste se encuentra reproducido por el posesivo *su*; y en (77c), el relativo se emplea sin la preposición *de*, pero acompañado por el posesivo *su* y un elemento nominal. De estos tres usos, este último, *el cual* + *su* + elemento nominal (N), nos parece el más peculiar por no presentar el elemento básico para formar una construcción posesiva, esto es, la preposición *de*. Se trata, como

podemos observar, de una construcción similar a la de “*que + su + N*”; sin embargo, como bien indica Pons (2007: 281), su uso es muy poco frecuente, si no insólito, por lo cual se le ha dado poca atención en la bibliografía.

13. *EL CUAL* CON PRONOMBRE REASUNTIVO (7/615)

Con base en lo que mencionamos en el estado de la cuestión (cap. I, §10), el relativo complejo puede aparecer en su oración con un pronombre personal átono –ya sea de complemento directo o de complemento indirecto– que reproduce la función de *el cual* (...*algún mail electrónico, el cual pues habrá que llenarlo*...; ...*industrias familiares a las cuales el proyecto no les producirá alteración alguna*...). Ese pronombre personal átono se conoce como *pronombre reasuntivo*. Sin embargo, para el análisis de este apartado, sólo tomamos en cuenta las construcciones en las que *el cual* coaparece con un clítico duplicador de complemento directo, ya que, como señala Brucart (1999: §7.1.2), “no deben incluirse en este mismo paradigma de relativas con pronombre reasuntivo las oraciones en las que un pronombre en función de complemento indirecto (precedido, por lo tanto, de la preposición *a*) aparece reduplicado por un pronombre átono de dativo [...]”, pues esta duplicación es admitida en general en nuestra lengua.

Así pues, en nuestro corpus registramos sólo 7 casos (1%) de *el cual* reproducido por un pronombre reasuntivo:

- (78) a. [...] nosotros lo corresponderemos con algún mail electrónico, **el cual** pues habrá que llenarlo en el campo [...]. (México)
- b. [...] desea ser agregado a la lista de usuarios de el i-ce-cu de Radio Satélite, **lo cual** ya lo hemos hecho [...]. (México)
- c. [...] tenemos un libro de visitas en la hoja electrónica, **el cual** nos da mucho gusto que lo firmen [...]. (México)
- d. [...] se presenta el original con una copia, **la cual** deberán sellarla de recibido [...]. (México)

- e. [...] eran entrevistas del señor René Juárez, **al cual** yo no tengo ni el gusto ni el disgusto de conocerlo. (México)

En todos nuestros ejemplos, *el cual* encabeza oraciones explicativas⁴⁵ y, por lo tanto, mantiene un carácter independiente respecto de la oración principal. Esto es un factor que, de acuerdo con lo establecido por la *Nueva gramática* (2009: §44.9n), parece facilitar la aparición del reasuntivo en nuestros ejemplos. También la distancia existente entre el relativo y su verbo – otro rasgo favorecedor del uso del reasuntivo (RAE y ASALE, 2009: §44.9h)– parece ser determinante en nuestros materiales: en la mayoría de los ejemplos (5/7) se intercalan varias palabras entre *el cual* y el verbo al que complementa:

- (79) a. [...] nosotros lo corresponderemos con algún mail electrónico, **el cual** pues habrá que llenarlo en el campo [...]. (México)
- b. [...] eran entrevistas del señor René Juárez, **al cual** yo no tengo ni el gusto ni el disgusto de conocerlo. (México)
- c. [...] tenemos un libro de visitas en la hoja electrónica, **el cual** nos da mucho gusto que lo firmen [...]. (México)

14. *EL CUAL* DESPRONOMINALIZADO (5/615)

El término *despronominalización* ha sido empleado por diversos estudiosos del tema para identificar el fenómeno mencionado en el apartado anterior, esto es, el de la duplicación del relativo (Cfr. Lope Blanch, 1986: 122 y RAE y ASALE, 2009: §44.9). No obstante, hemos decidido emplearlo para describir un fenómeno específico que hallamos en nuestros materiales y que no hemos documentado en la bibliografía revisada. Consideramos que en este fenómeno, a diferencia de los casos con pronombre reasuntivo, el relativo ha sufrido una verdadera pérdida de

⁴⁵ Al respecto, cabe destacar la anotación que hace DeMello (1992: 29), quien, en su análisis sobre la duplicación del relativo de objeto directo, también documenta *el cual* en la totalidad de sus ejemplos en oraciones explicativas: “[...] no hay que llegar al extremo de creer que esta duplicación no se encuentra en cláusulas restrictivas, como han declarado algunos gramáticos, entre ellos, María Cristina Echeverría (1981), quien [...] declara que ‘Las subordinadas adjetivas con valor restrictivo (o especificativo) no detectan el fenómeno de la duplicidad del objeto directo’”.

su valor pronominal, puesto que sólo se limita a fungir como nexo entre la oración subordinada y la principal. En efecto, en nuestro corpus encontramos 5 casos en los que advertimos esta despronominalización:

- (80) a. Me comenta aquí que ha enviado el boletín que trata de lo que será esta estación con referencia a las comunicaciones para radioaficionados, **lo cual** es emocionante el darnos cuenta de que siguen los radioaficionados siendo tomados muy en cuenta en proyectos tan importantes. (México)
- b. [...] se tiene que convertir a texto, texto plano, texto de eme-ese dos, **lo cual** con algunos visores o con algunos programas va a modificarse ciertos caracteres [...]. (México)
- c. [...] ya que está platicando el arquitecto Kleinburg acerca de hablar a lugares recónditos, **lo cual** le agradecemos mucho la cápsula, como siempre muy interesante, pues nuevamente daremos paso a don Víctor que bien nos va nuevamente a terminar de dar su tema [...]. (México)
- d. [...] nos está aquí comentando que está aquí de regreso [...] y que espera que no falten todos los amigos para que nos salude, Juan Ortega Mazutti, equis-e uno Yankee Oscar Mike, **lo cual** nos da muchísimo gusto saber de él por este mes. (México)
- e. Y, bueno, dentro de esta hoja electrónica **la cual** que tenemos actualizadas semanalmente varias secciones, entre ellas el boletín en la versión escrita [...]. (México)

En (80a), pareciera que la oración “ha enviado el boletín que trata de lo que será esta estación con referencia a las comunicaciones para radioaficionados” es el antecedente del relativo, y este último, el sujeto de “es emocionante”; sin embargo, la oración posterior, “el darnos cuenta de que siguen los radioaficionados siendo tomados muy en cuenta en proyectos tan importantes”, también parece ser sujeto de “es emocionante”. Por consiguiente, no queda claro cuál de los elementos desempeña la función sintáctica de sujeto; pensamos que no es el pronombre relativo, sino la frase nominal que aparece en la siguiente oración, y que el relativo sólo cumple un oficio conectivo. Lo mismo ocurre en los ejemplos (80b-d), en los cuales también son confusas la referencia anafórica y la función sintáctica que del relativo. En (80e), nos parecen aun menos claras debido a que hay una discordancia de número entre el relativo y su predicado,

y, en cambio, éste sí concuerda con la frase “varias secciones”. Así pues, desde nuestro punto de vista, el recurso de *el cual* es puramente conector en todos estos contextos.

Por último, cabe señalar que la despronominalización ocurre en nuestro corpus mayoritariamente en la variante neutra del relativo (4/5) y aparece siempre encabezando oraciones explicativas sin preposición.

CONCLUSIONES

En la presente tesis hemos descrito el uso del pronombre relativo complejo *el cual* en una muestra del español. Los resultados obtenidos nos permiten llegar a las conclusiones que exponemos a continuación.

El artículo que forma parte del pronombre relativo complejo precede en todo momento a la partícula *cual* y determina el género y el número de ésta. Además, la fusión entre el artículo y el relativo es siempre total; es decir, no documentamos casos en los que se intercale alguna palabra entre ambos elementos.

En cuanto al género y número del relativo, encontramos un mayor uso de éste en la variantes masculina y femenina (78%) que en la neutra (22%).

Respecto del tipo de oración que encabeza, *el cual* puede aparecer tanto en oraciones especificativas como en explicativas, pero se usa preferentemente en estas últimas (71.5%) y, como veremos en los próximos párrafos, muchas de las características analizadas a lo largo de este trabajo presentan un mayor índice de frecuencia en ellas.

En relación con el antecedente del relativo, podemos resaltar varios factores: a) *El cual* se prefiere cuando media mucha distancia entre él y el núcleo de su antecedente (61%); sin embargo, atendiendo al tipo de oración que encabeza, ocurre un contraste tipo ‘espejo’: en explicativas es más frecuente que medie mucha distancia que poca distancia, mientras que en las especificativas sucede al revés, esto es, poca distancia en la mayoría de los casos. b) La categoría gramatical del antecedente puede ser de dos tipos: nominal y oracional; sin embargo, el primer tipo es el que predomina en nuestro corpus (78%), y se manifiesta, en la mayoría de los casos, mediante grupos nominales (99%). c) En lo concerniente al carácter humano/no humano del antecedente, encontramos que *el cual* alude a antecedentes no humanos –entidades abstractas y

grupos oracionales— en casi la totalidad del corpus (94%). d) Finalmente, hay que señalar que el relativo suele presentar una relación de concordancia con su antecedente (98%), y las pocas discordancias que registramos ocurren, sobre todo, en el factor ‘género’ (75%).

Las funciones sintácticas desempeñadas con mayor frecuencia por el relativo son la de complemento circunstancial (49%) y la de sujeto (27.5%). Respecto de las demás funciones sintácticas, documentamos porcentajes de aparición menores al 10% del total del corpus.

Por cuanto atañe al uso del relativo precedido por una preposición, encontramos que *el cual* se emplea predominantemente precedido por un elemento prepositivo (65%), que puede ser una preposición simple o una locución preposicional. En la mayor parte de nuestros ejemplos (89%), las preposiciones más usadas ante *el cual* son, en orden decreciente de aparición: *en*, *a*, *de*, *por* y *con*. Respecto al uso de las preposiciones, documentamos tres tipos de anomalías: omisión de la preposición requerida (4%), uso de una preposición sobrante (1.5%) y uso de una preposición inadecuada (1%), que, como puede apreciarse, representan un porcentaje bajo del total. Por último, en lo referente al tipo de oración que encabeza, hallamos que *el cual* en oraciones explicativas se emplea con preposición en la misma proporción que sin ella, mientras que en las especificativas casi siempre se usa con preposición (98%).

En lo que respecta al verbo de la oración encabezada por *el cual*, éste puede aparecer en modo indicativo, en modo subjuntivo y en infinitivo. De éstos, el modo indicativo es la forma empleada en la mayoría de los ejemplos de nuestro corpus (93.8%).

Por último, hay que considerar el pequeño grupo de construcciones particulares con el relativo complejo que en el corpus analizado presenta muy baja frecuencia, pero que suele mencionarse en la bibliografía. Estas construcciones son: partitivas (3%); absolutas (0.2%); con independencia discursiva (1.5%); con el antecedente reiterado o reformulado (2%); la

combinación “*el cual + que*” (0.2%); posesivas (0.5%); con pronombre reasuntivo (1%), y, finalmente, con *el cual* despronominalizado (1%).

Los datos presentados en esta tesis constituyen una primera aproximación al tema. En investigaciones futuras se podría analizar el relativo en cuestión considerando su empleo hasta ahora, así como en contraste con la lengua escrita, de acuerdo con el tipo de texto en que aparece y tomando en cuenta las zonas geográficas en que ocurre. De igual forma, sería interesante estudiarlo en comparación con *el que* y revisar detalladamente los factores que, de acuerdo con algunos autores, favorecen su uso frente a este último relativo, tales como las ciudades en que se emplea y el tipo de oración que encabeza.

Esperamos que nuestro trabajo sea de utilidad para tratar posteriormente esos y otros aspectos pendientes sobre *el cual*.

BIBLIOGRAFÍA

CORPUS

Real Academia Española: Banco de datos (CREA) [en línea]. *Corpus de referencia del español actual*. <<http://www.rae.es>>

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alarcos Llorach, Emilio. (1994). *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe, (Nebrija y Bello).

Alcina Franch, Juan y José Manuel Blecua. (1975/2001). *Gramática española* (11ª ed.). Barcelona: Ariel.

Alcoba, Santiago. (2007). “Usos de cual, grupo acentual y unidad melódica”. *Moenia*, 13, 39-68.

Álvarez, María Ángeles. (1986). “Dos aspectos del funcionamiento del relativo”. *Revista Española de Lingüística*, 16(1), 113-132.

_____. (1987-1988). “Los pronombres *el cual* y *cuyo*, ¿dos relativos en desuso?”. *Revista de filología de la Universidad de La Laguna*, 6-7, 79-92.

_____. (1988). “El funcionamiento de *el cual*: norma y uso”. *Revista Española de Lingüística*, 18(2), 373-384.

Bello, Andrés. (1847/1988). *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*, (Vol. 1), Madrid: Arco/Libros.

Brucart, José Ma. (1994). “El funcionamiento sintáctico de los relativos en español”. En Beatriz Alegría Alonso, Beatriz Garza y José Antonio Pascual (Coords.), *II Encuentro de lingüistas y filólogos de España y México* (pp. 443-469). Salamanca: Junta de Castilla y León, Consejería de Cultura y Turismo y Universidad de Salamanca.

_____. (1999). “La estructura del sintagma nominal: las oraciones de relativo”. En Ignacio Bosque y Violeta Demonte (Dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española* (Vol. 1, pp. 395-501). Madrid: Espasa Calpe.

Butt, John y Carmen Benjamin. (1994). *A New Reference Grammar of Modern Spanish*. (2ª ed). Londres: Edward Arnold.

Caro, Miguel Antonio y Rufino José Cuervo. (1972). *Gramática de la lengua latina para el uso de los que hablan castellano*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.

- Cortés Rodríguez, Luis. (1990a). “Los relativos *cual, quien, cuando y como* en el español hablado: un ejemplo de discordancia en la enseñanza del español”. *Actas del Primer Congreso Nacional de ASELE*. Granada: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Granada, 79-87.
- Cortés Rodríguez, Luis. (1990b). “Usos anómalos del relativo en el español hablado”. *Revista Española de Lingüística*, 20(2), 431-446.
- Cuervo, Rufino José. (1999). *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*. Barcelona: Herder; Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- Delicado-Cantero, Manuel. (2008). “Innovation in relativization: the new Spanish possessive relative *el cual su N*”. *Kansas Working Papers in Linguistics*, 30, 51-65.
- DeMello, George. (1992). “Duplicación del pronombre relativo del objeto directo del español hablado culto de once ciudades”. *Lexis: Revista de lingüística y literatura*, 16(1), 23-52.
- _____. (1993). “Pronombre relativo con antecedente humano”. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 41(1), 75-98.
- _____. (1994a). “‘El cual’ vs ‘el que’ en el español hablado culto. Parte I: Su empleo como objeto de preposición.”. *Hispanic Journal*, 15(1), 89-110.
- _____. (1994b). “‘El cual’ vs. ‘el que’ en el español hablado culto. Parte II. Su empleo como sujeto u objeto de verbo, con sustantivo propio, con ‘todo’, con expresiones temporales”. *Hispanic Journal*, 15(2), 393-408.
- Fernández Ramírez, Salvador. (1987). *Gramática española*. 3.2. *El pronombre*. Madrid: Arco/Libros.
- Girón Alconchel, José Luis. (2006). “Las oraciones de relativo II. Evolución del relativo compuesto *el que, la que, lo que*”. En Concepción Company (Coord.), *Sintaxis histórica de la lengua española* (Vol. 2, tomo 2: La frase nominal (segunda parte), pp. 1477-1592). México: UNAM, FCE.
- Iglesias Casal, Isabel. (1989). “Sobre los relativos con unidades pronominales ¿redundantes?”. *Contextos* (7), 111-122.
- Lope Blanch, Juan M. (1986). “Despronominalización de los relativos”, en *Estudios de lingüística española*, México: UNAM, 119-136.
- _____. (1993). “Peculiaridades sintácticas de los relativos en el habla culta de Madrid”. *Nuevos estudios de lingüística hispánica*, México: UNAM, IIFL, 59-70.
- _____. (2001). “Los relativos en problemas”. *Lexis: Revista de lingüística y literatura*, 25(1-2), 159-172.

- Mendoza, José Francisco. (1984). "Sintaxis de los relativos en el habla popular de la ciudad de México". *Anuario de Letras*, 22, 65-77.
- Moliner, María. (2007). *Diccionario de uso del español* (3ª ed.). Madrid: Gredos.
- Mora-Bustos, Armando. (2004). "Las construcciones relativas reasuntivas en un grupo particular de hablantes" (presentado en el VIII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste, Hermosillo, 2004), 1-17. Disponible en: <<http://lef.colmex.mx/Sociolingüística/Cambio%20y%20variación/Las%20construcciones%20relativas%20en%20México.pdf>> Consultado el 22 de mayo de 2011.
- Olgún, Nelly. (1981). "Los pronombres relativos en el habla culta de Santiago de Chile". *Boletín de Filología*, XXXI, 881-906.
- Palacios, Margarita. (1988). *Sintaxis de los relativos en el habla culta de la ciudad de México*. México: UNAM, IIFL.
- Plann, Susan Joan. (1975). "Relative Clauses in Spanish". Tesis doctoral. Los Angeles: Universidad de California.
- Pons Rodríguez, Lola. (2007). "La *qual çibdad*: Las relativas con *antecedente* adjunto del siglo XIII a hoy: Evolución de un procedimiento cohesivo". *Romanistisches Jahrbuch*, 58, 175-305.
- Real Academia Española. (2001). *Diccionario de la lengua española*, 22ª edición, Madrid: Espasa Calpe.
- _____. (1979). *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa Calpe.
- _____. (1931). *Gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa Calpe.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. 2 Vol.: Morfología. Sintaxis I; Sintaxis II, Madrid: Espasa.
- _____. (2005). *Diccionario panhispánico de dudas*. Madrid: Santillana.
- Trujillo Carreño, Ramón. (1990). "Sobre la supuesta despronominalización del relativo". *Estudios de lingüística*, 6, 23-47.
- Verdonk, Robert A. (1996). "El *cual*, *quien*, *cuyo* y *cuanto*, ¿cuatro relativos en vías de desaparición?". En Alegría Alonso González (Coord.). *Actas del III Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española: Salamanca, 22-27 de noviembre de 1993* (Vol. 1, pp. 597-610), Madrid: Arco/Libros.